



CONDICIONES DE GARANTÍA Y POSTVENTA

Grupo Miralbueno



SERVICIO ASISTENCIA
T É C N I C A

¿CÓMO FUNCIONA NUESTRO SERVICIO TÉCNICO?

Calidad y servicio

www.miralbueno.com/postventa



T A R I F A S
TRANSPORTE

Hasta 25 kg	6€
16-40 kg	19€
41-100 kg	39€
+100 kg	consultar



SERVICIO TÉCNICO OFICIAL

91 134 50 43

recogidas@comercialdetroit.com

NUESTRAS CONDICIONES DE GARANTÍA CUMPLEN CON LA LEY GENERAL ESPAÑOLA PARA LA DEFENSA DE LOS CONSUMIDORES Y USUARIOS

En España, la garantía general del fabricante es de 2 años para todas sus máquinas a batería, eléctricas y con motor de Gasolina y Diesel de 2 y 4 Tiempos, 1 año para uso profesionales y de 6 meses de garantía para las baterías.

Cumplimos con el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias y en la Ley 3/2014, de 27 de marzo, por la que se modifica el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, afectan directamente a las relaciones comerciales entre el vendedor y sus proveedores.

1. ¿QUÉ CUBRE LA GARANTÍA? PERIODO DE GARANTÍA

GARANTIA LIMITADA:

- **Uso particular, 2 años**
- **Uso profesional, intensivo 1 año (Empresas y autónomos)**
- **Alquiler maquinaria, 6 meses.**
- **Transmisiones de máquinas de uso profesional, intensivo y alquiler, 6 meses**
- **Baterías, 6 meses**
- **Robots cortacésped 2 años, baterías del robot 1 año**

- a). Los productos MIRALBUENO, en su búsqueda permanente de la mejora y en persecución de la calidad total, están fabricados bajo estándares de calidad y rendimiento. Esta garantía es nuestra declaración de confianza en nuestros equipos. El objetivo de estas condiciones es facilitar en un solo documento toda la información relacionada con las aplicaciones de garantía de nuestros productos, al tiempo que concienciar a todos los actores que participan en canal de distribución sobre los problemas que puede conllevar, para vendedores y/o consumidores, la venta y/o adquisición de nuestros productos.
- b). Durante 2 años MIRALBUENO Asientos y Componentes se compromete con las marcas y máquinas comercializadas para uso particular, ya que nuestra experiencia nos permite proporcionar un alto nivel de calidad y confianza. Sabemos que el distribuidor también necesita disfrutar de la tranquilidad que le proporciona comercializar una máquina en la que confíe al 100% y en caso de fallo, de un equipo postventa que le permita asegurar la tranquilidad de sus clientes en caso de averías por cualquier defecto de fabricación.
- c). Si comercializa el producto a un profesional, el producto comercializado debe estar destinado para uso profesional y en este caso, el profesional disfrutará de 1 año de garantía. Puede confiar en los productos MIRALBUENO, diseñados para ser duraderos y hacer lo que les pidan allí donde los necesites.

2. PERIODO DE GARANTÍA

Con carácter general, el periodo de garantía de las máquinas es de 2 años para un uso particular y de 1 año para uso profesional desde el momento de su venta teniendo en cuenta las siguientes excepciones:

- a). PRODUCTOS ELÉCTRICOS: Garantía de 2 años para uso particular y 1 año para uso profesional.
- b). BATERÍAS: La batería original equipada en los productos en su entrega disfruta de una garantía de 6 meses. La garantía no cubre los daños de la batería por un mantenimiento incorrecto, las baterías deben recargarse periódicamente (cada 2 meses como mínimo), sobre todo las unidades que se encuentren en almacenamiento.
- c). PIEZAS DE DESGASTE POR USO: Los accesorios de corte tales como espadas, piñón piñones de cadena y cabezales de nylon son piezas de desgaste que gozan de una garantía de 60 días para un usuario particular y de 30 días para un usuario profesional.
- d). MIRALBUENO garantiza los productos que suministra ante cualquier defecto de material o fabricación y que cumplen con la calidad y prestaciones publicitadas. La garantía no afecta a los derechos que la normativa aplicable confiere a los consumidores.
- e). La garantía dará derecho al cliente, en su caso, a la reparación gratuita de la máquina incluyendo las piezas y la mano de obra necesaria para su sustitución en el domicilio del distribuidor o servicio de asistencia técnica.
- f). En el caso de tener algún problema con la máquina suministrada, si necesita cualquier reparación en garantía, el distribuidor o agente autorizado deberá comunicarlo siempre por escrito junto con la factura de compra vía correo electrónico.
- g). DIRECCIONES DE CORREO ELECTRÓNICO:

Garantías que requieren taller:

recogidas@comercialdetroit.com

Garantías que no requieren taller:

posventa@miralbueno.com

3. ¿QUÉ NO ESTÁ CUBIERTO POR LA GARANTÍA?

1. **No cubre la garantía** cualquier producto que haya sido modificado o alterado total o parcialmente por un tercero sin el consentimiento previo por escrito de MIRALBUENO, aunque dicha posible modificación en modo aparente o en modo alguno tenga que ver con la posible avería reclamada en garantía.
2. **No cubre la garantía** cualquier daño ocasionado por un manejo inadecuado y no especificado en el manual de usuario.
3. **No cubre la garantía** cualquier daño resultante del incumplimiento de los periodos de mantenimiento o puesta en marcha especificados en el manual de usuario o resultante de una reparación o mantenimiento inadecuado que no haya sido realizado por un distribuidor o agente oficial.
4. **No cubre la garantía** cualquier daño ocasionado por el uso de recambio o componente no original, carburantes, aceites y accesorios en calidad o cantidad distintos a los recomendados por MIRALBUENO.
5. **No cubre la garantía** los daños producto de haber trabajado con combustible en mal estado o inadecuado.
6. **No cubre la garantía** cualquier daño producto del desgaste natural ya sea por tiempo o por horas de uso (desgastes, decoloración de la pintura, exposición a los elementos meteorológicos, etc.).
7. **No cubre la garantía** cuando las piezas de origen hayan sido reemplazadas por otras que no lo sean.
8. **No cubre la garantía** No cubre la garantía cuando la avería haya sido causada por falta de mantenimiento o un uso inadecuado (sobrecarga).
9. **No cubre la garantía** No cubre la garantía cuando la maquinaria objeto de la garantía no haya cumplido con las revisiones mínimas para mantener el equipo en buen estado de uso y no hayan sido efectuadas según el manual del usuario que se entrega con la máquina, por un técnico o servicio de asistencia técnica cualificado demostrable, mínimo cada 50/100 horas de trabajo y mínimo 2 veces al año.
10. **MIRALBUENO no garantiza** las piezas deterioradas por el uso, a menos que sean piezas necesarias como parte de una reparación en garantía. Piezas como: bujías, cables, filtros, correas, ánodos, ferodos, así como lubricantes (aceites y grasas).
11. **No cubre la garantía** la limpieza, ajustes y otras tareas de mantenimiento periódico (cambio de aceite, ajuste de correas, cables, etc.).
12. **No cubre la garantía** Cualquier daño resultante de la exposición del motor al sol, humedad, humo, hollín o productos químicos, sal o cualquier fenómeno medioambiental.
13. **No cubre la garantía** Reparaciones de maquinaria fuera del domicilio habitual de compras del distribuidor indicado bajo factura, domicilio fiscal o en donde se ejecuta la actividad económica objeto de la compra de las maquinarias.

4. OBLIGACIONES Y RECOMENDACIONES PARA DISTRIBUIDORES:

* PUESTA EN MARCHA:

Es extremadamente recomendable para evitar problemas en la puesta en marcha que todas las máquinas deben entregarse al cliente habiendo realizado el distribuidor o agente autorizado en su establecimiento la revisión previa necesaria para asegurar que las máquinas están en condiciones óptimas de marcha.

* RESPECTO A LOS ACEITES:

MOTORES 4 TIEMPOS: utilizar y notificar al usuario que debe utilizar un lubricante adecuado SAE 10W40 para los motores 4 tiempos, indicar como revisar los niveles y como ejercer los cambios y mantenimientos. Sobre todo, para evitar el uso de la maquinaria sin aceite en motor, transmisión o cualquier otra.

MOTORES 2 TIEMPOS EURO II, V, VI: Utilizar una mezcla de gasolina y aceite 100% sintético bajo la norma JASO FD al 2,5% sobre cada litro de gasolina sin plomo 95º, es muy importante indicar al usuario final como realizar las mezclas y el detalle de los problemas que puede ocasionar sobre la garantía la utilización inadecuada de los combustibles. **Los daños por gripado por utilización de aceite o mezcla inadecuado no están cubiertos por la garantía del fabricante.**

Atención - Muy Importante! 2 TEMPOS

Precaución utilizar GASOLINA 95º+ aceite 2,5% ALTA CALIDAD 100% SINTETICO NORMA JASO FD no utilizar aceites desconocidos, ni mezclas preparadas. Hacer uno mismo la mezcla.

Leer el manual antes de poner motor en marcha. ¡¡¡No se atenderán garantías por fallo engrase motor!!! Gripado Motor.

Es recomendable y conveniente que:

El distribuidor, en el momento de la entrega, debe poner en marcha la maquinaria para enseñarle al cliente su funcionamiento en detalle, con la ayuda del manual de usuario y prestando especial atención a las advertencias de seguridad incluidas en el mismo y las recomendaciones de combustible. **No hacerlo puede ocasionar fallos en las máquinas que no estén cubiertos por la garantía de fabricación.**

Todas las máquinas deben entregarse al comprador final con su manual de usuario y declaración de conformidad o certificado de incorporación de acuerdo a las directivas europeas.

Es necesario hacer constar en la factura de venta en el momento de la venta; la marca, el modelo, tipo y número de serie de la máquina suministrada y recabar la firma del cliente en una copia de la misma donde se indique que se ha entregado en condiciones apropiadas de uso, con la citada documentación y tras la explicación de su funcionamiento y de las advertencias de seguridad. **No hacerlo puede llevar a problemas de uso por parte del usuario que NO estén cubiertas por la garantía del fabricante. La factura es su certificado de Garantía.**

5. SOLICITUD DE GARANTÍAS:

El distribuidor debe remitir por escrito la reclamación de la garantía aportando los siguientes documentos:

- 1-Cualquiera de estos documentos: Albarán de Compra // Factura de Compra //Factura de Venta//
- 2- Descripción de la máquina, marca, modelo, referencia y número de serie.
- 3- Descripción de la avería en detalle.
- 4- En lo posible, el tipo de uso de la máquina.
- 5-Nombre del cliente final. Profesional/Particular

- a) Será siempre necesaria **la comunicación previa por escrito, la empresa se reserva el derecho de autorización.**
- b) En este sentido, será requisito imprescindible sine qua non para la concesión de garantía sobre cualquier pieza perteneciente a una máquina vendida por MIRALBUENO, que el registro de garantía se haya cumplimentado debidamente en el plazo máximo de 30 días desde su fecha de venta al consumidor o usuario, o bien presentando copia de la factura original de compra en el momento de la solicitud, cumplimentada de acuerdo a los requerimientos detallados para máquinas MIRALBUENO en el apartado de distribución de este condicionado y dentro del plazo de validez establecido en el periodo de garantía.
- c) **Para garantizar un correcto servicio postventa**, las reparaciones deben ser realizadas por un servicio técnico oficial nombrado por la marca.
- d) Si la maquina objeto de reparación solicitada en garantía, no se encuentra bajo la protección de garantía, los transportes de vuelta de la maquina tras la reparación con cargo fuera de garantía serán siempre debidos con los siguientes costes para el cliente o distribuidor: Hasta 15Kg 9,00.-€, de 16kg a 40Kg...19,00.-€ de 41 a 100Kg 39,00.-€ + 100Kg=Consultar cada caso para el año 2019/2020. Este hecho no exime sobre los costes de transporte de recogida de las maquinas hasta las instalaciones Miralbueno antes de la denegación de garantía si no lo fuera.
- e) MIRALBUENO se reserva el derecho a limitar las aplicaciones de garantía respecto de aquellos productos que no cumplan con los requisitos establecidos en estas condiciones.

LA FALTA DE CUALQUIERA DE LOS DATOS A CONTINUACION MOSTRADOS INVALIDA LA EJECUCIÓN DE GARANTÍA.

- a) **Para solicitar piezas en garantía:** posventa@miralbueno.com

El cliente aportara la documentación mencionada anteriormente mediante pedido escrito a la dirección de correo electrónico indicada anteriormente. **Siempre identificará bajo referencia de despiece los componentes** o las piezas que necesita para su reclamación en garantía. En el caso de haber efectuado un pedido de recambio y llegar a destino de manera equivocada, se podrán volver a remitir en solicitud por escrito con coste de portes a cargo del cliente por error de pedido inicial.

b) Para subsanar el error de envío de máquina o piezas:

1. De carácter inmediato, el cliente solicitará el envío de la máquina correcta a través de un nuevo pedido vía departamento comercial/Intranet. De esta manera se agiliza la recepción de la máquina correcta.

2. **Sin dilación, reclamará por escrito la recepción del pedido equivocado solicitando la recogida del mismo y su abono.** En este escrito debe indicar número de albarán, referencia a devolver, cantidades y muy importante motivo de la devolución. Es muy importante que no se demore esta solicitud de otra manera podrían llegar dos cargos contra la cuenta del cliente.

3. El departamento postventa depurará las responsabilidades y ejecutará esta solicitud ordenando recoger y abonando la maquinaria objeto de la entrega equivocada, en definitiva, procederá a emitir nota de abono anulando el nuevo pedido que subsana el error. **En la depuración de responsabilidades “Error del cliente, error de MIRALBUENO”** el Departamento Postventa cargará o no cargará los gastos de transporte y embalaje ocasionados a MIRALBUENO objeto del error de envío o de pedido según sea su caso mínimo 25.-€ mínimo 10% sobre el valor de la mercancía objeto de devolución.

c) Para la reparación de Averías en Garantía Taller: recogidas@comercialdetroit.com

La ejecución de garantías que impliquen la intervención mecánica del servicio técnico sobre la maquinaria afectada deberá, previa comunicación por escrito mediante documento al efecto RMA y en consenso y aprobación en todo momento por parte del Departamento Postventa, poner a disposición del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o a disposición del servicio de asistencia técnica más cercano o a disposición del distribuidor más cercano, quien tiene la obligación de atender a cualquier cliente que haya adquirido cualquier marca de MIRALBUENO, haya vendido directamente la maquinaria o no.

6. CONDICIONES DE DEVOLUCIONES Y RECOGIDAS DE MAQUINARIA EN GARANTÍA:

Es de obligado cumplimiento remitir la solicitud de garantía RMA por escrito, mediante la plantilla PDF al efecto o correo electrónico indicando los detalles necesarios para poder ejecutar la garantía.

Recogida y entrega de las máquinas en Garantía Península Ibérica, España y Portugal:

I. Como norma general, será el distribuidor o el usuario de la maquinaria el que debe poner a disposición del SAT las máquinas para su reparación en garantía, el más cercano posible.

II. Recogida en el domicilio del Distribuidor:

En caso de solicitar la recogida de la máquina a MIRALBUENO, se ejecutará la recogida siempre en el domicilio de venta de las maquinarias, **nunca en el domicilio de un tercero.** Siempre B2B y nunca B2C **MIRALBUENO nunca hablara o intermediara con el cliente usuario final.** Es imprescindible que esta parte sea entendida por el distribuidor. Quien debe atender y tener la capacidad de resolver la asistencia técnica como mínimo a efectos de concretar la recogida de las máquinas con el cliente final hasta su recogida y su entrega. El distribuidor es quien debe tener debidamente empaquetada, embalada, preparada y en amplia franja horaria para la recogida de la maquinaria objeto de la garantía.

a) Recogida y entrega de máquinas y piezas en Garantía Islas Canarias, Ceuta y Melilla:

Es de obligado cumplimiento remitir la solicitud de garantía por escrito, mediante la plantilla RMA al efecto o correo electrónico indicando los detalles necesarios para poder ejecutar la garantía.

I. Recogida en domicilio del Distribuidor:

MIRALBUENO no recoge máquinas, ni envía piezas sin cargo en garantía en las Islas Canarias, Ceuta y Melilla, salvo pacto en contra. Es el distribuidor quien debe tener la capacidad de atender sus propias averías o deberá acudir por sus medios con las máquinas en garantía al Servicio de Asistencia Técnica más cercano. Las piezas solicitadas en Garantía deben ser recogidas por el distribuidor en nuestras instalaciones o solicitarlas sin cargo con el siguiente pedido de compra. Por esta razón, es muy importante que el distribuidor esté debidamente surtido de piezas de recambio en todo momento para evitar las urgencias.

II. Recogida en el domicilio del Cliente Usuario Final

III. MIRALBUENO, nunca ejecutará garantías B2C. El usuario de la maquinaria es el que debe poner a disposición del SAT las máquinas para su preparación en garantía, el más cercano posible.

b) Recogida y entrega de máquinas y piezas en Garantía fuera de España:

Es de obligado cumplimiento remitir la solicitud de garantía por escrito, mediante la plantilla RMA al efecto o correo electrónico indicando los detalles necesarios para poder ejecutar la garantía.

1. Recogida en el domicilio del Distribuidor:

A MIRALBUENO não recolhe máquinas, nem envia peças gratuitas com garantia fora MIRALBUENO no recoge máquinas, ni envía piezas sin cargo en garantía fuera del territorio nacional a excepción de Portugal. El distribuidor debe tener la capacidad de atender sus propias averías o deberá acudir por sus medios con las máquinas en garantía al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.

Las piezas en Garantía deben ser recogidas por el distribuidor en nuestras instalaciones por sus medios o solicitarlas sin cargo de portes con el siguiente pedido de compra. Por esta razón, es muy importante que el distribuidor esté debidamente surtido de las piezas de recambio en todo momento para evitar las urgencias. Que penalizaran la eficacia del servicio en el caso de no tener disponibilidad de los “Master Parts” para la atención inmediata al cliente usuario final.

2. Recogidas en el domicilio del Cliente Usuario Final:

MIRALBUENO, **nunca ejecutará** garantías B2C. Es el distribuidor quien tendrá que resolver estas postventas por su cuenta y riesgo.

7. EMBALAJES

MIRALBUENO se reserva el derecho de no abonar, no reponer máquinas que se encuentren con defectos de embalaje a su devolución producto de un cambio, postventa o devolución. Los embalajes deben estar en perfecto estado.

No se aceptarán devoluciones de mercancía sin embalaje o con embalaje deteriorado.



- Por favor, embale el producto en su caja original para evitar posibles daños con el transporte y costes de embalaje
- La máquina debe viajar libre de líquidos por ley, **extraiga la gasolina y aceite en su caso.**
- Si el producto no cumple con estas condiciones, no se realizará la recogida e incurrirá en gastos adicionales de transportes y gestión de postventa, que tendrá un coste por negligencia en la preparación de los bienes.
- **Importante**, un producto que está en periodo de garantía, no necesariamente significa que lo sea. Es el SAT quien determina si el producto tiene una reparación considerada en garantía o no.
- Un mal montaje o mal uso en la máquina, en ningún caso es considerado x garantía.
- Si una máquina NO está en garantía, se informará para que el cliente determine si quiere reparar su máquina o no. La reparación tendrá que abonarse directamente al SAT y el transporte a SATO. Asegúrese que verdaderamente la máquina no tiene un mal uso o no está bien montada para evitar costes innecesarios.
- Si un consumidor final o distribuidor no está conforme con la decisión del SAT sobre un material en NO garantía, puede solicitar por escrito un informe técnico a postventa@miralbueno.com
- El plazo de reparación de las máquinas, dependerá de la estacionalidad, pero intentaremos que no sea superior a 10 días hábiles (sin contar transporte).

*Todo distribuidor debe entender el funcionamiento de la ejecución de garantías y postventas, realizar un pedido en firme significara la aceptación, comprensión y acatamiento de las presentes condiciones de postventa.

Departamento técnico

Miralbueno Products 2021



CONDICIONES DE GARANTÍA Y POSTVENTA

Grupo Miralbueno



GARANTIA E CONDIÇÕES PÓS-VENDA

Grupo Miralbueno



SERVICIO ASISTENCIA
T É C N I C A

COMO FUNCIONA NOSSO SERVIÇO TÉCNICO?

Qualidade e serviço

www.miralbueno.com/postventa



T A X A S
TRANSPORTE

Hasta 25 kg	6€
16-40 kg	19€
41-100 kg	39€
+100 kg	consultar



SERVIÇO TÉCNICO OFICIAL

91 134 50 43

recogidas@comercialdetroit.com

NOSSAS CONDIÇÕES DE GARANTIA CUMPREM COM A DIRECTIVA 1999/44/CE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO DIRETIVO 1999/44/CE, PARA DEFESA DOS CONSUMIDORES E USUARIOS

No Mercado Europeu, a garantia geralmente do fabricante é de 2 anos para todas as máquinas a bateria, elétricas e com motor a gasolina/diesel (de dois ou quatro tempos), será de um ano para uso profissional e de seis meses para produtos a bateria.

Cumprimos a diretiva 1999/44/CE de 25 de maio de 1999, por estarmos de acordo com os regimentos descritos nesta diretiva e em seus cumprimentos de garantia a consumidores e usuarios, e não obstante estamos de acordo com leis complementares de garantias que informa esta diretiva do Mercado Comum Europeu.

1. O QUE COBRE A GRANTIA?, E QUAL O PERIDO VALIDO?

GARANTIA LIMITADA:

- **Uso particular, 2 anos**
- **Uso profissional (intensivo), 1 ano (tanto para empresa como autónomos)**
- **Aluguel de Maquinas, 6 meses**
- **Sistema de Transmissao, para profissionais, uso intensivo e aluguel), 6 meses**
- **Baterias (de qualquer tipo), 6 meses**
- **Cortatodores de grama (robô), 2 anos, suas baterías, 1 ano**

- a). Os produtos MIRALBUENO, em sua busca constante de melhora e na preocupação de t ruma qualidade total, está fabricando seus produtos em conformidade com os sistemas vigentes de qualidade e rendimento. Nossa garantia é nossa total confiança nos produtos por nós ofertados. O objetivo destas condições é facilitar que em um só documento tenham todas as informações relacionadas com as aplicações de garantia em nossos produtos, por isso, queremos concientizar todos os envolvidos no canal de distribuição sobre os problemas que podem ocorrer para vendedores e consumidores que adquirirem nossos produtos.
- b). Durante dois anos MIRALBUENO PRODUCTS se compromete com as marcas e máquinas comercializadas para uso particular, e que devido nossa experiência, a qual nos permite proporcionar um alto nível de qualidade e confiança. Sabemos que nosso distribuidor também necessita ter sua tranquilidade quando vende nossos produtos e ter sua confiança em 100%, caso ocorra alguma garantia, ter a certeza que a pós vendas assegurará e tranquilizará seus clientes em caso de avarias ou por defeitos de fabricação.
- c). Se vender um produto para uso profissional, o produtos comercializado deverá estar destinado para uso profissional , onde o cliente terá 1 ano de garantia. Destacar sempre essa informação na hora da venda.

2. PERIODO DE GARANTIA

Conforme item (01), o período de garantia será de **2 anos para uso particular e 1 ano para uso profissional**, contados à partir do momento da venda, tendo em conta as seguintes observações:

- a). PRODUTOS ELÉTRICOS: garantia de 2 anos para uso particular e 1 ano para uso profissional.
- b). BATERIAS: a bateria original (que vem junto com o produto na hora da venda), terá a garantia de 6 meses, informamos que a garantia não cobre danos ocorridos por manutenção incorreta ou desmontagem sem autorização, informamos que as baterias devem ser recarregadas periodicamente (no mínimo em cada dois meses), fazer esse procedimento nas baterias que estejam armazenadas nos pontos de vendas, as baterias devem ser entregues ao cliente final com sua carga completa.
- c). PEÇAS DE DESGASTE POR USO: não são considerados garantia as peças ou acessórios de desgaste natural por uso, consideramos fora de garantia sabres, correntes, coroa e pinhão, cabezal de corte (nylon ou disco), sendo que a garantia para clientes particulares será de 60 dias e para profissionais de 30 dias.
- d). Miralbueno Products garante os produtos que comercializam em qualquer circunstância de defeitos de material ou de fabricação, e cumpre com a qualidade e envios publicitários. A garantia não afeta os direitos que a norma aplica e confere aos consumidores.
- e). A garantia dará direito ao cliente a reparação gratuita da máquina incluindo as peças e a mão de obra necessária para a reparação (desde que cumpra os itens acima mencionados), em seu distrito ou na assistência técnica. (verificar abaixo a localização).
- f). Em caso de ter algum problema com nossos produtos e necessitar de manutenção ou reparação, nosso distribuidor ou agente autorizado deverá sempre nos comunicar por escrito (e-mail), juntamente com a fatura de compra e venda, bem como com a ficha de garantia RMA (anexo a este informe), informando a avaria, defeito ou ruptura de alguma peça (se possível enviar foto do equipamento).
- g). LOCAIS DE ENVIO ELETRONICO:

Garantias que necessitam de envio à oficina:

recogidas@comercialdetrit.com

Garantias que não necessitam de envio (*somente para envio de peças de reposição*):

posventa@miralbueno.com

3. O QUE NAO ESTA COBERTO PELA GARANTIA:

1. NAO TEM COBERTURA DE GARANTIA, qualquer produto que tenha sofrido modificação parcial ou total por um terceiro sem o consentimento previo por escrito de MIRALBUENO, total e qualquer alteração no produto de modo aparente, ou em seus componente internos e acessórios, sendo a reclamação de garantia referente a tais modificações, nao se dará a garantia do mesmo.
2. NAO TEM COBERTURA DE GARANTIA, qualquer dano ocasionado por utilização inadequada do produto (seguir os procedimetos conforme manual do produto), caso o equipamento tenha sido utilizado de forma diferente de sua utilização.
3. NAO TEM COBERTURA DE GARANTIA, a falta de manutenção (torca de oleo, filtros, etc), especificados no manual do equipamento, e nao realizados por distribuidor autorizado e que possam devido ao nao cumprimento das manutenções periódicas, os danos causados por o nao cumprimento.
4. NAO TEM COBERTURA DE GARANTIA, o uso de peças, oleo, combustivel, etc, nao originais, ou nao recomendados pela MIRLBUEÑO, e que possam ocasionar de alguma forma danos ao equipamento.
5. NAO TEM COBERTURA DE GARANTIA, o uso de combustivel de má qualidade ou em estado inadequado.
6. NAO TEM COBERTURA DE GARANTIA, qualquer dano ocasionado por desgaste natural , seja por causa do tempo ou por horas de uso (desgaste, descoloramento da pintura, exposição a elementos meteorológicos, etc.).
7. NAO TEM COBERTURA DE GARANTIA, quando a substituição de peças nao ser feita por um autorizado Miralbueno.
8. NAO TEM COBERTURA DE GARANTIA, quando o equipamento for utilizado acima de sua capacidade especifica no manual ou nao ter realizado as manutenções preventivas.
9. NAO TEM COBERTURA DE GARANTIA, peças de desgastes por uso (acessorios eletricos, juntas, cabos, interruptores, facas, suportes de facas, vela de ignição, disco de freios, embreagens, câmaras, pneus, correias, rolamentos, aneis de vedação, cordas de arranque, mangueiras, tampas de partida, etc., ou seja, toda e qualquer peças que se desgaste naturalmente pelo uso continuo do equipamento.
10. MIRALBUENO não garante peças danificadas pelo uso, a menos que sejam peças necessárias como parte de um reparo em garantia. Peças como: velas, cabos, filtros, correias, ânodos, ferro, também como lubrificantes (óleos e graxas).
11. A garantia não cobre limpeza, ajustes e outras tarefas de manutenção periódica (troca de óleo, ajuste de correias, cabos, etc.).
12. A garantia não cobre qualquer dano resultante da exposição do motor ao sol, umidade, fumaça, fuligem ou produtos químicos, sal ou qualquer fenômeno ambiental.
13. A garantia não cobre reparos de máquinas fora do endereço de compra usual da distribuidora indicada em nota fiscal, endereço fiscal ou onde é realizada a atividade econômica objeto da compra de máquinas.

4. OBRIGAÇÕES E RECOMENDAÇÕES PARA OS DISTRIBUIDORES:

* COMECE:

É altamente recomendado para evitar problemas de inicialização que todas as máquinas deve ser entregue ao cliente tendo realizado o distribuidor ou agente autorizado em seu estabelecimento Inspeção prévia necessária para garantir que as máquinas estão em ótimas condições de funcionamento.

* EM RELAÇÃO AOS ÓLEOS:

MOTORES 4 TEMPOS: use e notifique o usuário de que ele deve usar um lubrificante SAE 10W40 adequado para os Motores 4 tempos, indicam como verificar os níveis e como realizar alterações e manutenções. Sobre tudo, evitar o uso de maquinário sem óleo no motor, transmissão ou qualquer outro.

MOTORES EURO II, V, VI 2 TEMPOS: Use uma mistura de gasolina e óleo 100% sintético de acordo com o padrão JASO.,FC 2,5% em cada litro de gasolina sem chumbo 95º, é muito importante dizer ao usuário final como executar as misturas e o detalhamento dos problemas que o uso indevido dos combustíveis. **Danos devido a apreensão causados pelo uso de óleo ou mistura inadequada não são cobertos a garantia do fabricante.**

Atenção - Muito Importante! 2 TEMPOS

Cuidado use GASOLINA 95º + óleo 2,5% ALTA QUALIDADE 100% SINTÉTICA PADRÃO JASO FD.

No use óleos desconhecidos ou misturas preparadas. Faça você mesmo a mistura.

Leia o manual antes ligue o motor. Garantias para falha de lubrificação do motor não serão atendidas !!! Apreensão do motor

É recomendado e conveniente que:

O distribuidor, no momento da entrega, deve dar partida no maquinário para ensinar o cliente o seu funcionamento ao pormenor, com a ajuda do manual do utilizador e prestando especial atenção ao avisos de segurança neles incluídos e recomendações de combustível. **Não fazer isso pode causar falhas em máquinas que não são cobertas pela garantia do fabricante.**

Todas as máquinas devem ser entregues ao comprador final com seu manual do usuário e declaração de conformidade ou certificado de incorporação de acordo com as directivas europeias.

É necessário indicá-lo na nota fiscal de venda no momento da venda; a marca, modelo, tipo e número de série da máquina fornecida e obter a assinatura do cliente em uma cópia da mesma onde se encontra indicar que foi entregue em condições adequadas de uso, com a documentação acima mencionada e após o explicação de seu funcionamento e avisos de segurança. **Não fazer isso pode levar a uso do usuário que NÃO é coberto pela garantia do fabricante. A fatura é o seu certificado de Garantia.**

5. PEDIDO DE GARANTIAS:

O distribuidor deve apresentar o pedido de garantia por escrito, fornecendo os seguintes documentos:

1. Qualquer um destes documentos: Nota de entrega de compra / Fatura de compra / Fatura de venda.
2. Descrição da máquina, marca, modelo, referência e número de série.
3. Descrição detalhada da falha.
4. Se possível, o tipo de uso da máquina.
5. Nome do cliente final. Profissional / Privado.

a) **A comunicação prévia por escrito será sempre necessária, a empresa reserva-se o direito de autorização.**

b) Nesse sentido, será requisito essencial sine qua non para a concessão de garantia no qualquer parte pertencente a uma máquina vendida pela MIRALBUENO, que o registro de garantia foi devidamente preenchido no prazo máximo de 30 dias a partir da data de venda ao consumidor ou usuário, ou apresentando uma cópia da fatura de compra original no momento de a aplicação, concluída de acordo com os requisitos detalhados para máquinas MIRALBUENO na seção de distribuição desta condição e dentro do prazo de validade estabelecido no Período de garantia.

c) **Para garantir um serviço pós-venda correto**, os reparos devem ser realizados por um serviço técnico oficial indicado pela marca.

d) Se a máquina que é objeto de reparo solicitado na garantia, não estiver sob a proteção de garantia, as remessas de devolução da máquina após o reparo com uma taxa fora da garantia serão sempre devido com os seguintes custos para o cliente ou distribuidor: Até 15Kg 9,00.- €, de 16kg a 40Kg... 19,00.- € de 41 a 100Kg 39,00.- € + 100Kg = Consultar cada caso para o ano 2019/2020. Este fato não isenta os custos de transporte da coleta das máquinas até as instalações Miralbueno antes de isenção de responsabilidade, se não.

e) MIRALBUENO reserva-se o direito de limitar os pedidos de garantia relativos àqueles produtos que não atendam aos requisitos estabelecidos nestas condições.

LA FALTA DE CUALQUIERA DE LOS DATOS A CONTINUACION MOSTRADOS INVALIDA LA EJECUCIÓN DE GARANTÍA.

a) **Para solicitar peças sob garantia:** posventa@miralbueno.com

O cliente fornecerá a documentação acima mencionada mediante solicitação por escrito ao endereço de e-mail indicado acima. **Ele sempre identificará os componentes sob a referência explodida ou as peças de que necessita para o seu pedido de garantia.** No caso de ter feito um pedido para substituição e chegar ao destino de forma errada, eles podem ser reenviados por escrito com custo de postagem pago pelo cliente devido a erro no pedido inicial.

b) **Para corrigir o erro de envio da máquina ou peças:**

1. Imediatamente, o cliente solicitará que a máquina correta seja enviada por meio de um novo pedido via departamento comercial / intranet. Desta forma, agiliza-se o recebimento da máquina correta.

2. **Sem demora, você reclamará por escrito o recebimento do pedido errado solicitando sua cobrança e seu composto.** Neste escrito você deve indicar o número da nota de entrega, referência a ser devolvida, quantidades e muito razão importante para o retorno. É muito importante que este pedido de outro forma como duas cobranças poderiam vir contra a conta do cliente.
3. O departamento de pós-venda esclarecerá as responsabilidades e executará esta solicitação solicitando recolher e pagar pelo maquinário que deu errado na entrega, enfim, vai passar a emitir nota de crédito cancelando o novo pedido que corrige o erro. **Em responsabilidades de depuração “Erro do cliente, erro MIRALBUENO”** o Departamento de Pós-Venda cobrará ou não cobrará as despesas de transporte e embalagem ocasionados a MIRALBUENO objeto do envio ou erro de pedido conforme se aplicável, mínimo 25.- € mínimo 10% sobre o valor da mercadoria a devolver.

c) **Para o reparo de Falhas na Oficina de Garantia:** collect@comercialdetroit.com

A execução de garantias que impliquem a intervenção mecânica do serviço técnico nas máquinas afetados devem, comunicação prévia por escrito por meio de documento para efeito de RMA e em consenso e aprovação em todos os momentos pelo Departamento de Pós-Venda, colocar à disposição do Serviço de Atendimento ao Cliente Assistência Técnica Oficial ou à disposição do serviço de assistência técnica mais próximo ou à disposição do distribuidor mais próximo, que tem a obrigação de atender qualquer cliente que tenha adquirido qualquer Marca MIRALBUENO, quer tenha ou não vendido a máquina directamente.

6. CONDIÇÕES DE DEVOLUÇÃO E COLETA DE MÁQUINAS SOB GARANTIA

É obrigatório o envio do pedido de garantia RMA por escrito, através do Template PDF para o efeito ou email indicando os detalhes necessários para poder executar a garantia.

Recolha e entrega das máquinas em Garantia Península Ibérica, Espanha e Portugal:

- I. Como regra geral, será o distribuidor ou o usuário do maquinário que deverá disponibilizar Máquinas SAT para reparo em garantia, o mais próximo possível.

II. Coleta no endereço do Distribuidor:

Caso seja solicitada a coleta da máquina à MIRALBUENO, a coleta será sempre realizada no endereço de venda de máquinas, **nunca no endereço de terceiros. Sempre B2B e nunca B2C MIRALBUENO nunca falará ou mediará com o cliente usuário final.** É imperativo que esta parte é compreendido pelo concessionário. Quem deve comparecer e ter capacidade para resolver a assistência técnica, pelo menos, com o propósito de especificar a coleta das máquinas com o cliente final até a sua coleta e entrega. O distribuidor é aquele que deve ter devidamente embalado, embalado, preparado e em amplo espaço de tempo para a recolha das máquinas abrangidas pela garantia.

a) Recolha e entrega de máquinas e peças em Garantia Canárias, Ceuta e Melilha:

É obrigatório enviar o pedido de garantia por escrito, utilizando o modelo RMA para o efeito ou email indicando os dados necessários para poder executar a garantia.

1. Coleta no endereço do Distribuidor:

MIRALBUENO não recolhe máquinas, nem envia peças gratuitamente em garantia nas Ilhas Canárias, Ceuta e Melilla, salvo acordo em contrário. É o distribuidor que deve ter capacidade para atender seus próprios avarias ou deverá dirigir-se por si com as máquinas em garantia ao Serviço de Assistência Técnica mais perto. As peças solicitadas na garantia devem ser recolhidas

pelo distribuidor em nossas instalações ou solicite-os gratuitamente com o próximo pedido de compra. Por esse motivo, é muito importante que o revendedor esteja devidamente abastecido com peças de reposição em todos os momentos para evitar emergências.

2. Recolhido no endereço do Cliente Usuário Final.

MIRALBUENO, nunca executarei garantias B2C. o usuário da máquina que deve disponibilizar Máquinas SAT para reparos dentro da garantia, o mais próximo possível.

b) Recolha e entrega de máquinas e peças em garantia fora da Espanha:

É obrigatório enviar o pedido de garantia por escrito, utilizando o modelo RMA para o efeito ou email indicando os dados necessários para poder executar a garantia.

1. Coleta no endereço do Distribuidor:

A MIRALBUENO não recolhe máquinas, nem envia peças gratuitas com garantia fora do território nacional para exceção de Portugal. O dealer deve ter a capacidade de lidar com suas próprias avarias ou ele deve com as máquinas em garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica mais próximo.

As peças de garantia devem ser coletadas pelo distribuidor em nossas instalações por meio dele ou solicite-os gratuitamente no próximo pedido de compra. Por isso é muito importante que o revendedor esteja devidamente abastecido com peças sobressalentes em todos os momentos para evitar emergências. Isso penalizará a eficácia do serviço no caso de não haver disponibilidade do “Master Parts” para atenção imediata ao cliente usuário final.

2. Recolhido no endereço do Cliente Usuário Final

MIRALBUENO, nunca executarei garantias B2C. É o revendedor que terá que resolver esses pós-venda por sua própria conta e risco.

7. EMBALAGEM

MIRALBUENO reserva-se o direito de não pagar, não substituir máquinas que se encontrem com defeitos em embalagem na devolução do produto de uma troca, pós-venda ou devolução.

A embalagem deve estar em perfeitas condições. Não serão aceitas devoluções de mercadorias sem embalagem ou com embalagem danificada.



- Embale o produto em sua caixa original para evitar possíveis danos durante o transporte e custos de envio embalagem
 - A máquina deve viajar sem líquidos por lei, extrair gasolina e óleo se necessário.
 - Caso o produto não atenda a essas condições, a coleta não será realizada e incorrerá em custos adicionais de transporte e gestão do pós-venda, que terá um custo devido à negligência na preparação da mercadoria.
 - Importante, um produto que está na garantia não significa necessariamente que esteja. É o SAT quem determina se o produto tem um reparo considerado dentro da garantia ou não.
 - Uma má montagem ou mau uso da máquina, em nenhum caso é considerada garantia.
 - Se uma máquina NÃO estiver na garantia, ela será informada para que o cliente possa determinar se deseja consertar sua máquina ou não. A reparação deverá ser paga diretamente à SAT e o transporte à SATO. Certificar-se de que realmente a máquina não tem mau uso ou não está bem montada para evitar custos desnecessários.
 - Caso um consumidor final ou distribuidor não esteja satisfeito com a decisão do SAT sobre um material no NO garantia, você pode solicitar um relatório técnico por escrito para postventa@miralbueno.com
 - O período de reparo das máquinas vai depender da sazonalidade, mas vamos tentar não mais de 10 dias úteis (sem contar o transporte).
- * Todo distribuidor deve entender o funcionamento da execução de garantias e pós-venda, realizar um Pedido firme significará aceitação, compreensão e conformidade com estas condições de depois das vendas.

Departamento técnico

Miralbueno Products 2021



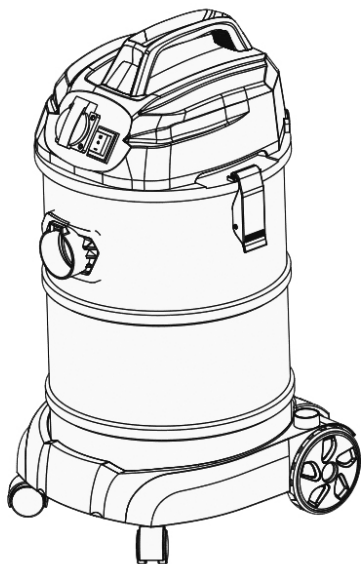
GARANTIA E CONDIÇÕES PÓS-VENDA

Grupo Miralbueno



GY 10VC
GY 12VC
GY 121VCS
GY 16VC
GY 161VCS

ASPIRADOR SOLIDOS-LIQUIDOS
WET-DRY VACUUM CLEANER
ASPIRADOR SOLIDOS-LIQUIDOS
ASPIRATEURS EAU-POUSSIÈRES
ASPIRAPOLVERE LIQUIDI-SOLIDI
STAUBSAUGER TROCKEN-NASS



ES Manual de instrucciones
EN Owner's manual
PT Manual de usuário

FR Manuel de l'utilisateur
IT Manuale dell'utente
DE Benutzerhandbuch



GY 10VC
GY 10VCS



GY 12VC
GY 12VCS



GY 121VCS



GY 16VC
GY 16VCS



GY 161VCS



Atención

- Antes de usar nuestra máquina, por favor lea este manual cuidadosamente para saber cómo usar correctamente esta unidad.
- Tenga este manual a mano.



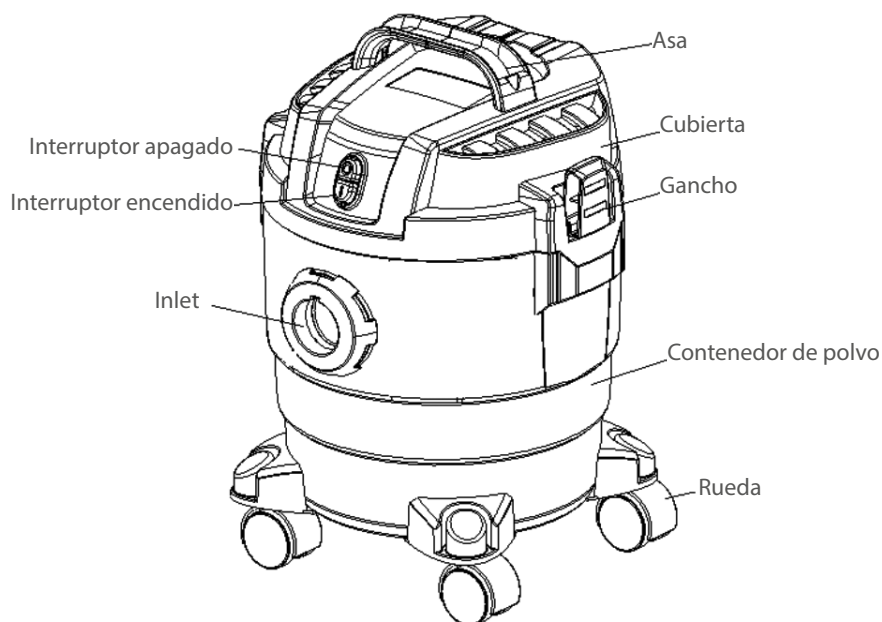
Contenido

- 1. Información de seguridad**
 - 2. Definición símbolos de seguridad**
 - 3. Símbolos sobre la máquina**
 - 4. Medidas de precaución**
 - 5. Montaje**
 - 6. Funcionamiento**
 - 7. Limpieza y mantenimiento**
 - 8. Solución de problemas**
 - Datos técnicos página 110**
-

GY 10VC

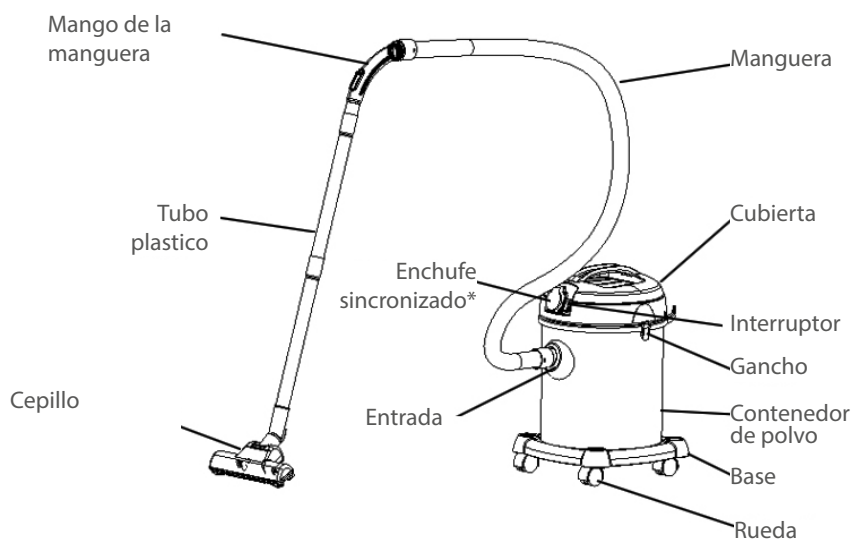
Descripción del aparato:

- Potente y compacto.
- Húmedo y seco
- Sistema de filtro de aire múltiple que garantiza una limpieza higiénica.
- Con función especial de soplado de aire.
- Toma de corriente para las herramientas eléctricas.
- Posición especial de estacionamiento para un uso fácil y ahorro de espacio.
- Control del flujo de aire en el mango.
- Las ruedas giratorias facilitan el movimiento y la marcha.
- Diversos accesorios.
- Diseño fácil de usar.



GY 12VC- GY 12VCS - GY 121VCS

- Potente y compacto.
- húmedo y seco
- Sistema de filtro de aire múltiple que garantiza una limpieza higiénica.
- Con función especial de soplado de aire.
- Posición especial de estacionamiento para un uso fácil y ahorro de espacio.
- Control del flujo de aire en el mango.
- Las ruedas giratorias facilitan el movimiento y la marcha.
- Diversos accesorios.
- Diseño fácil de usar.

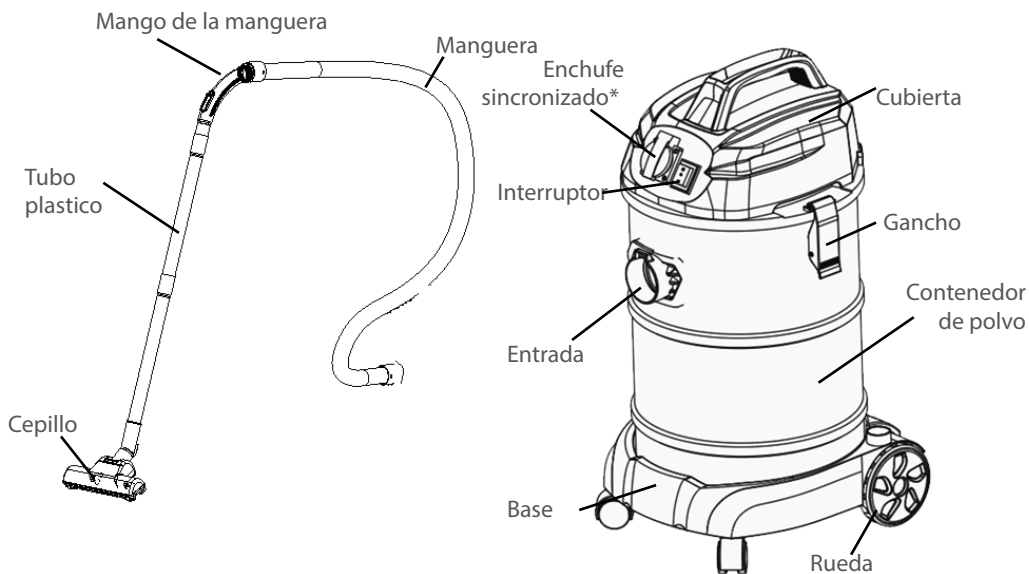


*Para modelo GY 12VC y GY 12VCS

GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS

Descripción del aparato:

- Potente y compacto.
- Húmedo y seco
- Sistema de filtro de aire múltiple que garantiza una limpieza higiénica.
- Con función especial de soplado de aire.
- Toma de corriente para las herramientas eléctricas.*
- Posición especial de estacionamiento para un uso fácil y ahorro de espacio.
- Control del flujo de aire en el mango.
- Las ruedas giratorias facilitan el movimiento y la marcha.
- Diversos accesorios.
- Diseño fácil de usar.



*Para modelo GY 16VC y GY 16VCS

Gracias por comprar nuestra máquina.

Este manual contiene información sobre el uso y mantenimiento de la máquina. Esta información se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de la aprobación para la impresión. Nos reservamos el derecho de realizar cambios sin previo aviso y sin incurrir en ninguna otra obligación.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la máquina, que debe acompañarlo si se revende o se toma prestado.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un "!" situado delante de la información a destacar. Estas palabras son "Danger, Warning, Attention" / "Peligro, Aviso, Atención".

	DANGER / PELIGRO Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.
	WARNING / ADVERTENCIA Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.
	ATTENTION / ATENCIÓN Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños

	Verá otra importante información marcada con "ATENCIÓN". ATENCIÓN: Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.
---	--

Prevención y seguridad

	Si usa la máquina siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, ésta funcionará de manera segura y sin problemas.
	Antes de usar la máquina, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.

2. DEFINICIÓN SÍMBOLOS SEGURIDAD

	Atención y peligro		Utilice calzado adecuado cuando utilice la máquina.
	Lea el manual de usuario.		Mantener lejos a personas objetos y/o animales cuando utilice la máquina.

	Utilice protector de ojos y oídos cuando utilice la máquina.		No exponga la máquina a la lluvia. No utilice la máquina sobre suelos húmedos.
	Utilice guantes adecuados cuando utilice la máquina.		Retire el enchufe de la forma inmediatamente si el cable está dañado. Peligro de electrocución.

⚠ IMPORTANTE

Si los sellos de advertencia se encuentran sucios o con escasa legibilidad, debe ponerse en contacto con el distribuidor que le vendió el producto a fin de colocar nuevos precintos y nueva(s) junta(s) en el lugar deseado(s).

⚠ PELIGRO

No realice modificaciones en la máquina. Cualquier alteración o modificación realizada en ella invalidará la garantía del producto.

3. SÍMBOLOS SOBRE LA MÁQUINA

	PELIGRO-ATENCIÓN		Aparato eléctrico. Riesgo de descarga eléctrica.
	Riesgo de explosión.		Lea y comprenda las instrucciones de seguridad.

Advertencias de uso sobre la máquina

Nunca beba alcohol ni tome drogas mientras usa la máquina.

Nunca opere la máquina mientras esté parado en el agua.

Nunca toque el enchufe eléctrico con las manos mojadas.

Nunca permita que las conexiones eléctricas estén en contacto con el agua.

4. MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

- A) Lea con atención este manual para poder utilizar esta herramienta de forma adecuada.
- B) No opere la máquina cuando usted se encuentre cansado o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- C) Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en el manual.
- D) Para reducir el riesgo de electrocución, mantenga todas las conexiones secas y despegadas del suelo. No toque el enchufe con las manos mojadas.

Este equipo debe estar conectado a tierra.

En caso de mal funcionamiento, el conector de tierra ejerce la menor resistencia eléctrica, reduciendo el riesgo de electrocución al usuario. El cable de alimentación de CA, tiene que estar conectado a una toma de corriente adecuada y debe respetar a todas las normas y normativas nacionales relacionadas con la instalación y la conexión a tierra. El voltaje de operación tiene que ser la fuente de alimentación nacional aplicada por normativa. Si no está seguro de si la toma está correctamente conectada a tierra, solicite a un electricista cualificado o técnico de mantenimiento que la verifique. No realizar cambios en el enchufe del dispositivo si se monta un conector no coincidente en la unidad, deje un enchufe adecuado de un electricista cualificado. No use este dispositivo con enchufes adaptadores.

Uso de cables de extensión

Utilice sólo un cable de extensión de 3 hilos, con enchufes conectados a tierra. Utilice sólo un cable de extensión diseñado para uso en exteriores y ajústelo con el zócalo. Estos cables de extensión son los siguientes: **marcado como adecuado** para uso en exteriores, cuando no esté en uso, no lo deje al aire libre, use un cable de extensión con la tensión nominal y la corriente nominal adecuada para el electrodoméstico. No se deben usar cables de extensión dañados. Verifique los cables de extensión antes de la operación y cámbielos si se dañan. Use los cables de extensión sólo para el propósito previsto. No use el cable, especialmente cuando estén tirados del enchufe de la toma de corriente de CA. Aleje el cable del calor y haga no sobre el borde afilado, siempre desconecte el cable de extensión de la toma de corriente antes de retirar el dispositivo del conector del cable de extensión. Los cables de alimentación dañados o un cable especial con conector sólo pueden reemplazarse por el fabricante o los representantes de servicio al cliente.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de electrocución, mantenga todas las conexiones secas, evitando el contacto directo con el suelo. No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No use el aparato si un cable de alimentación o partes importantes del mismo están dañados, por ejemplo: dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, pistola de gatillo.
- Si se usa un cable de extensión, el enchufe y el enchufe deben ser de construcción estanca.
- ADVERTENCIA: Los cables de extensión inadecuados pueden ser peligrosos.
- Retire el enchufe de la toma de corriente durante la limpieza o el mantenimiento y cuando reemplace partes o convierta la máquina a otra función

El enchufe debe retirarse de la toma de corriente antes de limpiar o mantener el aparato.

No aspire materiales afilados, calientes o incandescentes.

El aparato no debe exponerse al calor.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente después de su uso y antes de cada limpieza. Tire del enchufe, no del cable de alimentación, para desconectar el aparato de la toma de corriente.

No ponga ningún objeto en las aberturas. No usar con ninguna abertura bloqueada. Mantener libre de polvo, pelusas, pelos, etc.

No utilice la aspiradora sin el contenedor de polvo o el filtro de polvo en su lugar.

No aspire harina, cemento, etc. para evitar las sobrecargas.

El aparato solo debe limpiarse con un paño seco o húmedo; Nunca debe sumergirse en agua. No utilice disolventes para la limpieza.

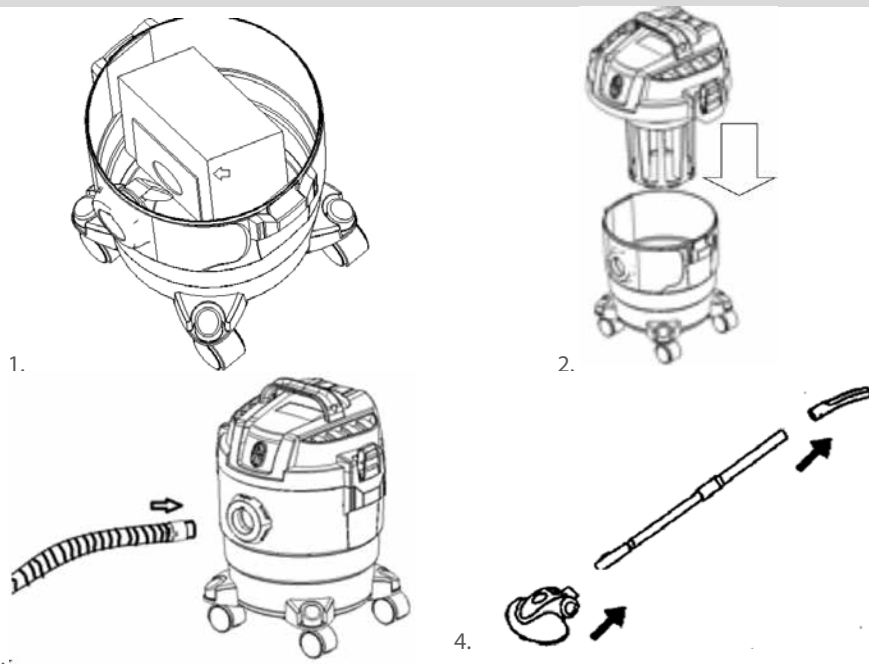
Este aparato está destinado solo para uso doméstico y no para aplicaciones comerciales.

Evite que la boquilla o el cepillo toquen la superficie de los muebles.

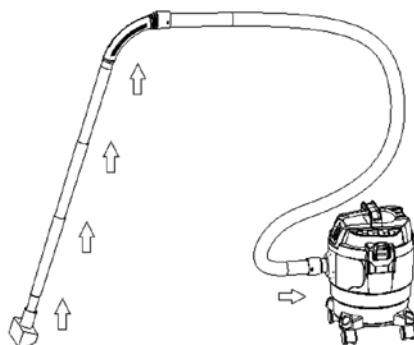
No utilice el cable de alimentación para transportar el aparato. No tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.

5. MONTAJE

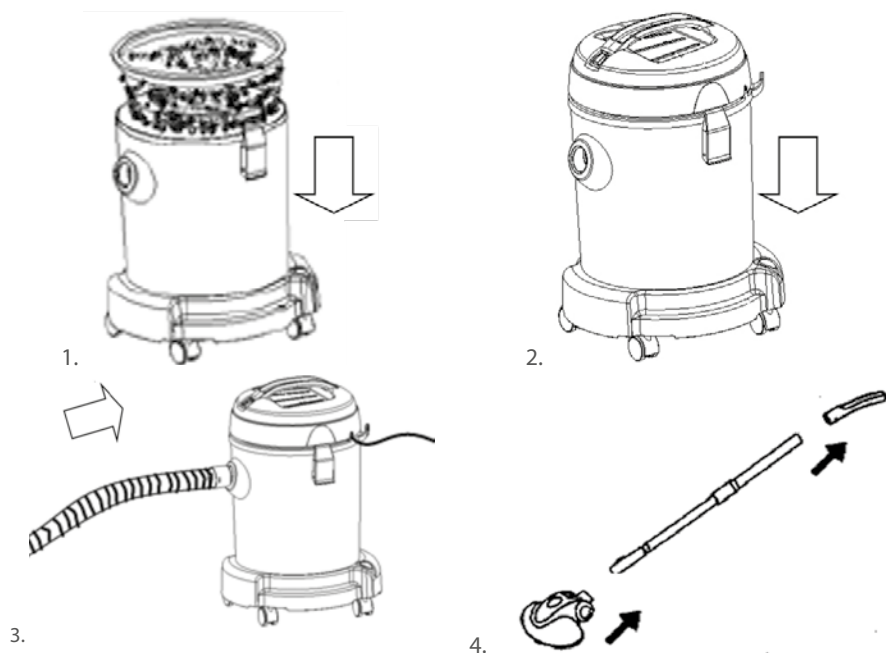
GY 10VC



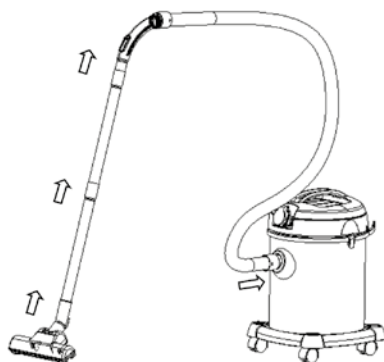
- 1. Filtro de polvo:** coloque el filtro de papel en el contenedor de polvo con cuidado. * Según modelo
- 2. Recipiente de polvo:** Acople el contenedor de polvo a la aspiradora de mano.
- 3. Manguera flexible (opcional):** Para usar la manguera flexible, inserte el extremo de la manguera en el orificio de succión. Asegúrese de que esté encajado en la posición.
- 4. Accesorios:** elija el accesorio deseado (cepillo o boquilla) y conéctelo al orificio de succión.



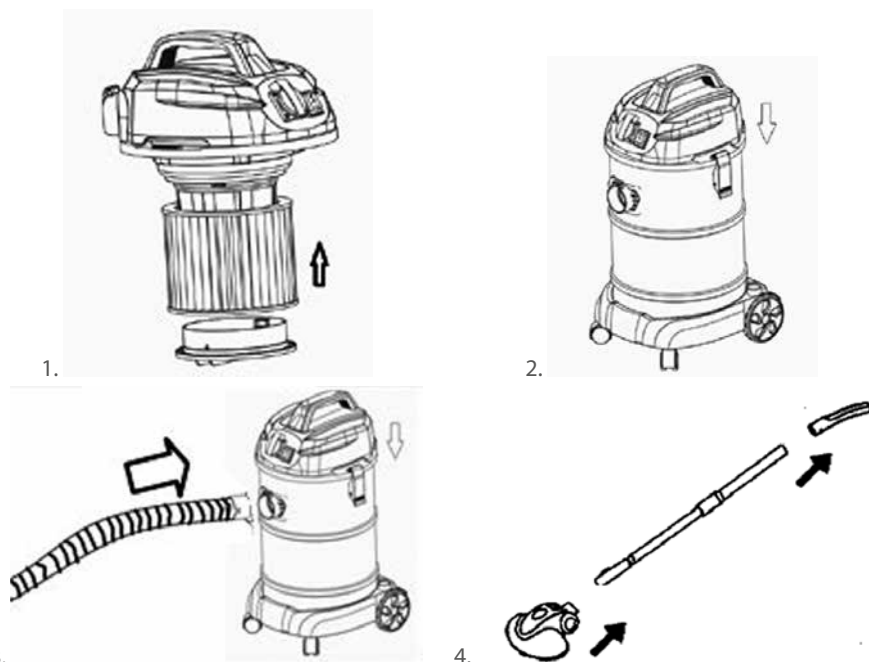
GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS



- 1. Filtro de polvo:** coloque el filtro de polvo en el contenedor de polvo con cuidado.
- 2. Recipiente de polvo:** Acople el contenedor de polvo a la aspiradora de mano.
- 3. Manguera flexible (opcional):** Para usar la manguera flexible, inserte el extremo de la manguera en el orificio de succión. Asegúrese de que esté encajado en la posición.
- 4. Accesorios:** elija el accesorio deseado (cepillo o boquilla) y conéctelo al orificio de succión.



GY 16VC - GY16VCS - GY 161VC



- 1. Filtro de polvo:** instale el HEPA con cuidado.
- 2. Recipiente de polvo:** Coloque el contenedor de polvo en la aspiradora de mano.
- 3. Manguera flexible (opcional):** Para usar la manguera flexible, inserte el extremo de la manguera en el orificio de succión. Asegúrese de que esté encajado en la posición.
- 4. Accesorios:** Elija el accesorio deseado (cepillo o boquilla) y conéctelo al orificio de succión.

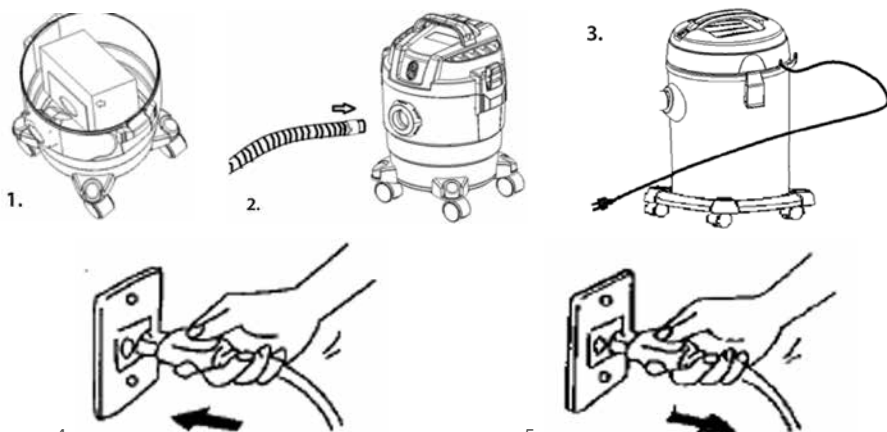
Función de soplado

Para usar la función de soplado inserte el tubo flexible en la posición indotcada en la parte trasera de la máquina. Asegúrese que queda fijado en posición.



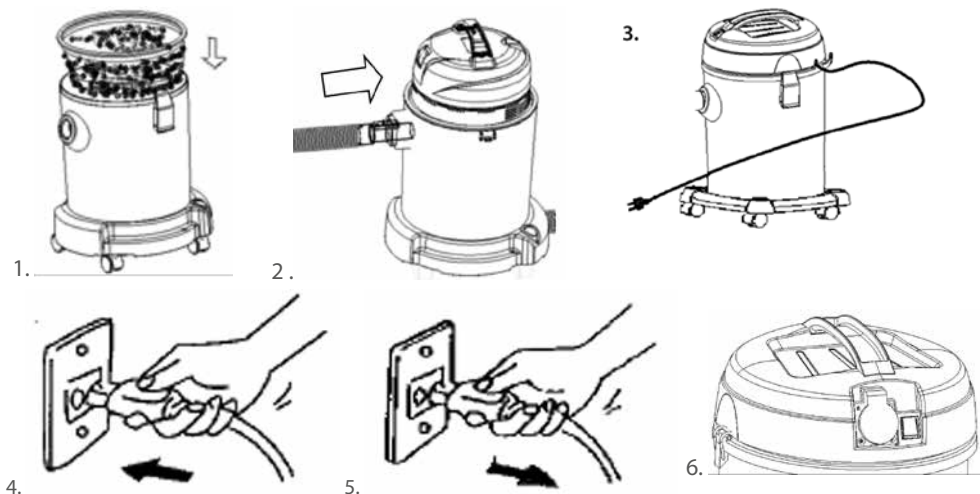
6. FUNCIONAMIENTO

Modelo GY 10VC



1. Antes de encender el aparato, asegúrese de que el filtro de papel esté en la posición.
2. Antes de encender el aparato, asegúrese de que el conjunto de la manguera esté en la posición correcta, o bien el aparato había destrozado.
3. Desenrolle el cable de alimentación.
4. Enchufe el aparato y enciéndalo.
5. Desenchufe el aparato después de usarlo.

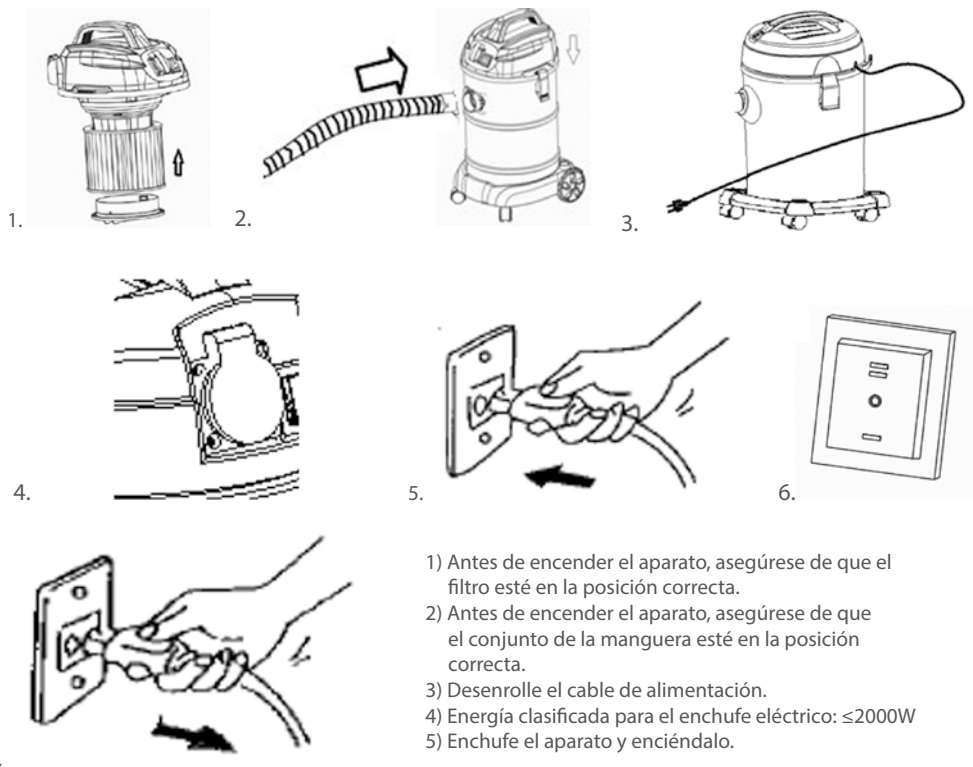
Modelo GY 12VC - GY 12VCS - GY121VCS



1. Antes de encender el aparato, asegúrese de que el filtro de polvo esté en la posición correcta.
2. Antes de encender el aparato, asegúrese de que el conjunto de la manguera esté en la posición correcta, o bien el aparato había destrozado.
3. Desenrolle el cable de alimentación.
4. Enchufe el aparato y enciéndalo.
5. Desenchufe el aparato después de usarlo.
6. Encienda la "I" para aspirar en húmedo y en seco. Encienda "II" para sincronizar el sincronizador.
(Toma eléctrica para las herramientas eléctricas)*. Encienda "O" para apagar.

*Para modelo GY 12VC y GY 12VCS

Modelos GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS

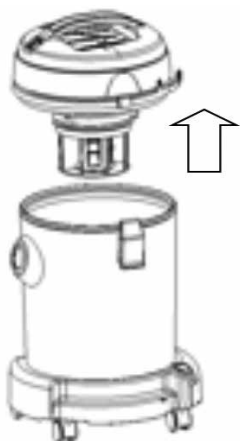


- 1) Antes de encender el aparato, asegúrese de que el filtro esté en la posición correcta.
- 2) Antes de encender el aparato, asegúrese de que el conjunto de la manguera esté en la posición correcta.
- 3) Desenrolle el cable de alimentación.
- 4) Energía clasificada para el enchufe eléctrico: $\leq 2000W$
- 5) Enchufe el aparato y enciéndalo.
- 6) Cuando el interruptor en "0", la aspiradora se cierra; Cuando el interruptor en "I", la aspiradora funciona; Encienda el "II", abra y apague la aspiradora con la sincronización de la herramienta eléctrica*
- 7) Desenchufe el aparato después de usarlo.

*Para modelo GY 16VC y GY 16VCS

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Modelo GY 10VC



1. Abra el contenedor de polvo.



2. Saque el filtro de papel. *Filtro de papel OPCIONAL



4. Coloque el nuevo filtro de papel. * OPCIONAL

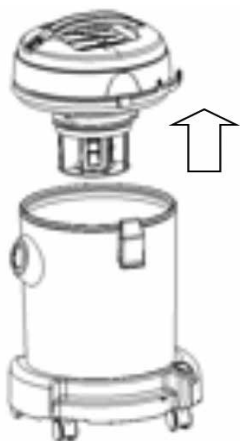


3. Deseche el filtro de papel ...
*OPCIONAL

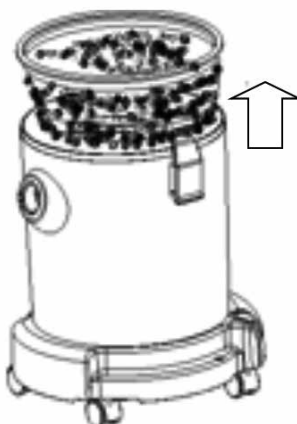


5. Montar la aspiradora.

Modelo GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS



1. Abra el contenedor de polvo.



2. Sacar el filtro.



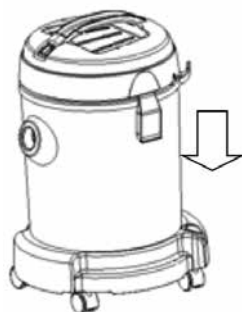
3. Vacíe el contenedor de polvo.



4. Lave el filtro de polvo con agua de limpieza.



5. Secar el filtro de polvo.

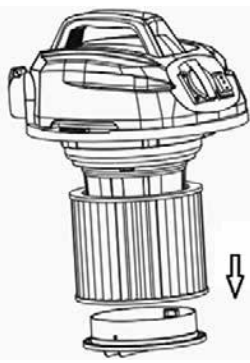


6. Montar la aspiradora.

Modelos GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS



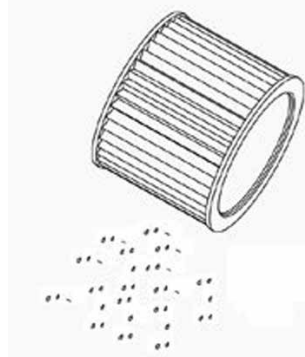
1. Abra el contenedor de polvo.



2. Saque el filtro.



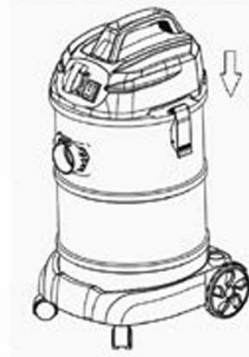
3. Vacíe el contenedor de polvo.



4. Saque el filtro de polvo con un batido.



5. Instale el HEPA con cuidado.



6. Montar la aspiradora.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible razón	Solución
El motor no arranca	- El cable de alimentación no está enchufado firmemente en el tomacorriente. - Salida dañada. - Limpiador no encendido.	- Enchufar la unidad firmemente - Comprobar el Outlet. - Encender el aparato.
La potencia de succión es más débil	- Unidad obstruida - El filtro de polvo necesita limpieza. - Contenedor de polvo no en posición. - Filtro bloqueado	- Eliminar el bloqueo. - Limpie el filtro de polvo. - Vuelva a colocar el contenedor de polvo en el limpiador. - Limpiar el filtro.



GY 10VC
GY 10VCS



GY 12VC
GY 12VCS



GY 121VCS



GY 16VC
GY 16VCS



GY 161VCS



Attention

- Before using this machine, please read carefully this manual to have clear knowledge on how to use the unit.
- Have this manual at reach.



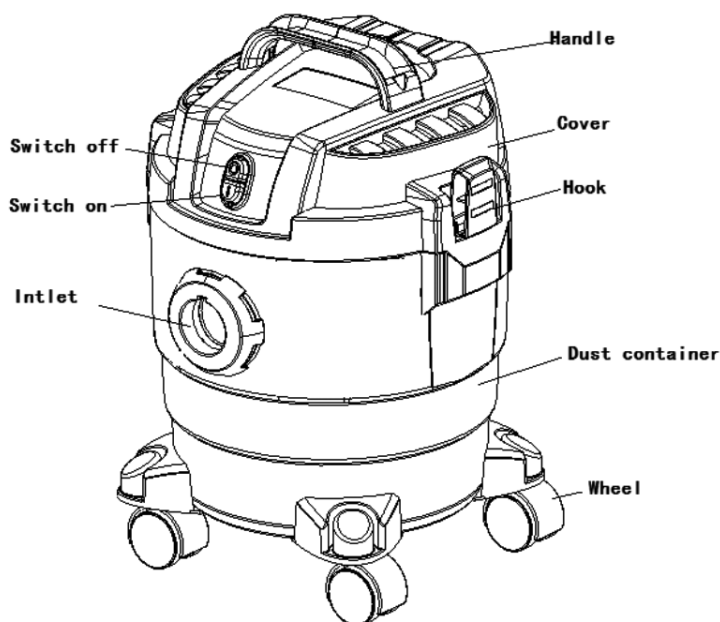
Contents

- 1. Safety information**
 - 2. Definition of security symbols**
 - 3. Symbols on the machine**
 - 4. Important safety instructions**
 - 5. Assembly**
 - 6. Operation**
 - 7. Cleaning and maintenance**
 - 8. Troubleshooting**
 - Technical data page 110**
-

GY 10VC

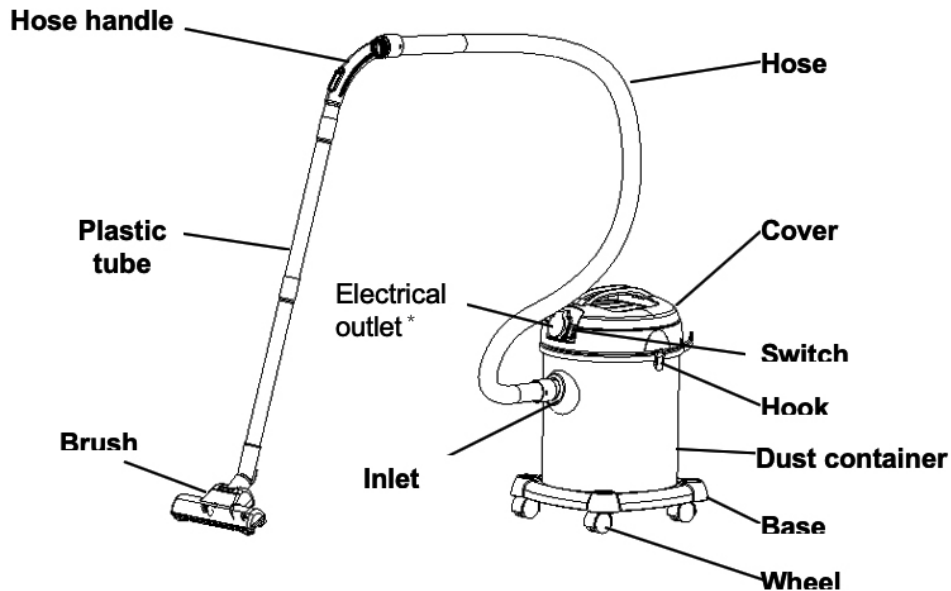
Description of the appliance:

- Powerful and compact.
- Wet & Dry
- Multiple air filter system guarantees a hygienic cleaning.
- With special air-blowing function.
- Electrical outlet for the electric tools.
- Special parking position for easy use and space saving.
- Airflow control on handle.
- Rotary wheels facilitate moving and running.
- Divers accessories.
- User-friendly design.



GY 12VC- GY 12VCS - GY 121VCS

- Powerful and compact.
- Wet & Dry
- Multiple air filter system guarantees a hygienic cleaning.
- With special air-blowing function.
- Special parking position for easy use and space saving.
- Airflow control on handle.
- Rotary wheels facilitate moving and running.
- Divers accessories.
- User-friendly design.

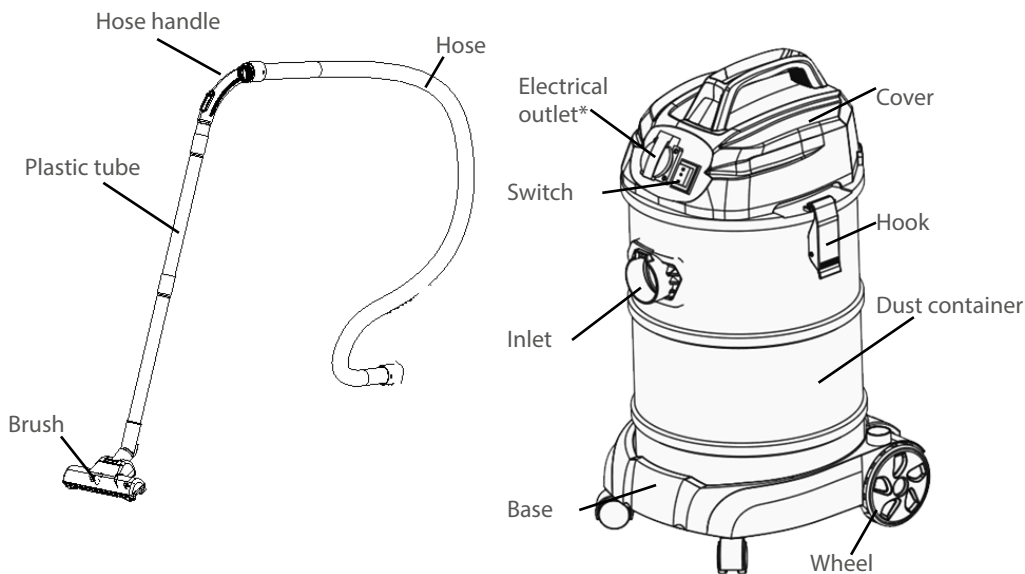


**For GY 12VC y GY 12VCS models*

GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS

Description of the appliance:

- Powerful and compact.
- Wet & Dry
- Multiple air filter system guarantees a hygienic cleaning.
- With special air-blowing function.
- Electrical outlet for the electric tools.*
- Special parking position for easy use and space saving.
- Airflow control on handle.
- Rotary wheels facilitate moving and running.
- Divers accessories.
- User-friendly design.



*For GY 16VC y GY 16VCS models

Thank you for purchasing our machine.
This manual contains information on operation and maintenance of the machine, which is based on the most recent product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make amendments without advance notice and without incurring any obligation for sequences.

This manual should be considered a permanent part of the machine, and remain with it if it is resold.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is very important for you and others. We have written down important safety information in both manual and machine. Please read it carefully.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with "!" are put before every piece of information. These words are "danger, warning, attention".

	DANGER - if you don't operate follow those indicated in the manual, serious injuries, even death will be caused.
	WARNING - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injuries will be caused.
	ATTENTION - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injuries may be caused.

Damage prevention

	You can see other important information marked with "ATTENTION". ATTENTION: If you don't operate as those indicated in the manual, device damage will be caused.
---	---

Safety prevention

	If machine is operated follow those indicated in the manual, it will work safely and reliably. Before operating the machine, please read this manual carefully. Otherwise, injuries and device damage will be caused.
	

2. DEFINITION OF SECURITY SYMBOLS

	Attention and danger		Wear appropriate shoes when using the machine.
	Read the user manual.		Keep objects and / or animals away when using the machine.

	Lastly, protect eyes and ears when using the machine.		Do not expose the machine to rain. Do not use the machine on wet floors.
	Use suitable gloves when using the machine.		Remove the plug from the form immediately if the cable is damaged. Danger of electrocution.

IMPORTANT

If the warning labels are dirty or have poor readability, you should contact the distributor who sold you the product in order to place new seals and new seal (s) in the desired location (s).

DANGER

Do not make modifications to the machine. Any alteration or modification made in it will invalidate the product warranty.

3. SYMBOLS ON THE MACHINE

	DANGER-ATTENTION		Electrical appliance. Risk of electric shock.
	Explosion risk		Read and understand the safety instructions.

Warnings of use on the machine

Never drink alcohol or take drugs while using the machine.
 Never operate the machine while standing in the water.
 Never touch the electric plug with wet hands.
 Never allow electrical connections to be in contact with water.

4. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this manual carefully to be able to use this tool properly.
- Do not operate the machine when you are tired or under the influence of alcohol or drugs.
- Follow the maintenance instructions specified in the manual.
- To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry and detached from the ground. Do not touch the plug with wet hands.

This equipment must be grounded.

In case of malfunction, the ground connector exerts the least electrical resistance, reducing the risk of electrocution to the user. The AC power cord must be connected to an appropriate power outlet and must comply with all national regulations and regulations related to installation and grounding. The operating voltage must be the national power source applied by regulations. If you are not sure whether the outlet is properly grounded, have it checked by a qualified electrician or service technician. Do not make any changes to the plug of the device. If a non-coincident connector is mounted in the unit, leave a suitable plug from a qualified electrician. Do not use this device with adapter plugs.

Use of extension cables

Use only a 3-wire extension cord, with grounded plugs. Use only a designer extension cord for outdoor use and adjust it with the socket. These extension cables are as follows: marked as suitable for outdoor use, when not in use, do not leave it outdoors, use an extension cord with the rated voltage and the appropriate nominal current for the appliance. Do not use damaged extension cords. Check the extension cords before operation and replace them if they are damaged. Use the extension cords only for the intended purpose. Do not use the cord, especially when you are pulling the plug from the AC outlet. Pull the cable away from the heat and do not over the sharp edge, always disconnect the extension cord from the outlet before removing the device from the extension cord connector. Damaged power cords or a special cable with connector can only be replaced by the manufacturer or customer service representatives.

WARNING

- To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry, avoiding direct contact with the ground. Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if a power cord or important parts of it are damaged, for example: safety devices, high pressure hoses, trigger gun.
- If an extension cord is used, the plug and plug must be of watertight construction.
- **WARNING:** Unsuitable extension cords can be dangerous.
- Remove the plug from the socket during cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function

The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Do not vacuum any sharp-edged, hot or incandescent materials.

The appliance should not be exposed to heat.

Unplug the appliance from the mains supply socket after use and before every cleaning. Pull the plug, not the mains cable, in order to disconnect the appliance from the mains.

Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair etc.

Do not use the vacuum cleaner without dust container or dust filter in place.

Do not vacuum any flour, cement etc, in order to avoid the overloads.

The appliance should only be cleaned with a dry or damp cloth; it should never immersed in water. Do not use any solvents for cleaning.

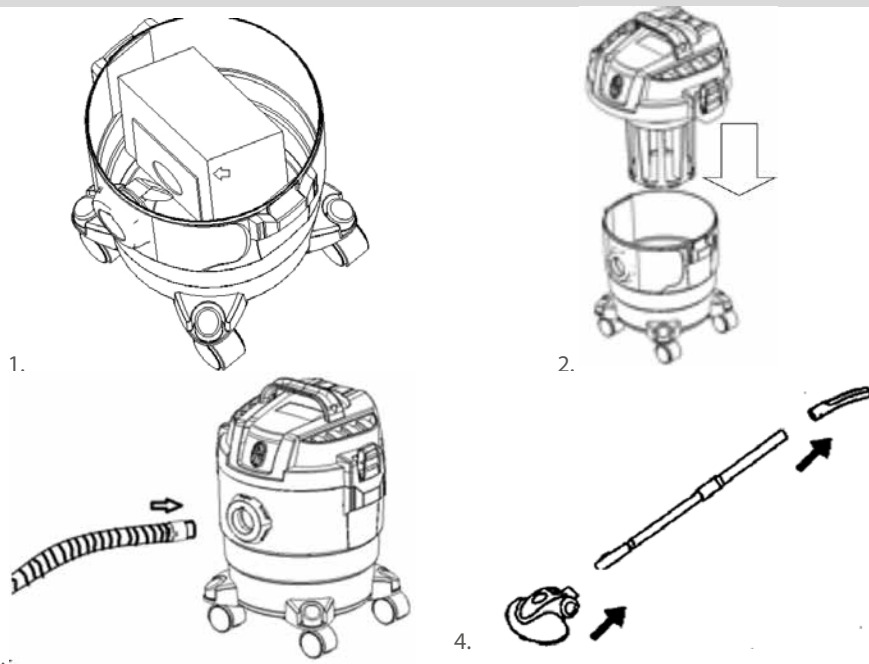
This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.

Avoid the nozzle or brush touching the surface of the furniture.

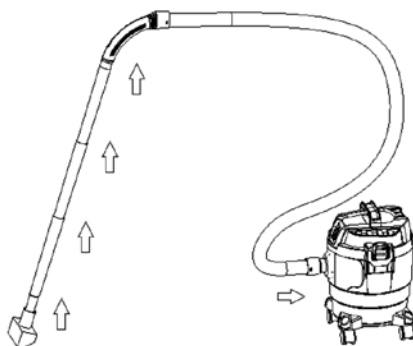
Do not use the mains wire to carry the appliance. Do not pull the mains wire over sharp edges.

5. ASSEMBLY

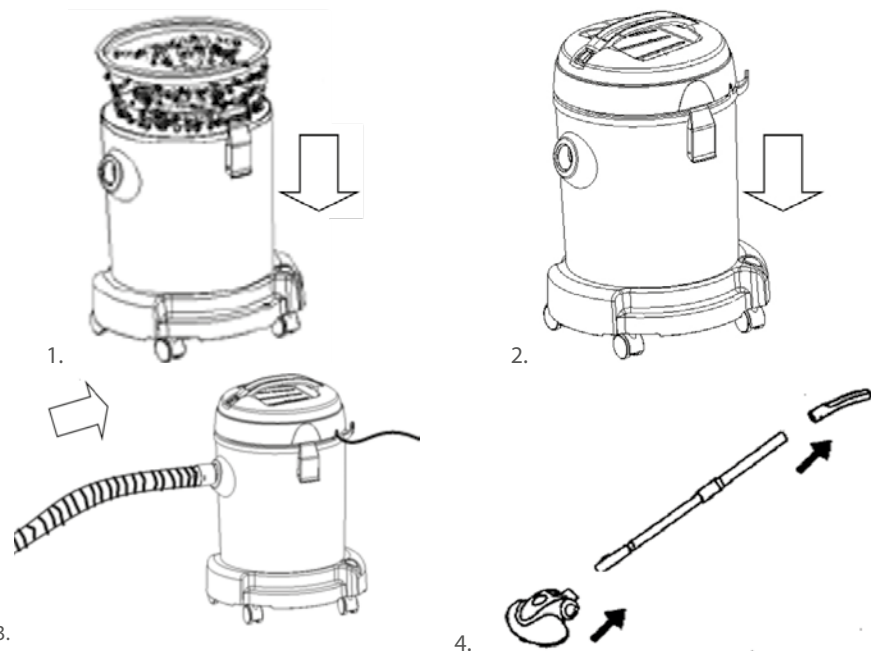
GY 10VC



- 1. Dust filter:** Put the paper filter in the dust container carefully. *Paper filter is optional.
- 2. Dust container:** Attach the dust container to the hand vacuum cleaner.
- 3. Flexible hose (optional):** To use the flexible hose, insert the end of the hose into the suction hole. Make sure, that it is snapped in the position.
- 4. Accessories:** Choose your desired accessory (brush or nozzle) and attach it to the suction hole.



GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS

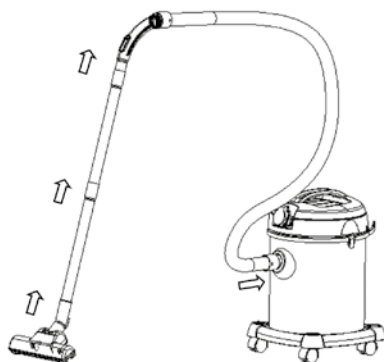


1. Dust filter: Put the dust filter in the dust container carefully.

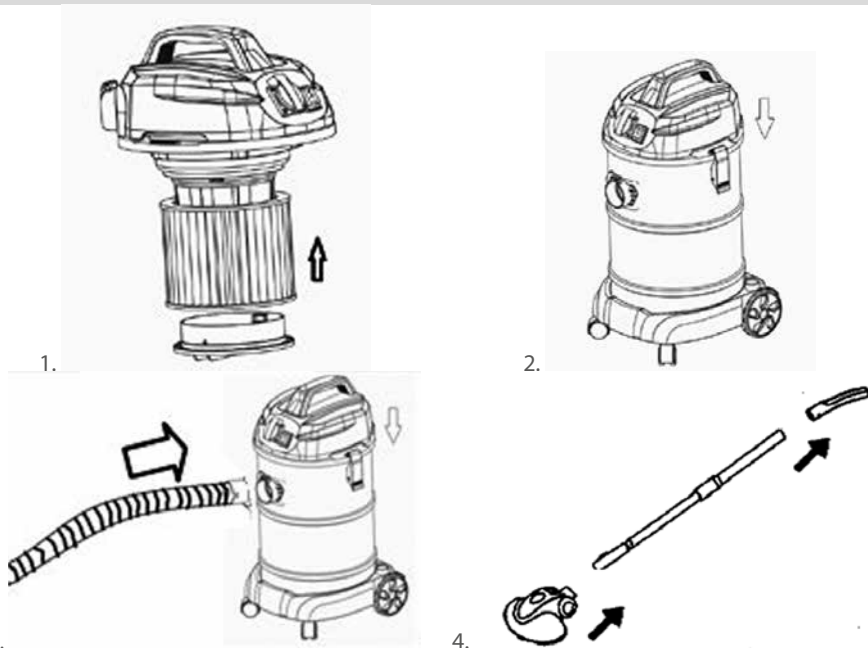
2. Dust container: Attach the dust container to the hand vacuum cleaner.

3. Flexible hose (optional): To use the flexible hose, insert the end of the hose into the suction hole. Make sure, that it is snapped in the position.

4. Accessories: Choose your desired accessory (brush or nozzle) and attach it to the suction hole.



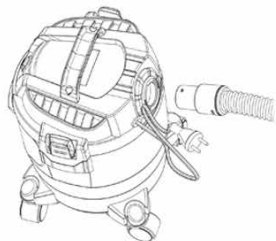
GY 16VC - GY16VCS - GY 161VCS



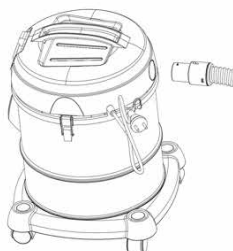
1. **Dust filter:** Install the HEPA carefully.
2. **Dust container:** Attach the dust container to the hand vacuum cleaner.
3. **Flexible hose (optional):** To use the flexible hose, insert the end of the hose into the suction hole. Make sure, that it is snapped in the position.
4. **Accessories:** Choose your desired accessory (brush or nozzle) and attach it to the suction hole.

Use the blowing function

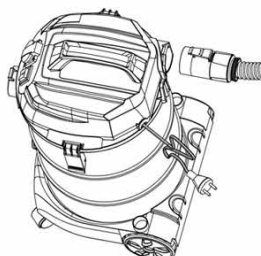
To use the blowing function attach the flexible hose in the indicated hole at the back of the machine. Make sure that it is snapped in position.



GY 10VC



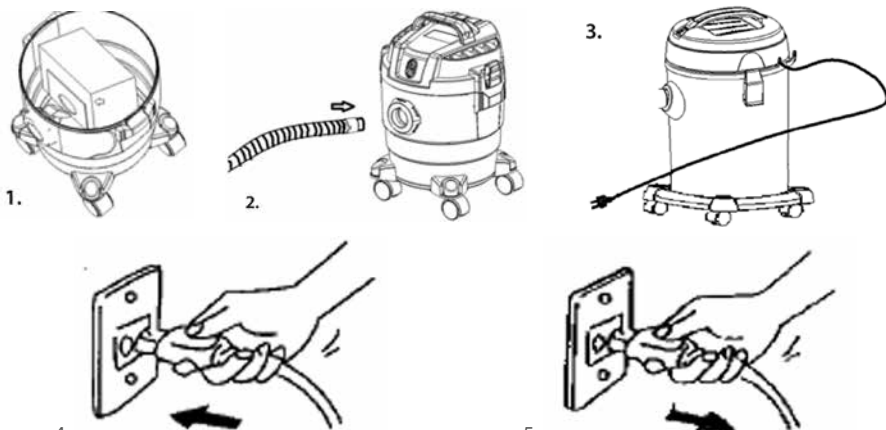
GY 12VC



GY 16VC

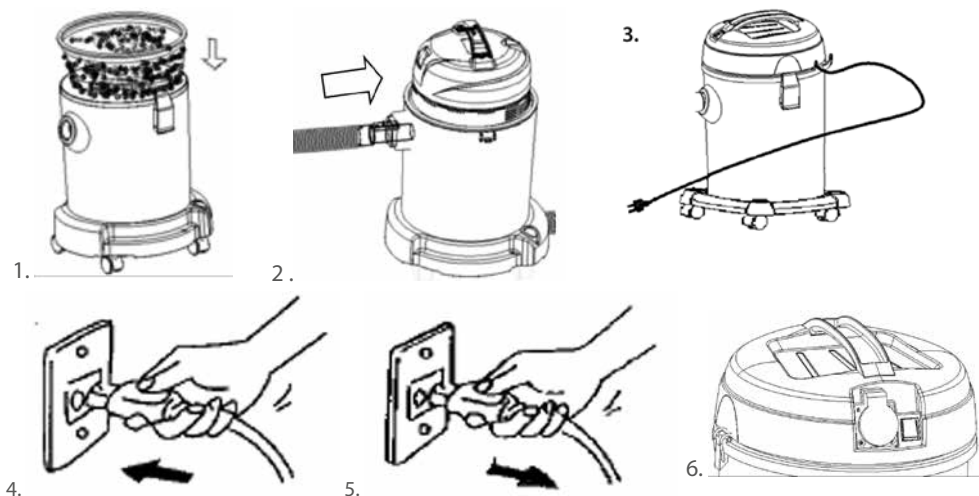
6. OPERATION

GY 10VC model



1. Before you start the appliance, make sure that the paper filter is in the position.
2. Before you start the appliance, make sure that the hose assembly is in the position. or else the appliance had mangled..
3. Unwind the power cord.
4. Plug the appliance and switch on.
5. Unplug the appliance after use.

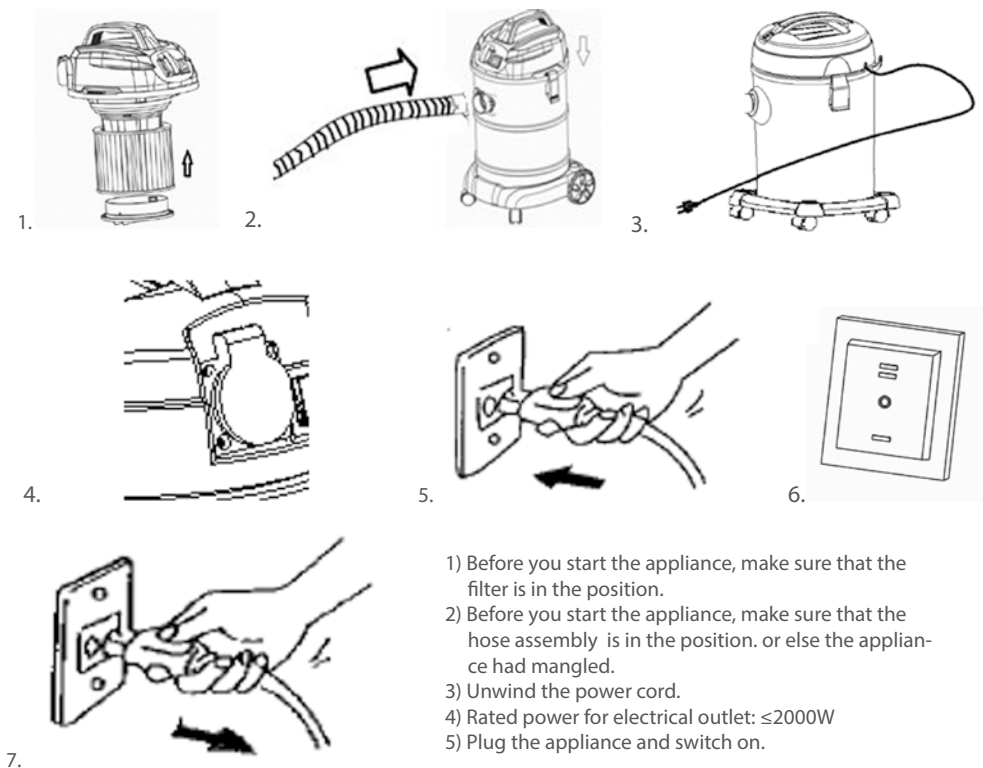
GY 12VC - GY 12VCS - GY121VCS models



1. Before you start the appliance, make sure that the dust filter is in the position.
2. Before you start the appliance, make sure that the hose assembly is in the position. or else the appliance had mangled
3. Unwind the power cord.
4. Plug the appliance and switch on.
5. Unplug the appliance after use.
6. Switch on "I" to wet & dry vacuum cleaner. Switch on "II" to sync synchronizer.(Electrical outlet for the electric tools.)* Switch on "O" to off

*For GY 12VC y GY 12VCS models

GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS models



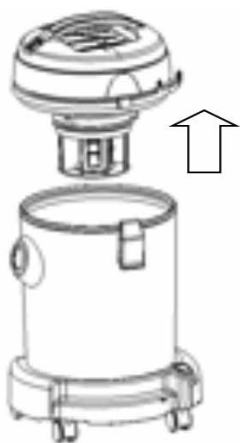
- 1) Before you start the appliance, make sure that the filter is in the position.
- 2) Before you start the appliance, make sure that the hose assembly is in the position. or else the appliance had mangled.
- 3) Unwind the power cord.
- 4) Rated power for electrical outlet: $\leq 2000W$
- 5) Plug the appliance and switch on.

- 6) When the switch on "0", the vacuum cleaner shut; When the switch at "-", the vacuum cleaner work; Switch in the "=", open and shut off the vacuum cleaner with power tool synchronization
- 7) Unplug the appliance after use.*

*For GY 16VC y GY 16VCS models

7. CLEANING AND MAINTENANCE

GY 10VC model



1. Open the dust container.



2. Take out the paper filter.
*Paper filter OPCIONAL



4. Put the new paper filter.

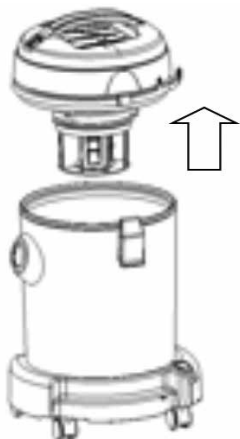


3. Discard the paper filter.
*Paper filter OPCIONAL

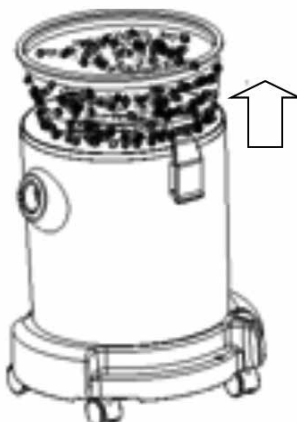


5. Assemble the vacuum cleaner.

GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS models



1. Open the dust container.



2. Take out the dust filter.



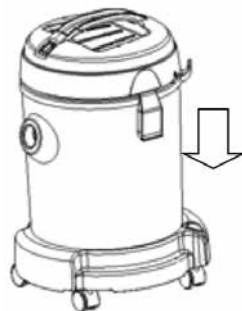
3. Empty the dust container.



4. Wash off the dust filter with cleaning water.



5. Dry up the dust filter.

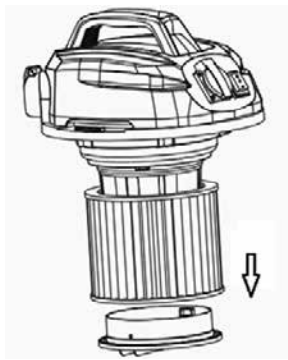


6. Assemble the vacuum cleaner.

GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS models



1. Open the dust container.



2. Remove the filter.



3. Empty the dust container.



4. Remove the dust filter with a shake.



5. Install the HEPA with care.



6. Assemble the vacuum cleaner.

8. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Advice
Motor does not start	- Power cord not firmly plugged into outlet. - Outlet damaged. - Cleaner not switched on.	- Plug unit firmly. - Check the Outlet. - Switch on the appliance
Suction power is weaker	- Unit clogged - Dust filter needs cleaning - Dust container not in position. - Filter blocked	- Remove the blockage. - Clean the dust filter. - Attach the dust container again to the cleaner. - Clean the filter.



GY 10VC
GY 10VCS



GY 12VC
GY 12VCS



GY 121VCS



GY 16VC
GY 16VCS



GY 161VCS



Atencion

- Antes de usar esta máquina, leia atentamente este manual para ter um conhecimento claro sobre como usar a unidade.
- Tenha este manual ao alcance.



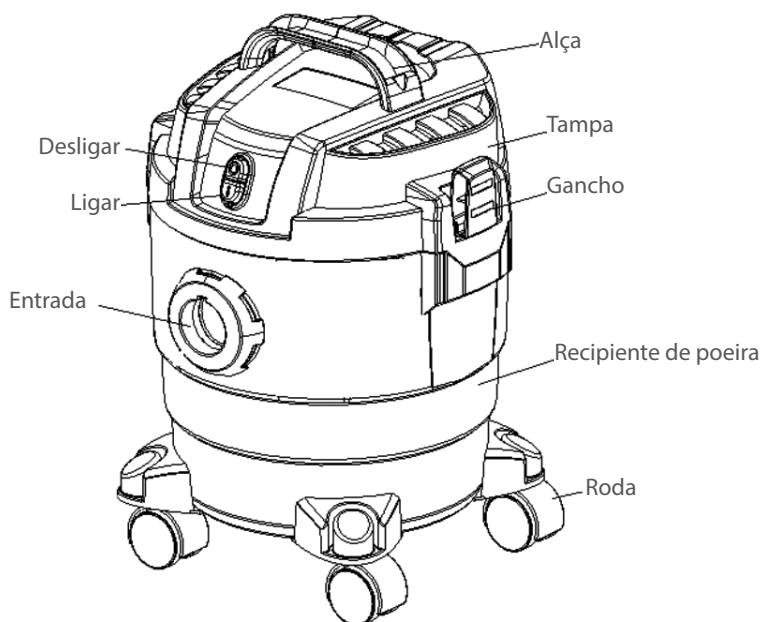
Conteúdo

- 1. Informações de segurança**
 - 2. Definição de símbolos de segurança**
 - 3. Símbolos na máquina**
 - 4. Instruções importantes de segurança**
 - 5. Montagem**
 - 6. Operação**
 - 7. Limpeza e manutenção**
 - 8. Resolução de problemas**
 - Dados técnicos 110**
-

GY 10VC

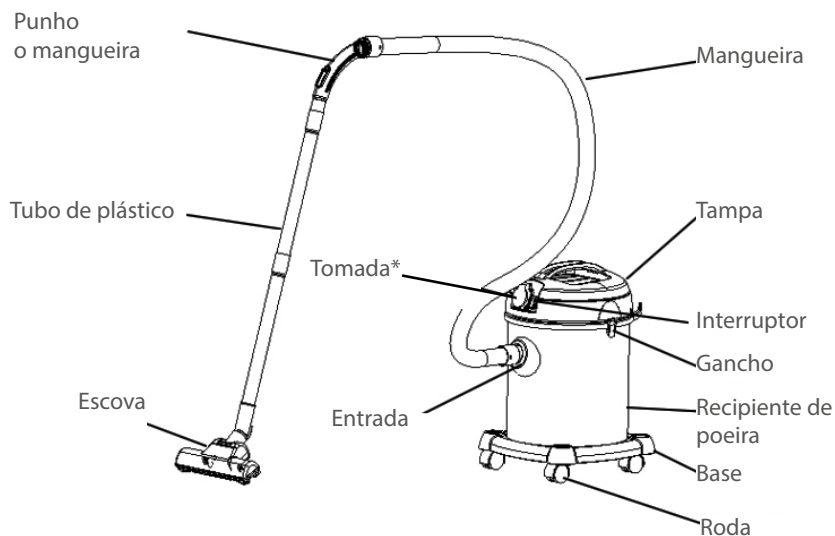
Descrição do aparelho:

- Poderoso e compacto.
- Molhado e Seco
- Sistema de filtro de ar múltiplo garante uma limpeza higiênica.
- Com função especial de sopro de ar.
- Tomada elétrica para as ferramentas elétricas.
- Posição especial de estacionamento para fácil utilização e economia de espaço.
- Controle do fluxo de ar no manipulô.
- Rodas rotativas facilitam o movimento e a corrida.
- Acessórios Divers.
- Design amigável.



GY 12VC- GY 12VCS - GY 121VCS

- Poderoso e compacto.
- Molhado e Seco
- Sistema de filtro de ar múltiplo garante uma limpeza higiênica.
- Com função especial de sopro de ar.
- Posição especial de estacionamento para fácil utilização e economia de espaço.
- Controle do fluxo de ar no manípulo.
- Rodas rotativas facilitam o movimento e a corrida.
- Acessórios Divers.
- Design amigável.

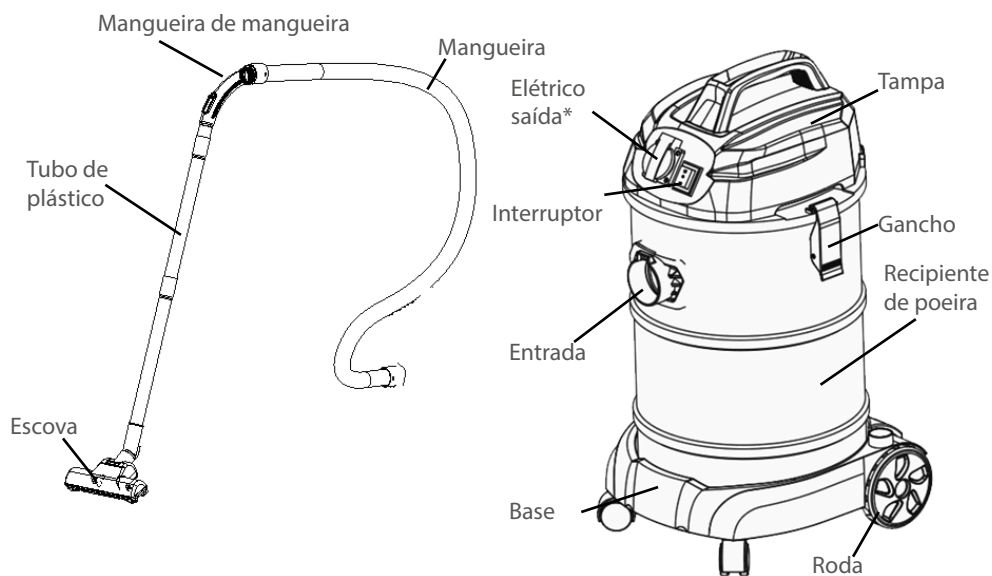


*Para os modelos GY 12VC e GY 12VCS

GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS

Descrição do aparelho:

- Poderoso e compacto.
- Molhado e Seco
- Sistema de filtro de ar múltiplo garante uma limpeza higiênica.
- Com função especial de sopro de ar.
- Tomada elétrica para as ferramentas elétricas.*
- Posição especial de estacionamento para fácil utilização e economia de espaço.
- Controle do fluxo de ar no manipulador.
- Rodas rotativas facilitam o movimento e a corrida.
- Acessórios Divers.
- Design amigável.



*Para os modelos GY 16VC e GY 16VCS

Obrigado por adquirir nossa máquina.
Este manual contém informações sobre a operação e a manutenção da máquina, que são baseadas nas informações mais recentes do produto disponíveis no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer obrigação de seqüências.

Este manual deve ser considerado uma parte permanente da máquina e permanecer com ela se for revendido.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

A segurança é muito importante para você e para os outros. Escrevemos informações importantes sobre segurança tanto no manual quanto na máquina. Por favor, leia com atenção.

Informações de segurança lhe dão aviso de que você pode trazer perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave com "!" São colocadas antes de cada informação. Estas palavras são "perigo, aviso, atenção".

	PERIGO - se você não operar, siga as indicadas no manual, ferimentos graves e até a morte serão causados.
	AVISO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos serão causados.
	ATENÇÃO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos podem ser causados.

Damage prevention

	Você pode ver outras informações importantes marcadas com "ATENÇÃO". ATENÇÃO: Se você não operar como indicado no manual, danos ao dispositivo serão causados.
---	---

Prevenção de segurança

	Se a máquina for operada, siga as indicadas no manual, ela funcionará com segurança e confiabilidade. Antes de operar a máquina, leia atentamente este manual. Caso contrário, ferimentos e danos no dispositivo serão causados.
	

2. DEFINIÇÃO DE SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

	Atenção e perigo		Use sapatos apropriados ao usar a máquina.
	Leia o manual do usuário.		Mantenha objetos e / ou animais afastados ao usar a máquina.

	Por último, proteja os olhos e ouvidos quando utilizar a máquina.
	Use luvas adequadas ao usar a máquina.

	Não exponha a máquina à chuva. Não use a máquina em pisos molhados.
	Remova o plugue do formulário imediatamente se o calbe estiver danificado. Perigo de eletrocussão.

⚠ IMPORTANTE

Se as etiquetas de advertência estiverem sujas ou tiverem pouca legibilidade, você deve entrar em contato com o distribuidor que lhe vendeu o produto para colocar novos selos e novas selagens no (s) local (is) desejado (s).

⚠ PERIGO

Não faça modificações na máquina. Qualquer alteração ou modificação efetuada invalidará a garantia do produto.

3. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

	PERIGO-ATENÇÃO		Aparelhos elétricos. Risco de choque elétrico.
	Risco de explosão		Leia e entenda as instruções de segurança.

Avisos de uso na máquina

Nunca beba álcool ou use drogas enquanto estiver usando a máquina.

Nunca opere a máquina enquanto estiver na água.

Nunca toque no plugue elétrico com as mãos molhadas.

Nunca permita que as conexões elétricas entrem em contato com a água.

4. INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente este manual para poder usar esta ferramenta corretamente.
- Não opere a máquina quando estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas.
- Siga as instruções de manutenção especificadas no manual.
- Para reduzir o risco de eletrocussão, mantenha todas as conexões secas e soltas do chão. Não toque no plugue com as mãos molhadas.

Este equipamento deve ser aterrado.

Em caso de mau funcionamento, o conector de aterramento exerce a menor resistência elétrica, reduzindo o risco de eletrocussão para o usuário. O cabo de alimentação CA deve estar conectado a uma tomada elétrica adequada e deve estar em conformidade com todos os regulamentos e regulamentos nacionais relacionados à instalação e aterramento. A tensão de operação deve ser a fonte de energia nacional aplicada pelos regulamentos. Se você não tiver certeza se a tomada está devidamente aterrada, solicite a verificação por um eletricista qualificado ou técnico de manutenção. Não faça alterações no plugue do dispositivo. Se um conector não coincidente for montado na unidade, deixe um plugue adequado de um eletricista qualificado. Não use este dispositivo com plugues adaptadores.

Uso de cabos de extensão

Use apenas um cabo de extensão de 3 fios, com plugues aterrados. Use somente um cabo de extensão para uso externo e ajuste-o com o soquete. Estes cabos de extensão são os seguintes: marcados como adequados para uso externo, quando não estiverem em uso, não o deixem ao ar livre, use um cabo de extensão com a tensão nominal e a corrente nominal apropriada para o aparelho. Não use cabos de extensão danificados. Verifique os cabos de extensão antes da operação e substitua-os se estiverem danificados. Use os cabos de extensão somente para o propósito pretendido. Não use o cabo, especialmente quando você estiver puxando o plugue da tomada CA. Puxe o cabo longe do calor e não sobre a borda afiada, sempre desconecte o cabo de extensão da tomada antes de remover o dispositivo do conector do cabo de extensão. Cabos de alimentação danificados ou um cabo especial com conector só podem ser substituídos pelo fabricante ou por representantes de atendimento ao cliente.

AVISO

- Para reduzir o risco de eletrocução, mantenha todas as conexões secas, evitando contato direto com o solo. Não toque no plugue com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se um cabo de alimentação ou partes importantes do mesmo estiverem danificadas, por exemplo: dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistola de gatilho.
- Se for utilizado um cabo de extensão, o plugue e o plugue devem ser de construção estanque.
- AVISO: cabos de extensão inadequados podem ser perigosos.
- Retire a ficha da tomada durante a limpeza ou manutenção e quando substituir peças ou converter a máquina para outra função

A ficha deve ser removida da tomada antes de limpar ou manter o aparelho.

Não aspire qualquer material afiado, quente ou incandescente.

O aparelho não deve ser exposto ao calor.

Desligue o aparelho da tomada de alimentação após a utilização e antes de cada limpeza. Puxe o plugue, não o cabo de alimentação, para desconectar o aparelho da rede elétrica.

Não coloque nenhum objeto nas aberturas. Não use com qualquer abertura bloqueada. Mantenha livre de poeira, fiapos, cabelo etc.

Não utilize o aspirador de pó sem o depósito de pó ou o filtro de pó no lugar.

Não aspire qualquer farinha, cimento, etc., para evitar as sobrecargas.

O aparelho só deve ser limpo com um pano seco ou húmido; nunca deve imergir na água. Não use solventes para limpeza.

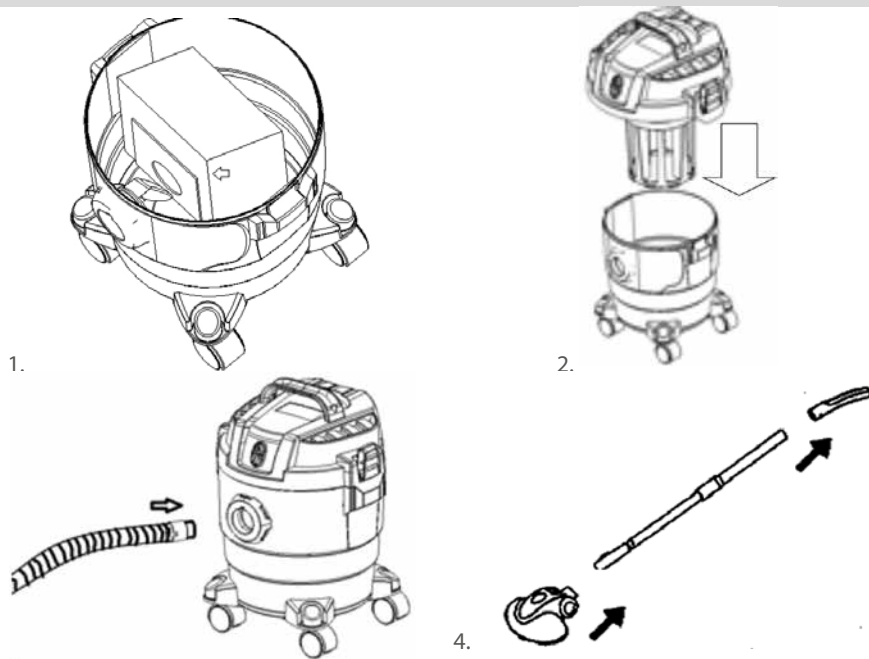
Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico e não a aplicações comerciais.

Evite o bocal ou escova tocando a superfície do móvel.

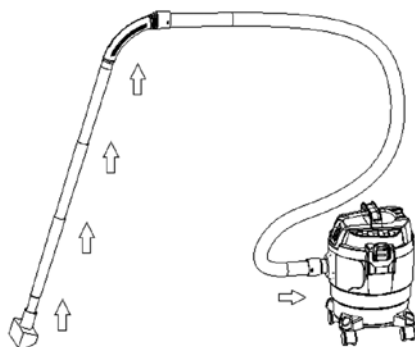
Não use o fio da rede para transportar o aparelho. Não puxe o fio de rede por bordas afiadas.

5. MONTAGEM

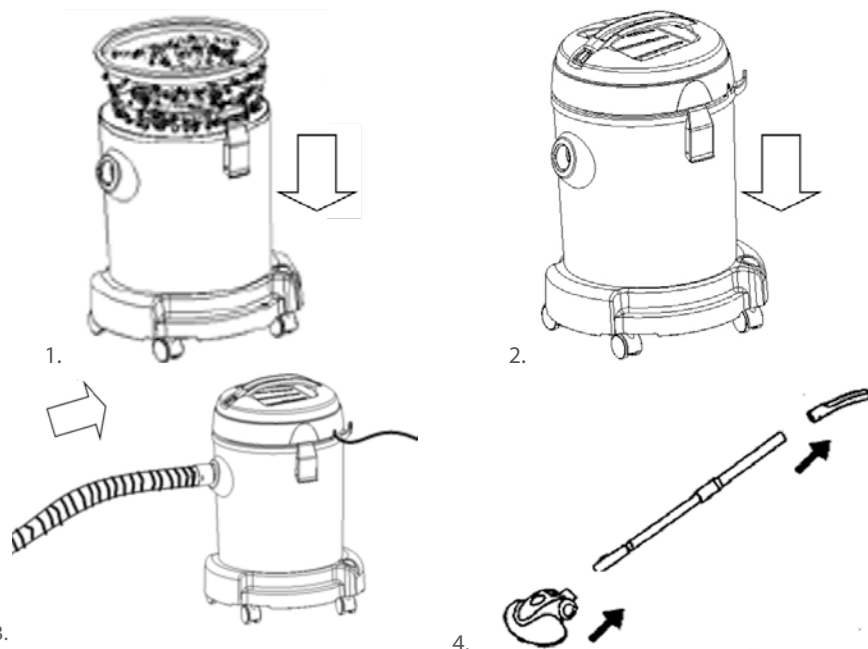
GY 10VC



1. **Filtro de poeira:** Coloque o filtro de papel no recipiente de pó com cuidado. *O filtro de papel é opcional.
2. **Recipiente de pó:** Coloque o recipiente de pó no aspirador de mão.
3. **Mangueira flexível (opcional):** Para usar a mangueira flexível, insira a extremidade da mangueira no orifício de sucção. Certifique-se de que está encaixado na posição.
4. **Acessórios:** Escolha o acessório desejado (escova ou bocal) e coloque-o no orifício de sucção.



GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS

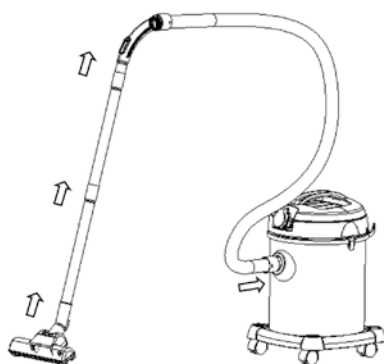


1. Filtro de poeira: Coloque o filtro de papel no recipiente de pó com cuidado.

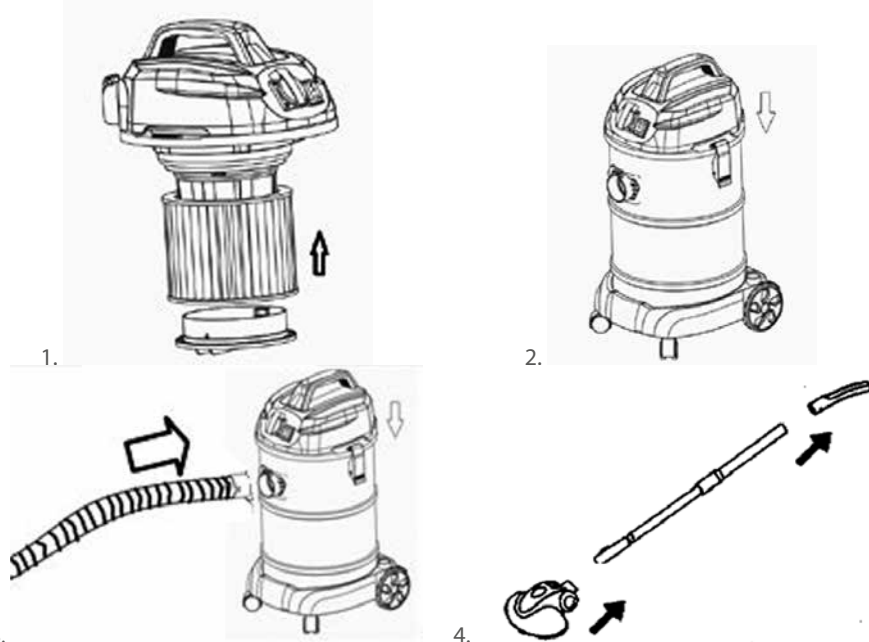
2. Recipiente de pó: Coloque o recipiente de pó no aspirador de mão.

3. Mangueira flexível (opcional): Para usar a mangueira flexível, insira a extremidade da mangueira no orifício de sucção. Certifique-se de que está encaixado na posição.

4. Acessórios: Escolha o acessório desejado (escova ou bocal) e coloque-o no orifício de sucção.



GY 16VC - GY16VCS - GY 161VCS



1. **Filtro de poeira:** Instale o HEPA com cuidado.
2. **Recipiente de pó:** Coloque o recipiente de pó no aspirador de mão.
3. **Mangueira flexível (opcional):** Para usar a mangueira flexível, insira a extremidade da mangueira no orifício de sucção. Certifique-se de que está encaixado na posição.
4. **Acessórios:** Escolha o acessório desejado (escova ou bocal) e coloque-o no orifício de sucção.

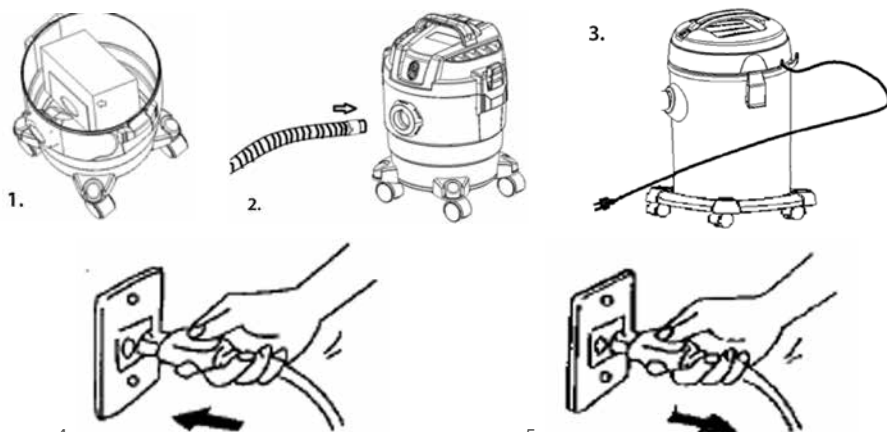
Use a função de sopro

Para usar a função de sopro, conecte a mangueira flexível no orifício indicado na parte traseira da máquina. Certifique-se de que esteja encaixado na posição.



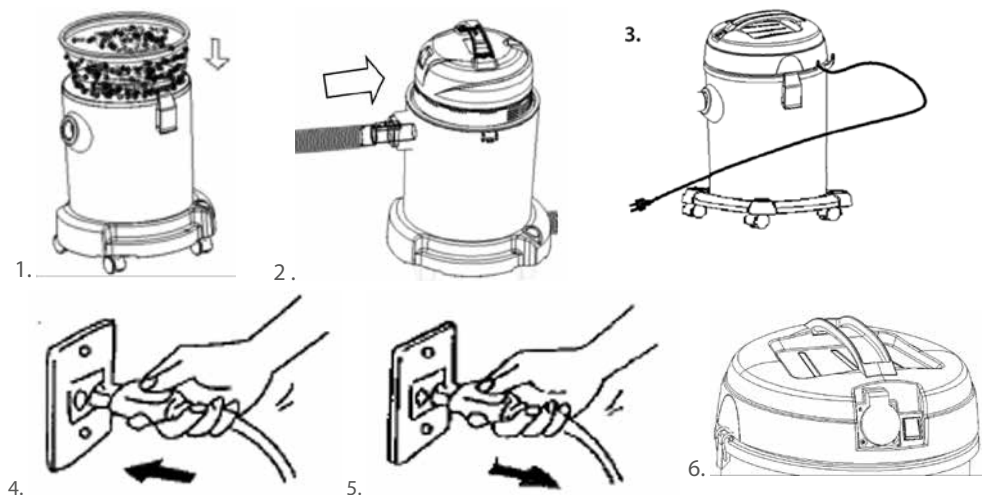
6. OPERAÇÃO

Modelo GY 10VC



1. Antes de iniciar o aparelho, verifique se o filtro de papel está na posição.
2. Antes de iniciar o aparelho, verifique se o conjunto da mangueira está na posição. ou então o aparelho estragou ..
3. Desenrole o cabo de alimentação.
4. Ligue o aparelho e ligue-o.
5. Desligue o aparelho após o uso.

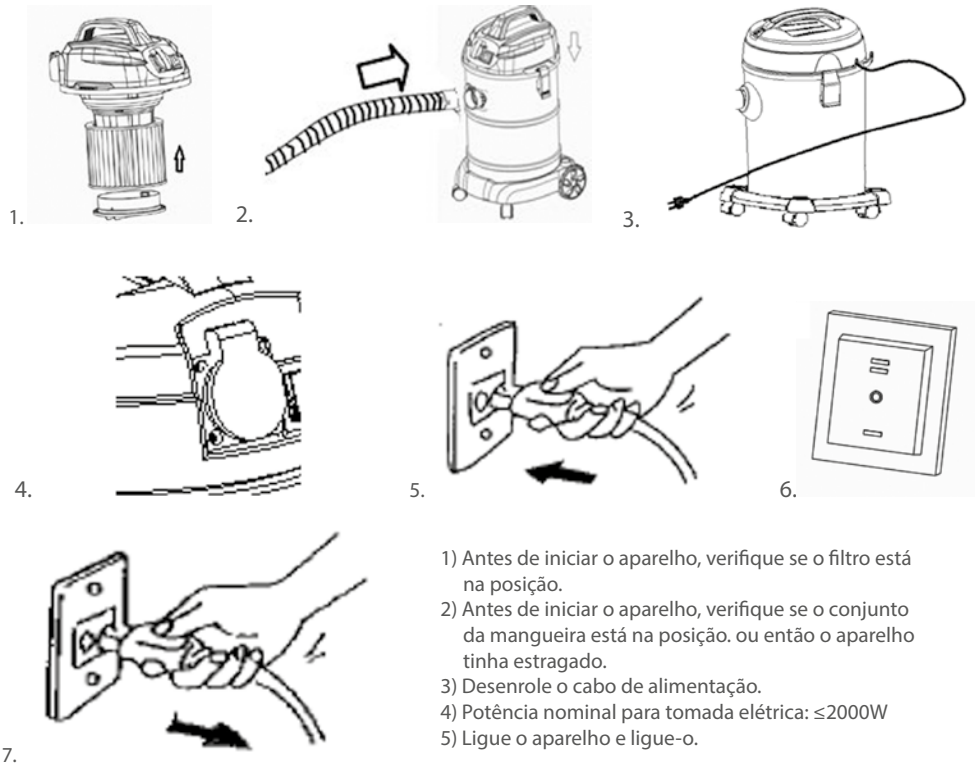
Modelo GY 12VC - GY 12VCS - GY121VCS



1. Antes de ligar o aparelho, verifique se o filtro de poeira está na posição.
2. Antes de iniciar o aparelho, verifique se o conjunto da mangueira está na posição. ou então o aparelho tinha estragado
3. Desenrole o cabo de alimentação.
4. Ligue o aparelho e ligue-o.
5. Desligue o aparelho após o uso.
6. Ligue o "I" ao aspirador de pó e a seco. Ligue o "II" para sincronizar o sincronizador. (Tomada elétrica para as ferramentas elétricas.) Ligue o "O" para desligar

*Para os modelos GY 12VC e GY 12VCS

Modelos GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS



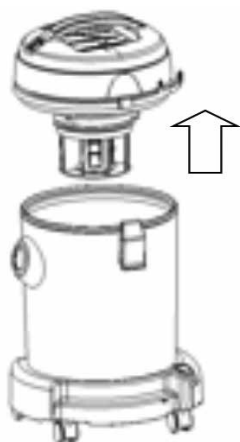
- 1) Antes de iniciar o aparelho, verifique se o filtro está na posição.
- 2) Antes de iniciar o aparelho, verifique se o conjunto da mangueira está na posição. ou então o aparelho tinha estragado.
- 3) Desenrole o cabo de alimentação.
- 4) Potência nominal para tomada elétrica: $\leq 2000W$
- 5) Ligue o aparelho e ligue-o.

- 6) Quando ligar o "O", o aspirador fecha; Quando o interruptor em "-", o aspirador de pó funciona; Ligue o "=", abra e desligue o aspirador com a sincronização da ferramenta elétrica*
- 7) Desligue o aparelho após o uso.

*Para os modelos GY 16VC e GY 16VCS

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

GY 10VC Modelo



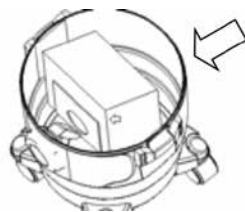
1. Abra o recipiente de poeira.



2. Retire o filtro de papel. * Filtro de papel OPCIONAL



3. Descarte o filtro de papel.
* Filtro de papel OPCIONAL

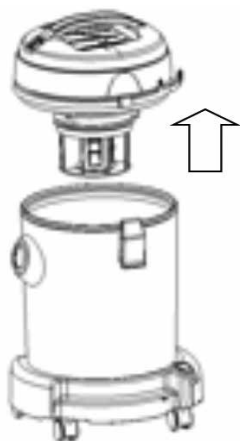


4. Coloque o novo filtro de papel.

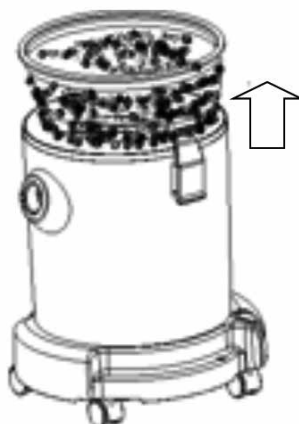


5. Monte o aspirador de pó.

Modelo GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS



1. Abra o recipiente de poeira.



1. Abra o recipiente de poeira.



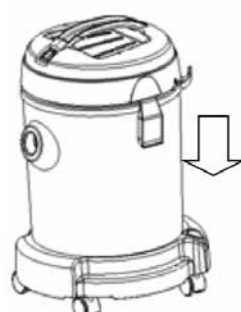
3. Esvazie o reservatório de pó.



4. Lave o filtro de pó com água de limpeza.



5. Seque o filtro de poeira.

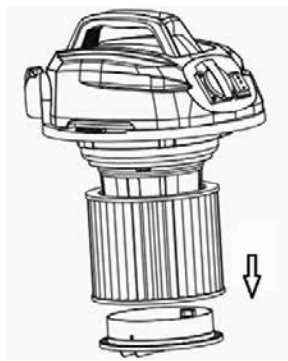


6. Monte o aspirador de pó.

Modelos GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS



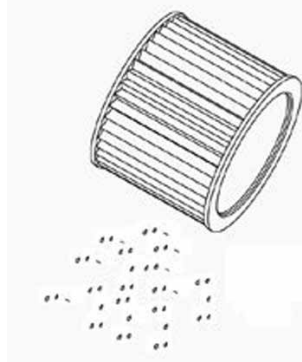
1. Abra o recipiente de poeira.



2. Remova o filtro.



3. Esvazie o reservatório de pó.



4. Remova o filtro de poeira com um batido.



5. Instale o HEPA com cuidado.



6. Monte o aspirador de pó.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Razao possivel	Conselho
Motor não inicia	- O cabo de alimentação não está firmemente conectado à tomada. - Saída danificada. - Limpador não ligado.	- Ligue a unidade com firmeza. - Verifique a saída. - Ligue o aparelho
O poder de sucção é mais fraco	- Unidade entupida - Filtro de poeira precisa de limpeza - Recipiente de pó não está em posição. - Filtro bloqueado	- Remova o bloqueio. - Limpe o filtro de poeira. - Coloque novamente o recipiente para o pó no aspirador. - Limpe o filtro.



GY 10VC
GY 10VCS



GY 12VC
GY 12VCS



GY 121VCS



GY 16VC
GY 16VCS



GY 161VCS



Attention

- Avant d'utiliser notre machine, veuillez lire attentivement ce manuel pour savoir comment utiliser correctement cet appareil.
- Gardez ce manuel à portée de main.



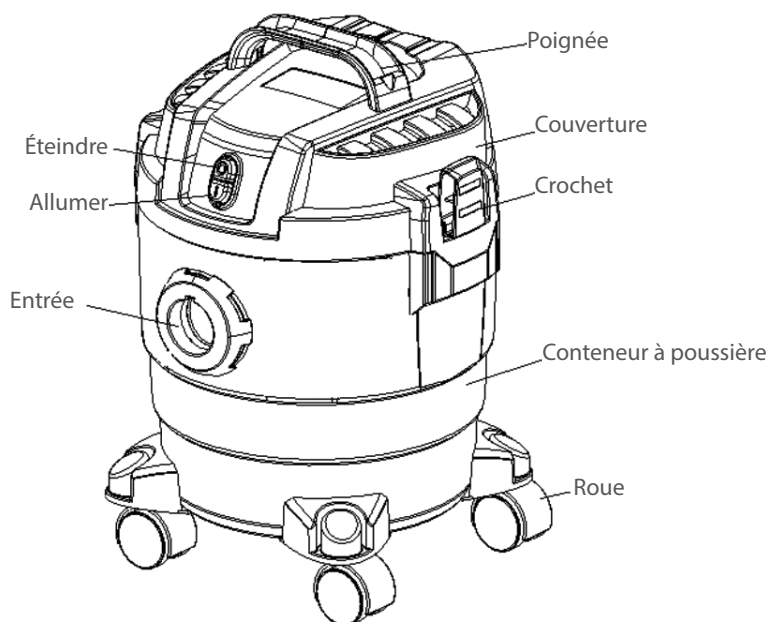
Contenu

- 1. Informations de sécurité
 - 2. Définition des symboles de sécurité
 - 3. Symboles sur la machine
 - 4. Mesures de précaution
 - 5. Assemblage
 - 6. Opération
 - 7. Nettoyage et entretien
 - 8. Dépannage
 - Données techniques page 110
-

GY 10VC

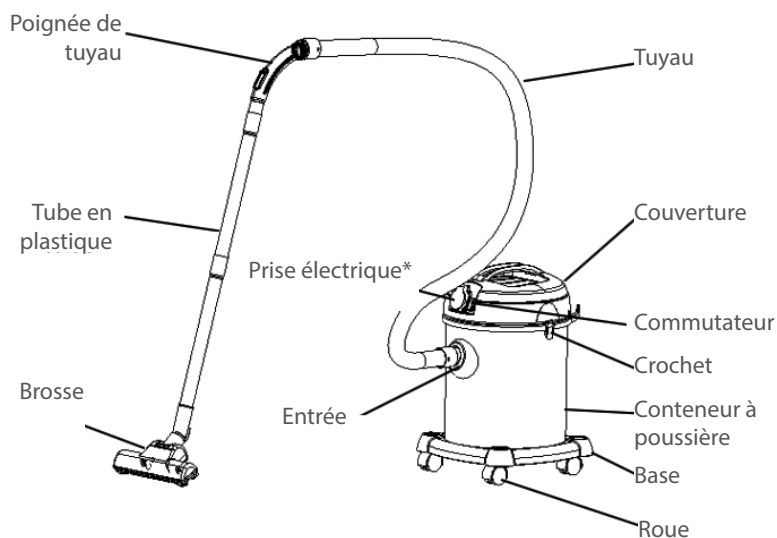
Description de l'appareil:

- Puissant et compact.
- humide et sec
- Le système de filtre à air multiple garantit un nettoyage hygiénique.
- Avec fonction spéciale de soufflage d'air.
- Prise électrique pour les outils électriques.
- Position de stationnement spéciale pour une utilisation facile et un gain de place.
- Contrôle du flux d'air sur la poignée.
- Les roues rotatives facilitent les déplacements et la course.
- Divers accessoires.
- Conception conviviale.



GY 12VC- GY 12VCS - GY 121VCS

- Puissant et compact.
- humide et sec
- Le système de filtre à air multiple garantit un nettoyage hygiénique.
- Avec fonction spéciale de soufflage d'air.
- Position de stationnement spéciale pour une utilisation facile et un gain de place.
- Contrôle du flux d'air sur la poignée.
- Les roues rotatives facilitent les déplacements et la course.
- Divers accessoires.
- Conception conviviale.

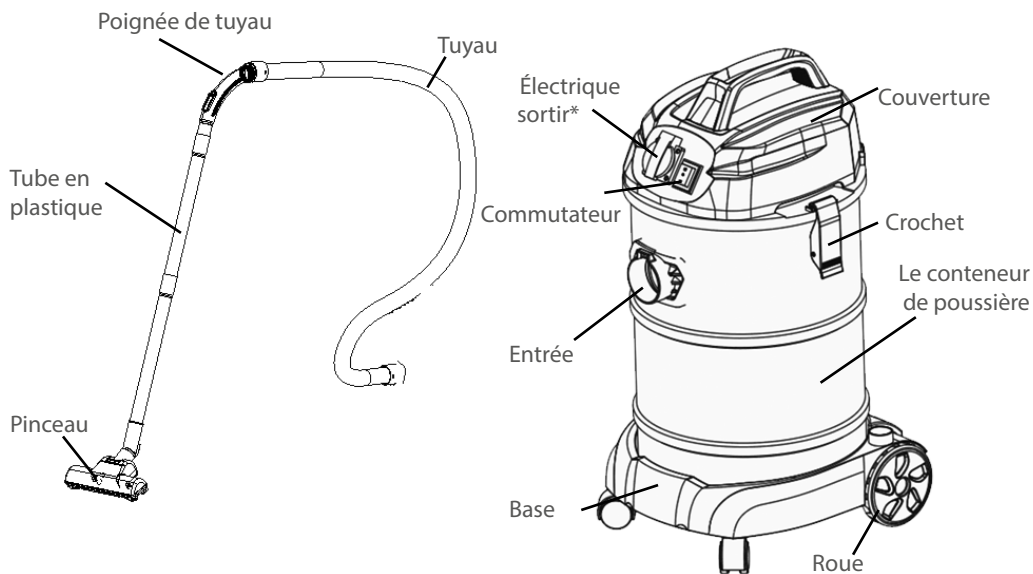


* Pour les modèles GY 12VC et GY 12VCS

GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS

Description de l'appareil:

- Puissant et compact.
- Humide et sec
- Système de filtre à air multiple garantissant un nettoyage hygiénique.
- Avec fonction spéciale de soufflage d'air.
- Prise d'alimentation pour outils électriques.*
- Position de stationnement spéciale pour une utilisation facile et un gain de place.
- Contrôle du flux d'air dans la poignée.
- Les roues rotatives facilitent le mouvement et le mouvement.
- Divers accessoires.
- Conception facile à utiliser.



* Pour les modèles GY 16VC et GY 16VCS

Merci d'avoir acheté notre machine.

Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et la maintenance de la machine. Ces informations sont basées sur les informations les plus récentes sur le produit disponibles au moment de son approbation pour l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans encourir aucune obligation ultérieure.

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la machine, qui doit l'accompagner si elle est revendue ou empruntée.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus pertinentes dans le manuel et dans la machine. S'il vous plaît, lisez-le attentivement. Ces informations de sécurité vous avertissent qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots-clés sont marqués d'un "!" Situé devant les informations à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention" / "Danger, Avertissement, Attention".



DANGER / DANGER

Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT / AVERTISSEMENT

Indique la possibilité de blessures ou de dommages matériels si vous ne suivez pas les instructions.



ATTENTION / ATTENTION

Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez d'endommager la machine ou de vous blesser.

Prévention des dommages



Vous verrez d'autres informations importantes marquées "ATTENTION".

ATTENTION: Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.

Prévention et sécurité



Si vous utilisez la machine en suivant les instructions contenues dans ce manuel, elle fonctionnera en toute sécurité et sans problèmes. Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon, vous pourriez vous blesser ou endommager la machine.



2. DÉFINITION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ

	Attention et danger		Portez des chaussures appropriées lorsque vous utilisez la machine.
	Lisez le manuel d'utilisation.		Éloignez les objets et / ou les animaux lorsque vous utilisez la machine.

	Enfin, protégez vos yeux et vos oreilles lorsque vous utilisez la machine.		Ne pas exposer la machine à la pluie. Ne pas utiliser la machine sur des sols humides.
	Utilisez des gants appropriés lorsque vous utilisez la machine.		Retirez immédiatement le bouchon du formulaire si le calbe est endommagé. Danger d'électrocution.

⚠ IMPORTANT

Si les étiquettes d'avertissement sont sales ou ont une mauvaise lisibilité, vous devez contacter le distributeur qui vous a vendu le produit afin de placer de nouveaux sceaux et un ou plusieurs sceaux aux emplacements souhaités.

⚠ DANGER

Ne pas modifier la machine. Toute modification apportée à celui-ci annulera la garantie du produit.

3. SYMBOLES SUR LA MACHINE

	DANGER-ATTENTION		Appareils électriques. Risque de choc électrique.
	Risque d'explosion		Lisez et comprenez les consignes de sécurité.

Avertissements d'utilisation sur la machine

Ne buvez jamais d'alcool ou ne prenez pas de drogue en utilisant la machine.

Ne faites jamais fonctionner la machine lorsque vous êtes dans l'eau.

Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains mouillées.

Ne jamais laisser les connexions électriques entrer en contact avec de l'eau.

4. MESURES DE PRÉCAUTION

- Lisez attentivement ce manuel pour pouvoir utiliser cet outil correctement.
- N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
- Suivez les instructions de maintenance spécifiées dans le manuel.
- Pour réduire le risque d'électrocution, maintenez toutes les connexions sèches et détachées du sol. Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.

Cet équipement doit être mis à la terre.

En cas de dysfonctionnement, le connecteur de terre a la résistance électrique la plus basse, ce qui réduit les risques d'électrocution pour l'utilisateur. Le cordon d'alimentation secteur doit être branché sur une prise de courant appropriée et doit être conforme à toutes les réglementations nationales en matière d'installation et de mise à la terre. La tension de fonctionnement doit être la source d'énergie nationale appliquée par la réglementation. Si vous n'êtes pas sûr que la prise soit correctement mise à la terre, faites-la vérifier par un électricien qualifié ou un technicien de service. N'apportez aucune modification à la fiche de l'appareil. Si un connecteur non coincident est monté dans l'appareil, laissez une fiche appropriée par un électricien qualifié. N'utilisez pas cet appareil avec des adaptateurs.

Utilisation de rallonges

Utilisez uniquement une rallonge à 3 fils, avec des prises mises à la terre. Utilisez uniquement une rallonge de design pour une utilisation en extérieur et réglez-la avec la prise. Ces rallonges sont les suivantes: marquées comme convenant à une utilisation en extérieur, ne les laissez pas à l'extérieur si elles ne sont pas utilisées, utilisez une rallonge avec la tension nominale et le courant nominal approprié pour l'appareil. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez les rallonges avant utilisation et remplacez-les si elles sont endommagées. Utilisez les rallonges uniquement aux fins prévues. N'utilisez pas le cordon, en particulier lorsque vous retirez la fiche de la prise secteur. Éloignez le câble de la chaleur et ne passez pas au-dessus du bord tranchant. Déconnectez toujours la rallonge de la prise avant de débrancher le périphérique du connecteur correspondant. Les cordons d'alimentation endommagés ou un câble spécial avec connecteur ne peuvent être remplacés que par le fabricant ou le service clientèle.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque d'électrocution, maintenez toutes les connexions sèches, en évitant le contact direct avec le sol. Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil si un cordon d'alimentation ou des parties importantes de celui-ci sont endommagés, par exemple: dispositifs de sécurité, flexibles haute pression, pistolet à gâchette.
- Si une rallonge est utilisée, la fiche et la fiche doivent être de construction étanche.
- AVERTISSEMENT: des rallonges inappropriées peuvent être dangereuses.
- Retirez la fiche de la prise lors du nettoyage ou de la maintenance, lors du remplacement de pièces ou lors de la conversion de la machine en une autre fonction.

La fiche doit être débranchée de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

N'aspirez pas de matériaux coupants, chauds ou incandescents.

L'appareil ne doit pas être exposé à la chaleur.

Débranchez l'appareil de la prise après utilisation et avant chaque nettoyage. Débranchez l'appareil de la prise en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.

Ne mettez aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec une ouverture bloquée. Protéger de la poussière, des peluches, des poils, etc.

N'utilisez pas l'aspirateur sans le bac à poussière ou le filtre à poussière en place.

Ne pas aspirer la farine, le ciment, etc. éviter les surcharges.

L'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon sec ou humide; Vous ne devriez jamais vous plonger dans l'eau. N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage.

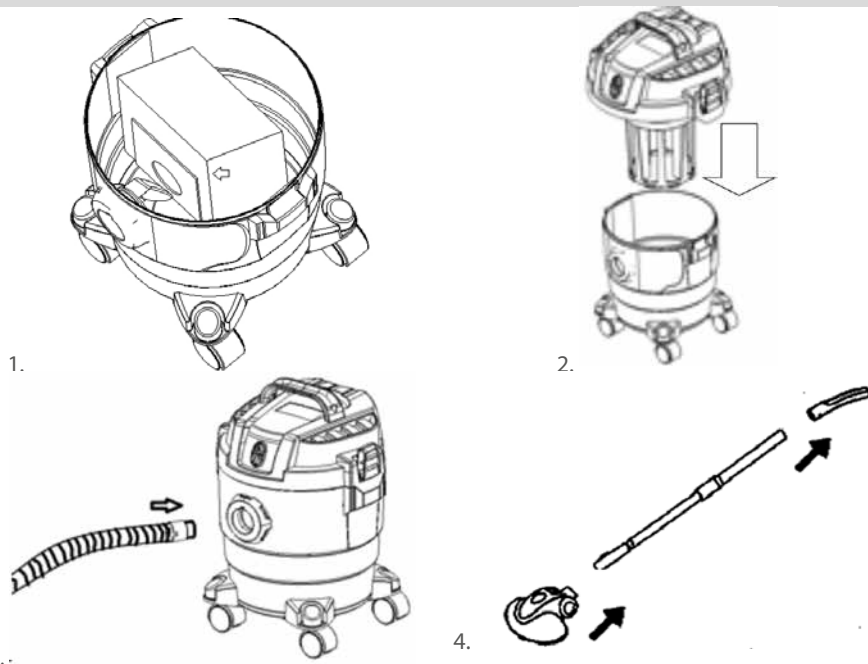
Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à des applications commerciales.

Empêcher la buse ou la brosse de toucher la surface du meuble.

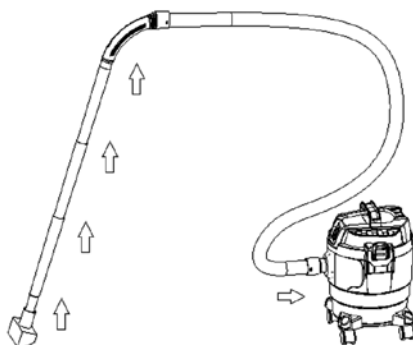
N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter l'appareil. Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.

5. ASSEMBLAGE

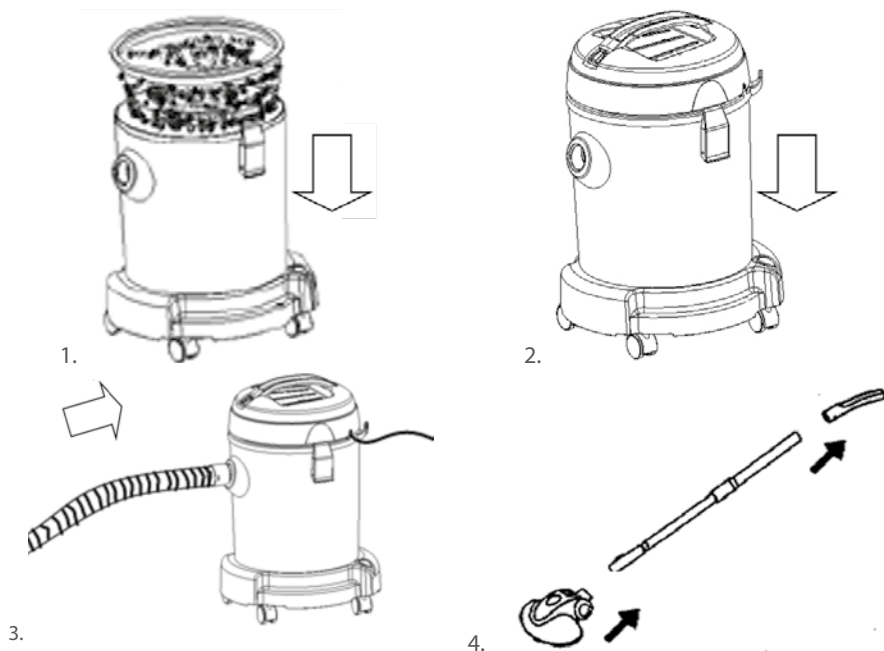
GY 10VC



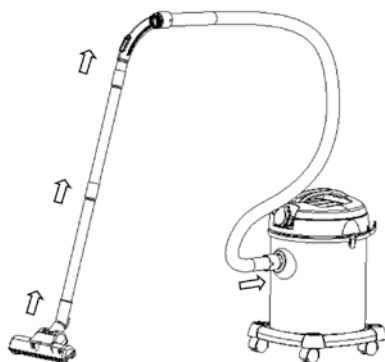
- 1. Filtre à poussière:** placez le filtre en papier dans le bac à poussière avec précaution. * Selon modèle
- 2. Bac à poussière:** Fixez le bac à poussière à l'aspirateur à main.
- 3. Tuyau flexible (facultatif):** Pour utiliser le tuyau flexible, insérez l'extrémité du tuyau dans l'orifice d'aspiration. Assurez-vous qu'il est engagé dans la position.
- 4. Accessoires:** choisissez l'accessoire souhaité (brosse ou buse) et connectez-le au trou d'aspiration.



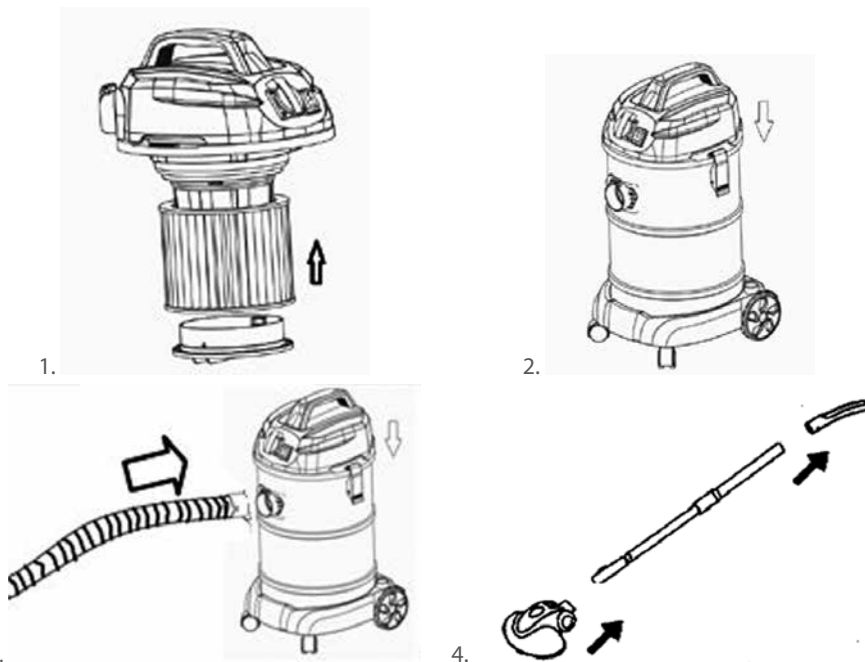
GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS



- 1. Filtre à poussière:** placez le filtre à poussière dans le bac à poussière avec précaution.
- 2. Bac à poussière:** Fixez le bac à poussière à l'aspirateur à main.
- 3. Tuyau flexible (facultatif):** Pour utiliser le tuyau flexible, insérez l'extrémité du tuyau dans l'orifice d'aspiration. Assurez-vous qu'il est engagé dans la position.
- 4. Accessoires:** choisissez l'accessoire souhaité (brosse ou buse) et connectez-le au trou d'aspiration.



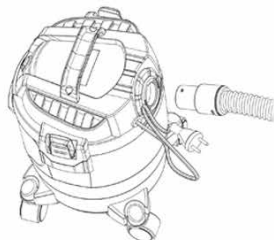
GY 16VC - GY16VCS - GY 161VCS



1. **Filtre à poussière:** installez le HEPA avec soin.
2. **Bac à poussière:** Placez le bac à poussière dans l'aspirateur à main.
3. **Tuyau flexible (facultatif):** Pour utiliser le tuyau flexible, insérez l'extrémité du tuyau dans l'orifice d'aspiration. Assurez-vous qu'il est engagé dans la position.
4. **Accessoires:** Choisissez l'accessoire souhaité (brosse ou buse) et connectez-le au trou d'aspiration.

Fonction de soufflage

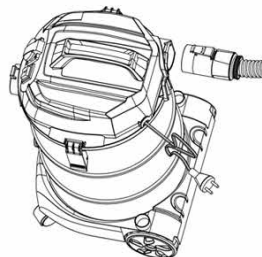
Pour utiliser la fonction de soufflage, insérez le tube flexible dans la position indifférente à l'arrière de la machine. Assurez-vous qu'il est bien en place.



GY 10VC



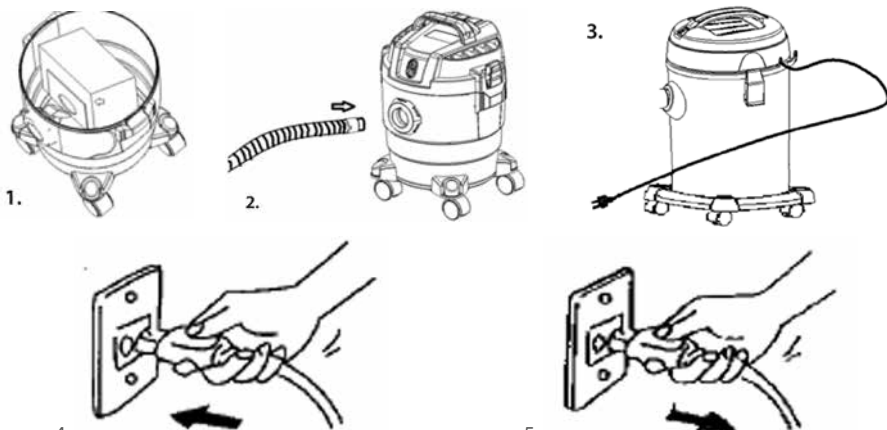
GY 12VC



GY 16VC

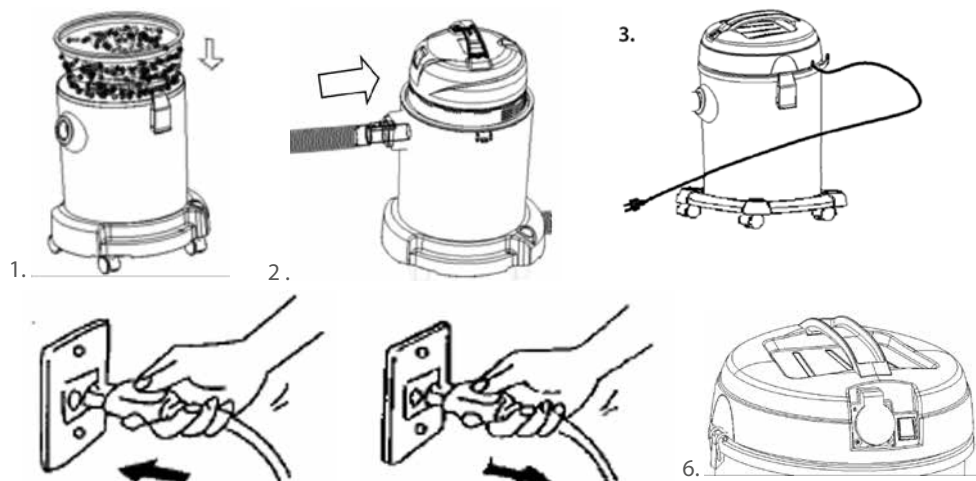
6. OPÉRATION

Modèle GY 10VC



1. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le filtre en papier est en position.
2. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le tuyau est dans la bonne position. ou bien l'appareil s'était brisé.
3. Déroulez le cordon d'alimentation.
4. Branchez le périphérique et allumez-le.
5. Débranchez l'appareil après utilisation.

Modèle GY 12VC - GY 12VCS - GY121VCS

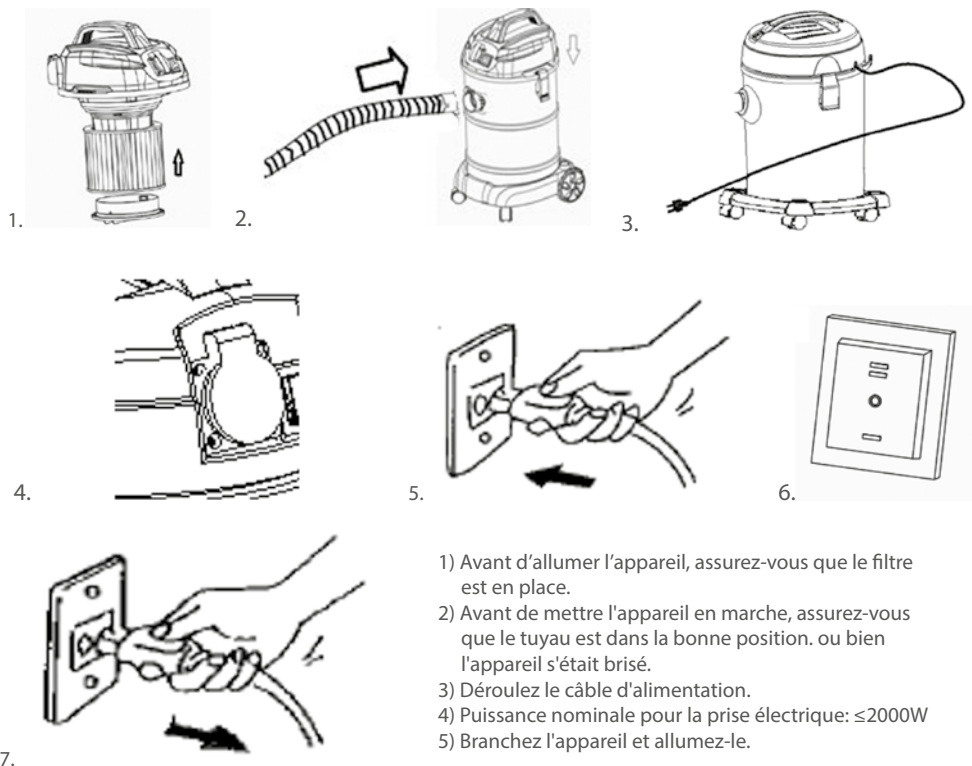


1. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le filtre à poussière est correctement

- positionné.2. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le tuyau est dans la bonne position. ou bien l'appareil s'était brisé.
3. Déroulez le cordon d'alimentation.
4. Branchez le périphérique et allumez-le.
5. Débranchez l'appareil après utilisation.
6. Allumez le "I" pour passer l'aspirateur humide et sec. Activez "II" pour synchroniser le synchroniseur. (Prise électrique pour outils électriques*). Tournez "O" pour éteindre.

* Pour les modèles GY 12VC et GY 12VCS

Modèle GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS



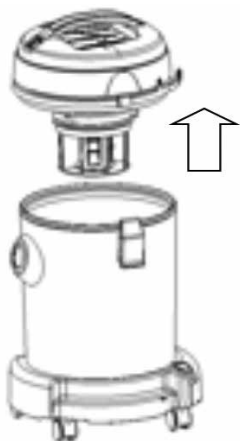
- 1) Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que le filtre est en place.
- 2) Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le tuyau est dans la bonne position. ou bien l'appareil s'était brisé.
- 3) Déroulez le câble d'alimentation.
- 4) Puissance nominale pour la prise électrique: ≤2000W
- 5) Branchez l'appareil et allumez-le.

- 6) Lorsque le commutateur est à "0", le vide se ferme; Lorsque le commutateur dans "-", le vide fonctionne; Allumez le "=", ouvrez et éteignez le vide avec la synchronisation de l'outil électrique*
- 7) Débranchez l'appareil après utilisation.

* Pour les modèles GY 16VC et GY 16VCS

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Modèle GY 10VC



1. Ouvrez le bac à poussière.



2. Retirez le filtre en papier. *
Filtre à papier en option



3. Jeter le filtre en papier ... *
FACULTATIF

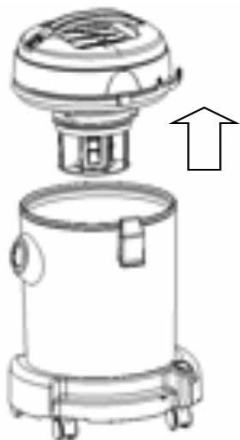


4. Insérez le nouveau filtre en papier. * FACULTATIF

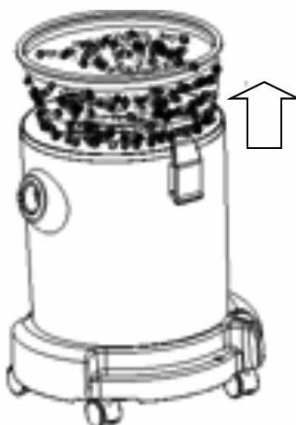


5. Assemblez l'aspirateur.

Modèle GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS



1. Ouvrez le bac à poussière.



2. Retirez le filtre.



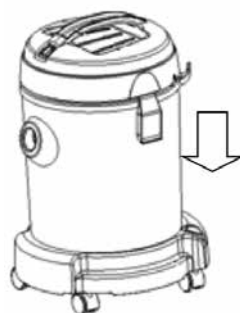
3. Videz le bac à poussière.



4. Lavez le filtre à poussière avec de l'eau de nettoyage.



5. Sécher le filtre à poussière.

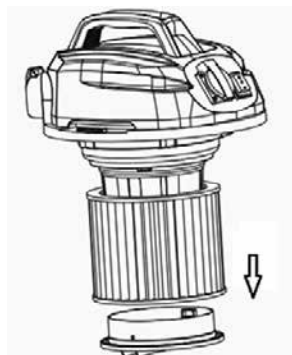


6. Assemblez l'aspirateur.

Modèles GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS



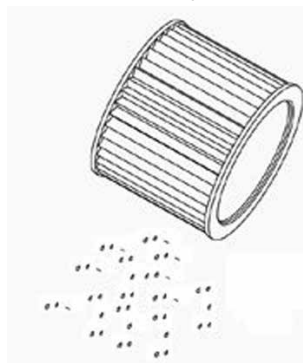
1. Ouvrez le bac à poussière.



2. Retirez le filtre.



3. Videz le bac à poussière.



4. Retirez le filtre à poussière en secouant.



5. Installez le HEPA avec soin.



6. Assemblez l'aspirateur.

8. DÉPANNAGE

Problème	Raison possible	Des conseils
Le moteur ne démarre pas	- Le cordon d'alimentation n'est pas branché fermement dans la prise. - sortie endommagée. - Nettoyant non allumé.	- Branchez l'appareil fermement. - Vérifiez la prise. - Allumez l'appareil.
La puissance d'aspiration est plus faible	- unité obstruée - Le filtre à poussière doit être nettoyé. - Le bac à poussière n'est pas en place. - Filtre bloqué	- Enlevez le blocus. - Nettoyez le filtre à poussière. - Remplacez le bac à poussière dans le robot. - Nettoyez le filtre.



GY 10VC
GY 10VCS



GY 12VC
GY 12VCS



GY 121VCS



GY 16VC
GY 16VCS



GY 161VCS



Attenzione

- Prima di utilizzare il machine, leggere attentamente questo manuale per sapere come utilizzare correttamente questa unità.
- Tenere questo manuale a portata di mano.



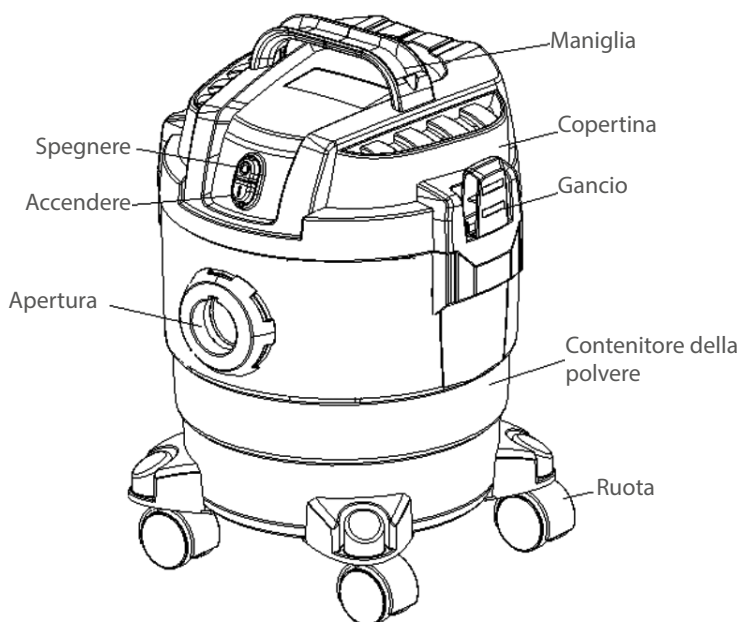
Contenuto

- 1. Informazioni sulla sicurezza**
 - 2. Definizione di simboli di sicurezza**
 - 3. Simboli sulla macchina**
 - 4. Misure precauzionali**
 - 5. Assemblaggio**
 - 6. Funzionamento**
 - 7. Pulizia e manutenzione**
 - 8. Risoluzione dei problemi**
- Dati tecnici pagina 110**
-

GY 10VC

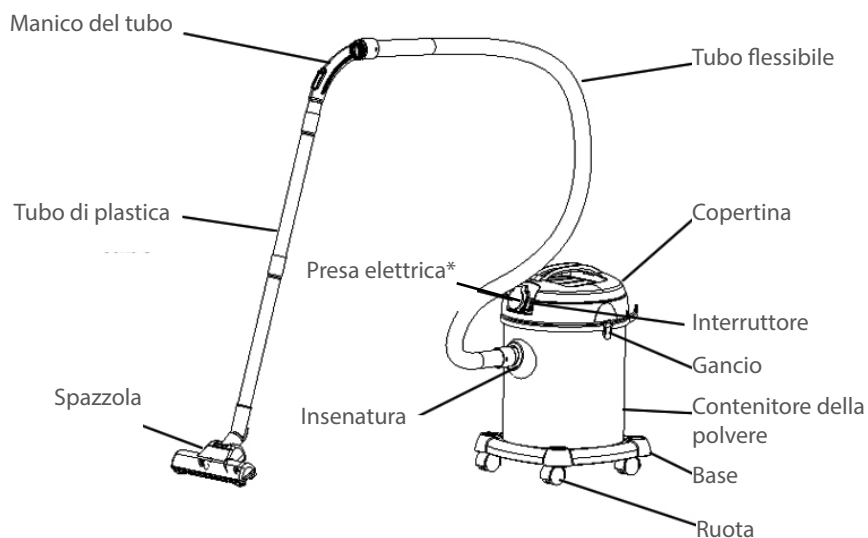
Descrizione del dispositivo:

- Potente e compatto.
- bagnato e asciutto
- Sistema multiplo di filtro dell'aria che garantisce una pulizia igienica.
- Con speciale funzione di soffiaggio d'aria.
- Presa di corrente per utensili elettrici.
- Posizione di parcheggio speciale per un facile utilizzo e risparmio di spazio.
- Controllo del flusso d'aria nella maniglia.
- Le ruote girevoli facilitano il movimento e il movimento.
- Vari accessori.
- Design facile da usare.



GY 12VC- GY 12VCS - GY 121VCS

- Potente e compatto.
- Wet & Dry
- Il sistema di filtraggio multiplo garantisce una pulizia igienica.
- Con speciale funzione di soffiaggio d'aria.
- Posizione di parcheggio speciale per un facile utilizzo e risparmio di spazio.
- Controllo del flusso d'aria sulla maniglia.
- Le ruote girevoli facilitano lo spostamento e la corsa.
- Accessori diversi.
- Design user-friendly.

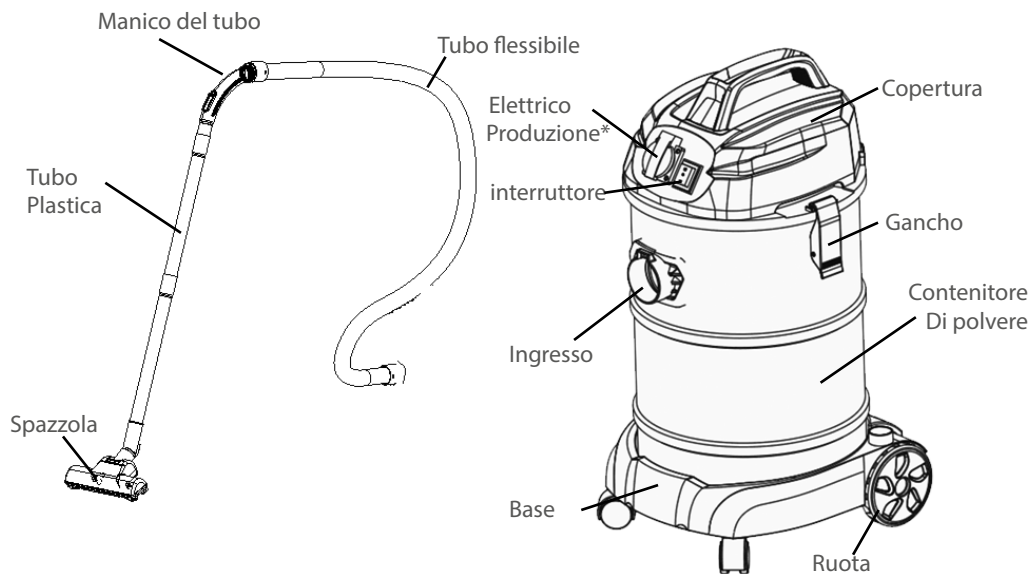


* Per i modelli GY 12VC e GY 12VCS

GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS

Descrizione del dispositivo:

- Potente e compatto.
- Bagnato e asciutto
- Sistema multiplo di filtro dell'aria che garantisce una pulizia igienica.
- Con speciale funzione di soffiaggio d'aria.
- Presa di corrente per utensili elettrici.*
- Posizione di parcheggio speciale per un facile utilizzo e risparmio di spazio.
- Controllo del flusso d'aria nella maniglia.
- Le ruote girevoli facilitano il movimento e il movimento.
- Vari accessori.
- Design facile da usare.



* Per i modelli GY 16VC e GY 16VCS

Grazie per aver acquistato la nostra macchina.

Questo manuale contiene informazioni sull'uso e sulla manutenzione della macchina. Queste informazioni sono basate sulle ultime informazioni sul prodotto disponibili al momento dell'approvazione per la stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso e senza incorrere in ulteriori obblighi.

Questo manuale deve essere considerato come una parte permanente della macchina, che deve accompagnarla se è rivenduta o presa in prestito.

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

La sicurezza è importante per te quanto lo è per gli altri. Abbiamo dettagliato le informazioni di sicurezza più rilevanti sia nel manuale che nella macchina. Per favore, leggi attentamente. Queste informazioni sulla sicurezza ti avvertono che esiste un potenziale pericolo per te e per gli altri. Le parole chiave sono contrassegnate con un "!" Situato di fronte alle informazioni da evidenziare. Queste parole sono "Pericolo, Attenzione, Attenzione" / "Pericolo, Attenzione, Attenzione".



PERICOLO / PERICOLO

Se non si seguono le istruzioni di questo manuale, si possono subire lesioni gravi e persino la morte.



AVVERTENZA / ATTENZIONE

Indica la possibilità di lesioni personali o danni alle apparecchiature se non si seguono le istruzioni.



ATTENZIONE / ATTENZIONE

Se non si seguono le istruzioni di questo manuale, si potrebbe danneggiare la macchina o essere feriti.

Prevenzione dei danni



Vedrai altre informazioni importanti contrassegnate con "ATTENZIONE".

ATTENZIONE: se non si seguono le istruzioni contenute in questo manuale, è possibile danneggiare la macchina.

Prevención y seguridad



Se si utilizza la macchina seguendo le istruzioni contenute in questo manuale, funzionerà in modo sicuro e senza problemi.



Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente questo manuale. In caso contrario, si potrebbe subire una lesione o danneggiare la macchina.

2. DEFINIZIONE DI SIMBOLI DI SICUREZZA

	Attenzione e pericolo		Indossare scarpe adeguate quando si utilizza la macchina.
	Leggi il manuale utente.		Tenere oggetti e / o animali lontani durante l'uso della macchina.

	Infine, proteggere gli occhi e le orecchie durante l'utilizzo della macchina.		Non esporre la macchina alla pioggia. Non usare la macchina su pavimenti bagnati.
	Usare guanti adatti quando si usa la macchina.		Rimuovere immediatamente la spina dal modulo se il calibro è danneggiato. Pericolo di elettrocuzione.

⚠ IMPORTANTE

Se le etichette di avvertenza sono sporche o hanno una scarsa leggibilità, è necessario contattare il distributore che ha venduto il prodotto per inserire nuovi sigilli e nuove guarnizioni nella posizione desiderata.

⚠ PERICOLO

Non apportare modifiche alla macchina. Qualsiasi modifica o modifica apportata invaliderà la garanzia del prodotto.

3. SIMBOLI SULLA MACCHINA

	PERICOLO-ATTENTION		Apparato elettrico. Rischio di shock elettrico.
	Rischio di esplosione		Leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza.

Avvertenze per l'uso sulla macchina

Non bere mai alcol o drogarsi durante l'uso della macchina.

Non utilizzare mai la macchina stando in acqua.

Non toccare mai la spina elettrica con le mani bagnate.

Non permettere mai che i collegamenti elettrici siano a contatto con l'acqua.

4. MISURE PRECAUZIONALI

A) Leggere attentamente questo manuale per poter utilizzare correttamente questo strumento.

B) Non utilizzare la macchina quando sei stanco o sotto l'effetto di alcol o droghe.

C) Seguire le istruzioni di manutenzione specificate nel manuale.

D) Per ridurre il rischio di elettrocuzione, mantenere tutte le connessioni asciutte e distaccate da terra.

Non toccare la spina con le mani bagnate.

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.

In caso di malfunzionamento, il connettore di terra ha la resistenza elettrica più bassa, riducendo il rischio di elettrocuzione per l'utente. Il cavo di alimentazione CA deve essere collegato a una presa di corrente appropriata e deve essere conforme a tutte le normative e i regolamenti nazionali relativi all'installazione e alla messa a terra. La tensione operativa deve essere la fonte di alimentazione nazionale applicata dalle normative. Se non si è certi che la presa sia correttamente messa a terra, farla controllare da un elettricista qualificato o da un tecnico dell'assistenza. Non apportare modifiche alla spina del dispositivo. Se nell'unità è montato un connettore non coincidente, lasciare una spina adatta da un elettricista qualificato. Non utilizzare questo dispositivo con le spine dell'adattatore.

Uso di prolunghe

Utilizzare solo una prolunga a 3 fili, con spine collegate a terra. Utilizzare solo una prolunga del designer per uso esterno e regolarla con la presa. Questi cavi di estensione sono i seguenti: contrassegnati come adatti per l'uso esterno, quando non in uso, non lasciarlo all'aperto, utilizzare una prolunga con la tensione nominale e la corrente nominale appropriata per l'apparecchio. Non utilizzare prolunghe danneggiate. Controllare le prolunghe prima dell'uso e sostituirle se sono danneggiate. Utilizzare le prolunghe solo per lo scopo previsto. Non utilizzare il cavo, soprattutto quando si sta staccando la spina dalla presa CA. Tirare il cavo lontano dal calore e non oltre il bordo tagliente, scollegare sempre il cavo di prolunga dalla presa prima di rimuovere il dispositivo dal connettore del cavo di prolunga. I cavi di alimentazione danneggiati o un cavo speciale con connettore possono essere sostituiti solo dal produttore o dai rappresentanti del servizio clienti.

ATTENZIONE

- Per ridurre il rischio di elettrocuzione, mantenere tutte le connessioni asciutte, evitando il contatto diretto con il terreno. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se un cavo di alimentazione o parti importanti di esso sono danneggiati, ad esempio: dispositivi di sicurezza, tubi ad alta pressione, pistola a grilletto.
- Se viene utilizzata una prolunga, la spina e la presa devono essere a tenuta stagna.
- AVVERTENZA: le prolunghe inadatte possono essere pericolose.
- Rimuovere la spina dalla presa durante la pulizia o la manutenzione e quando si sostituiscono parti o si converte la macchina in un'altra funzione

La spina deve essere rimossa dalla presa prima di pulire o mantenere l'apparecchio.

Non aspirare materiali taglienti, caldi o incandescenti.

L'apparecchio non deve essere esposto al calore.

Scollegare l'apparecchio dalla presa dopo l'uso e prima di ogni pulizia. Tirare la spina, non il cavo di alimentazione, per scollegare l'apparecchio dalla presa.

Non mettere alcun oggetto nelle aperture. Non usare con aperture bloccate. Conservare senza polvere, pelucchi, capelli, ecc.

Non utilizzare l'aspirapolvere senza il contenitore della polvere o il filtro antipolvere in posizione.

Non aspirare farina, cemento, ecc. per evitare sovraccarichi.

L'apparecchio deve essere pulito solo con un panno asciutto o umido; Non dovrete mai immergerlo nell'acqua. Non usare solventi per la pulizia.

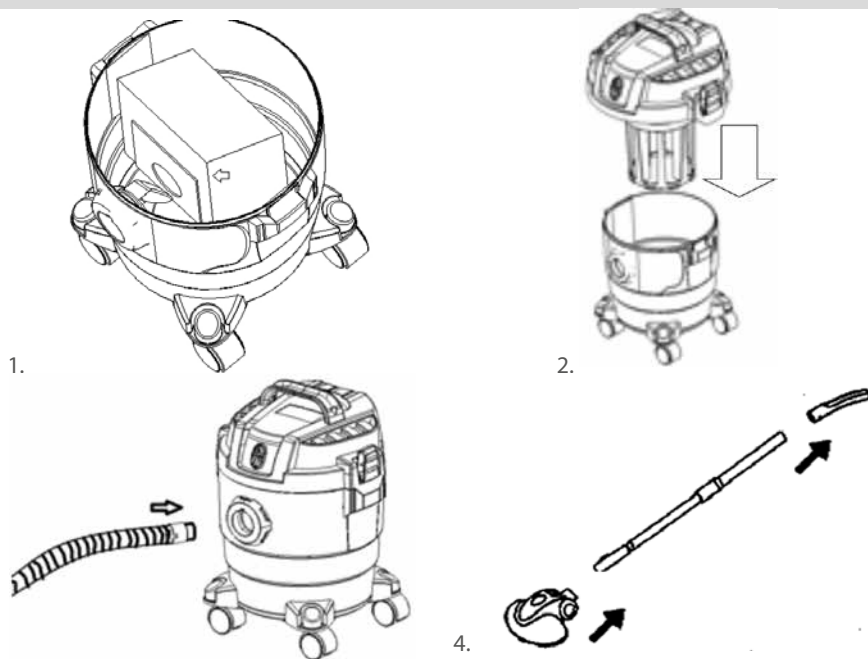
Questo dispositivo è inteso solo per uso domestico e non per applicazioni commerciali.

Evitare che l'ugello o la spazzola tocchino la superficie del mobile.

Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare l'apparecchio. Non tirare il cavo di alimentazione oltre i bordi taglienti.

5. ASSEMBLAGGIO

GY 10VC

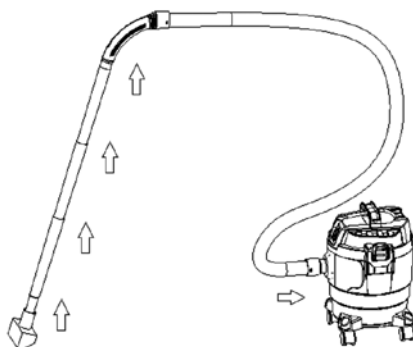


1. Filtro antipolvere: posizionare con attenzione il filtro in carta nel contenitore della polvere. * Secondo il modello

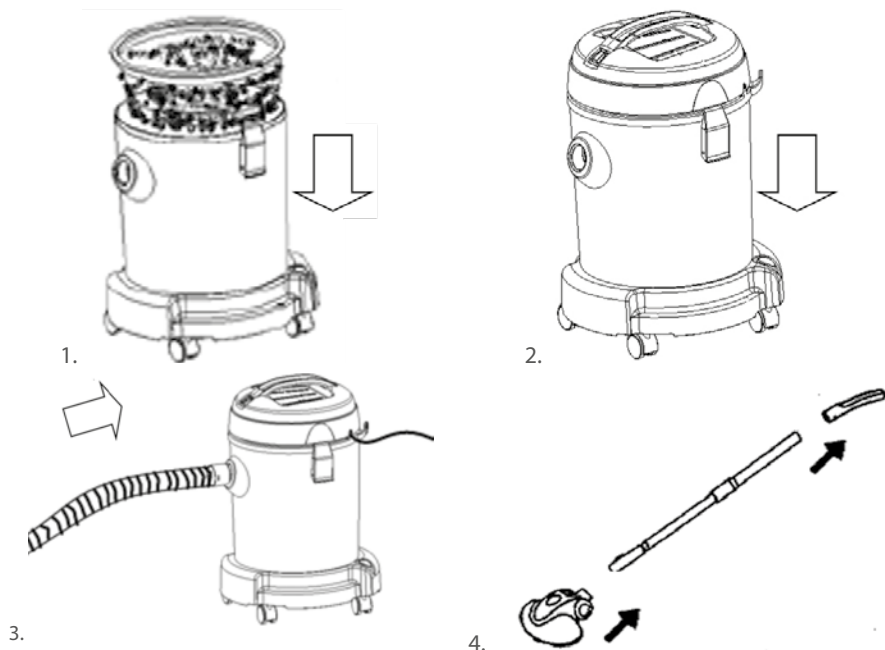
2. Contenitore della polvere: collegare il contenitore della polvere all'aspirapolvere.

3. Tubo flessibile (opzionale): per utilizzare il tubo flessibile, inserire l'estremità del tubo nel foro di aspirazione. Assicurarsi che sia inserito nella posizione.

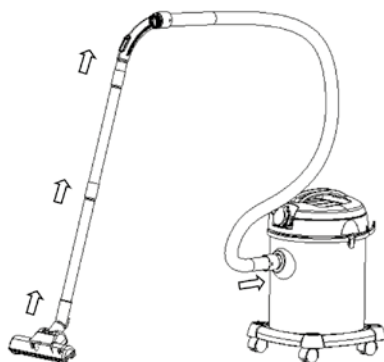
4. Accessori: scegliere l'accessorio desiderato (pennello o ugello) e collegarlo al foro di aspirazione.



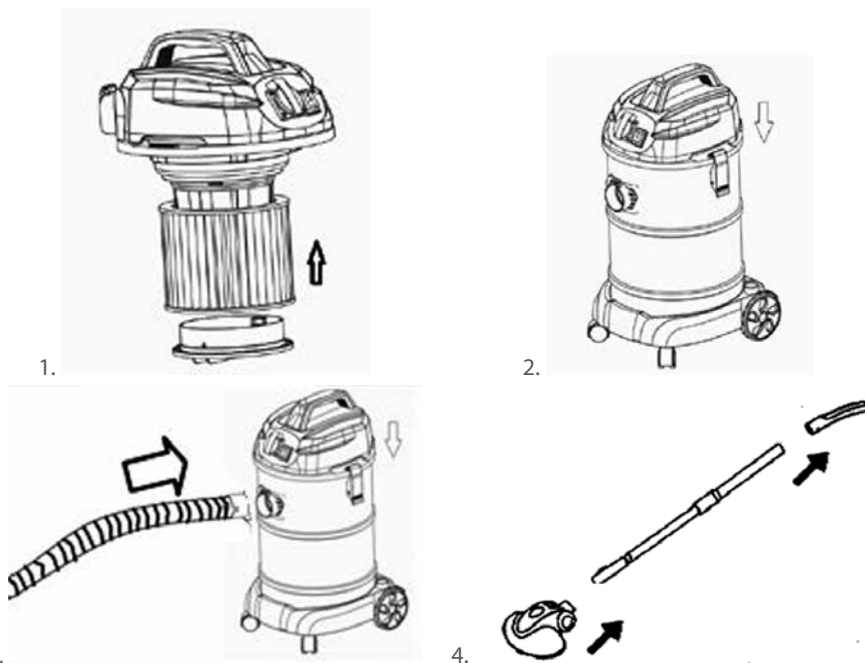
GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS



- 1. Filtro antipolvere:** posizionare con cura il filtro antipolvere nel contenitore della polvere.
- 2. Contenitore della polvere:** collegare il contenitore della polvere all'aspirapolvere.
- 3. Tubo flessibile (opzionale):** per utilizzare il tubo flessibile, inserire l'estremità del tubo nel foro di aspirazione. Assicurarsi che sia inserito nella posizione.
- 4. Accessori:** scegliere l'accessorio desiderato (pennello o ugello) e collegarlo al foro di aspirazione.



GY 16VC - GY16VCS - GY 161VCS



1. Filtro antipolvere: installare l'HEPA con cura.

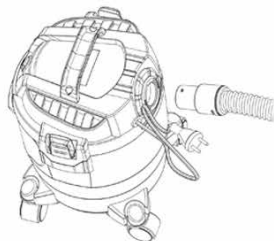
2. Contenitore della polvere: posizionare il contenitore della polvere nell'aspirapolvere.

3. Tubo flessibile (opzionale): per utilizzare il tubo flessibile, inserire l'estremità del tubo nel foro di aspirazione. Assicurarsi che sia inserito nella posizione.

4. Accessori: scegliere l'accessorio desiderato (pennello o ugello) e collegarlo al foro di aspirazione.

Funzione di soffiaggio

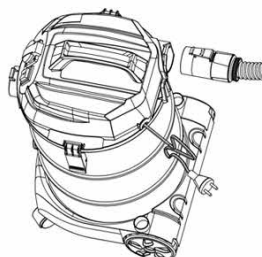
Per utilizzare la funzione di soffiaggio, inserire il tubo flessibile nella posizione indifferente sul retro della macchina. Assicurarsi che sia fissato in posizione.



GY 10VC



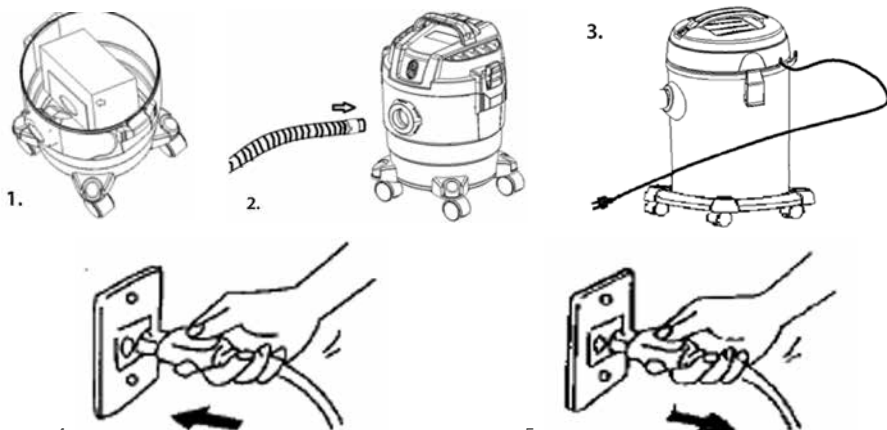
GY 12VC



GY 16VC

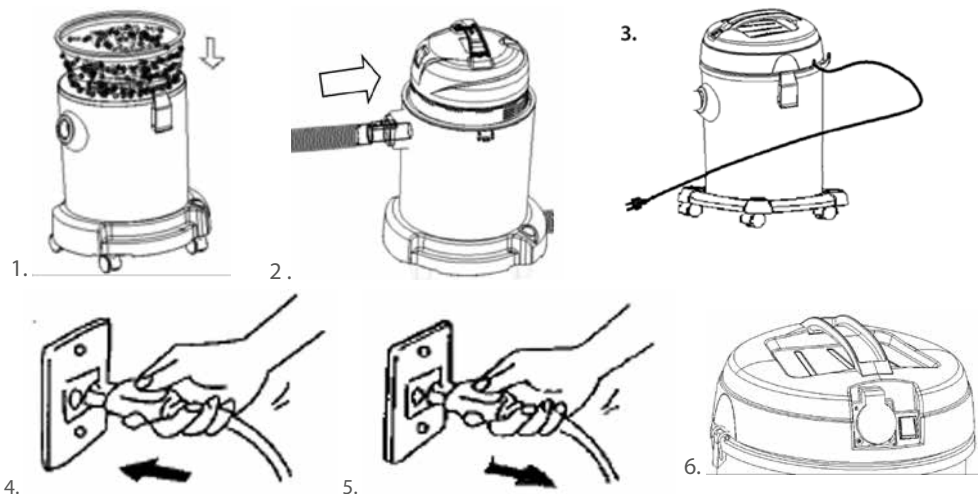
6. FUNZIONAMENTO

Modello GY 10VC



1. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il filtro di carta sia in posizione.
2. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il tubo sia nella posizione corretta. oppure il dispositivo si era rotto.
3. Srotolare il cavo di alimentazione.
4. Collegare il dispositivo e accenderlo.
5. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.

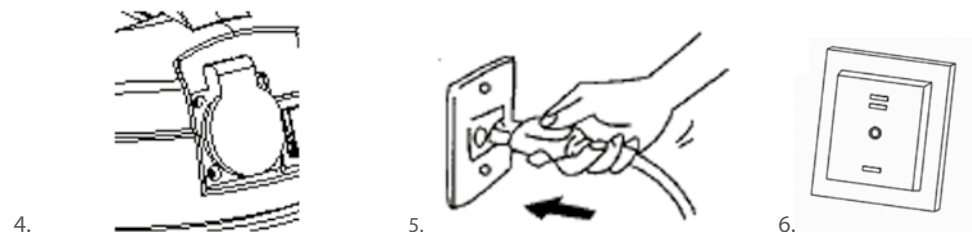
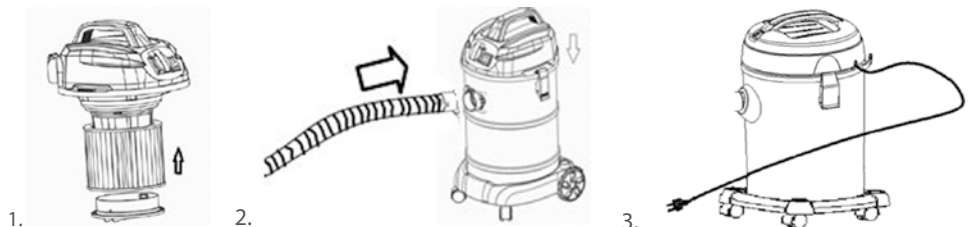
Modello GY 12VC - GY 12VCS - GY121VCS



1. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il filtro della polvere sia nella posizione corretta.
2. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il tubo sia nella posizione corretta. oppure il dispositivo si era rotto.
3. Srotolare il cavo di alimentazione.
4. Collegare il dispositivo e accenderlo.
5. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.
6. Accendere la "I" per aspirare e asciugare. Attiva "II" per sincronizzare il sincronizzatore. (Presca elettrica per utensili elettrici*). Spegni "O" per spegnere.

* Per i modelli GY 12VC e GY 12VCS

Modelli GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS

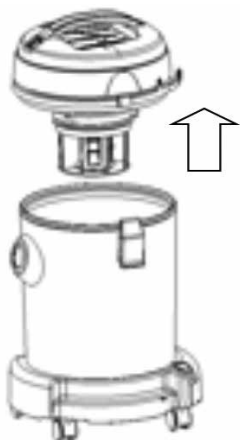


7. 
1. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il filtro della polvere sia nella posizione corretta.
2. Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il tubo sia nella posizione corretta. oppure il dispositivo si era rotto.
3. Srotolare il cavo di alimentazione.
4. Collegare il dispositivo e accenderlo.
5. Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.
6. Accendere la "I" per aspirare e asciugare. Attiva "II" per sincronizzare il sincronizzatore. (Presca elettrica per utensili elettrici). Spegni "O" per spegnere.
- 6) Quando l'interruttore è "O", il vuoto si chiude; Quando l'interruttore in "-", il vuoto funziona; Attiva "=", apri e spegni il vuoto con i tempi dell'utensile.*
- 7) Scollegare l'apparecchio dopo l'uso.

* Per i modelli GY 16VC e GY 16VCS

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Modello GY 10VC



1. Aprire il contenitore della polvere.



2. Rimuovere il filtro di carta. *
Filtro carta OPZIONALE



3. Scarta il filtro
* Filtro carta OPZIONALE

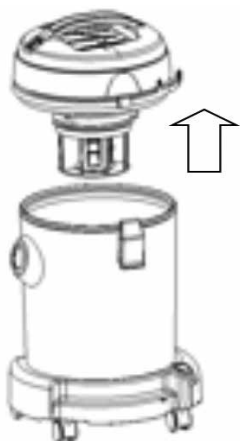


4. Installa il nuovo filtro.

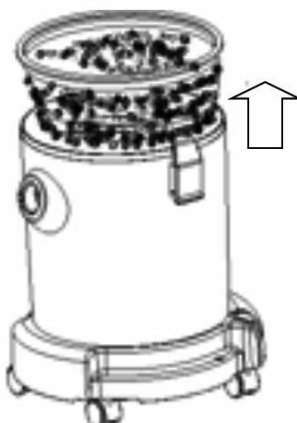


5. Assemblare l'aspirapolvere.

Modello GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS



1. Aprire il contenitore della polvere.



2. Rimuovere il filtro.



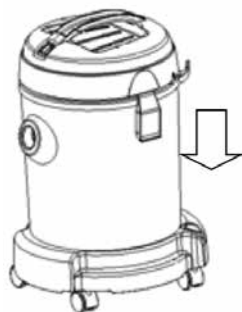
3. Svuotare il contenitore della polvere.



4. Lavare il filtro della polvere con acqua di pulizia.



5. Asciugare il filtro antipolvere.

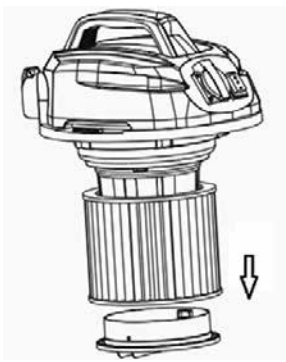


6. Assemblare l'aspirapolvere.

Modelli GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS



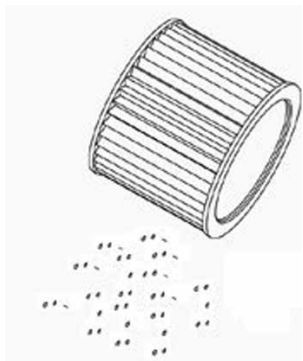
1. Aprire il contenitore della polvere.



2. Rimuovere il filtro.



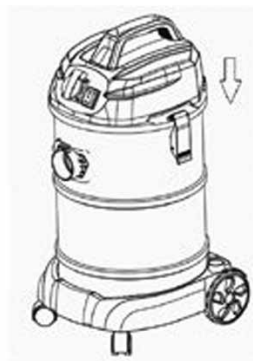
3. Svuotare il contenitore della polvere.



4. Rimuovere il filtro antipolvere con una scossa.



5. Installare l'HEPA con cura.



6. Assemblare l'aspirapolvere.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possible reason	Consiglio
Il motore non parte	- Il cavo di alimentazione non è inserito saldamente nella presa. - Uscita danneggiata. - Il pulitore non è acceso.	- Collegare saldamente l'unità. - Controlla la presa. - Accendi il dispositivo.
La potenza di aspirazione è più debole	- Unità ostruita - Il filtro della polvere deve essere pulito. - Contenitore della polvere non in posizione. - Filtro bloccato	- Rimuovi il blocco. - Pulire il filtro antipolvere. - Sostituire il contenitore della polvere nell'aspirapolvere. - Pulire il filtro.



GY 10VC
GY 10VCS



GY 121VCS



GY 12VC
GY 12VCS



GY 16VC
GY 16VCS



GY 161VCS



Aufmerksamkeit

- Lesen Sie sich dieses Handbuch sorgfältig durch, um sich mit der Verwendung des Geräts vertraut zu machen.
- Halten Sie dieses Handbuch griffbereit.



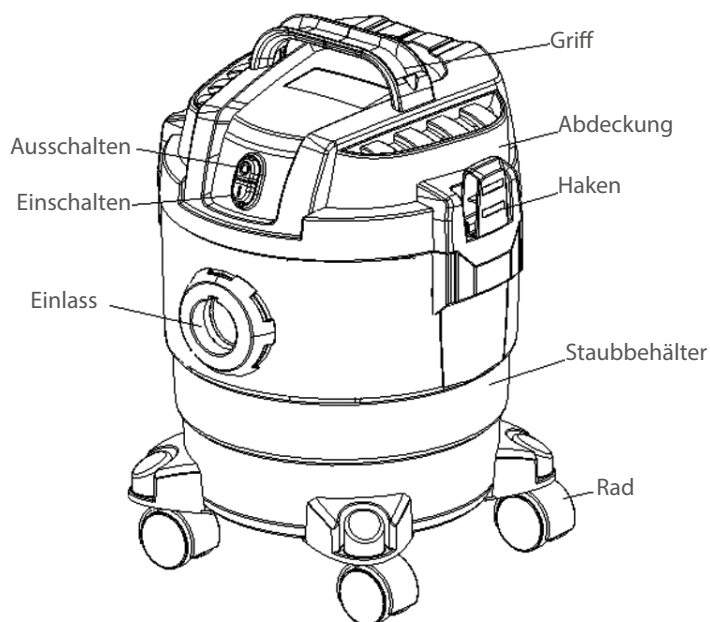
Contents

- 1. Sicherheitsinformationen**
 - 2. Definition von Sicherheitssymbolen**
 - 3. Symbole auf der Maschine**
 - 4. Wichtige sicherheitshinweise**
 - 5. Montage**
 - 6. Operation**
 - 7. Reinigung und Wartung**
 - 8. Fehlererkennung**
 - Technische Daten Seite 110**
-

GY 10VC

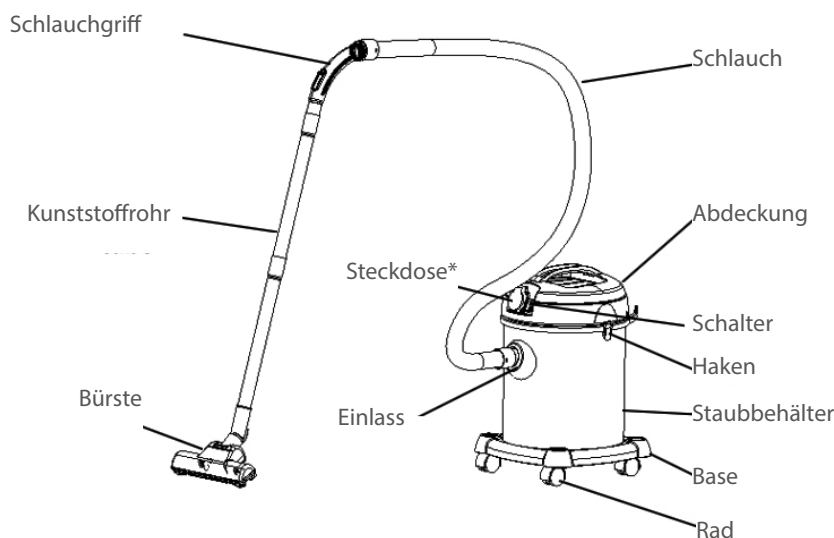
Gerätebeschreibung:

- Leistungsstark und kompakt.
- Nass und trocken
- Mehrfachluftfiltersystem garantiert eine hygienische Reinigung.
- Mit spezieller Luftblasfunktion.
- Steckdose für Elektrowerkzeuge.
- Spezielle Parkposition für einfache Bedienung und Platzersparnis.
- Luftstromregelung am Griff.
- Drehräder erleichtern das Bewegen und Laufen.
- Diverses Zubehör.
- Benutzerfreundliches Design.



GY 12VC- GY 12VCS - GY 121VCS

- Leistungsstark und kompakt.
- Nass und trocken
- Mehrfachluftfiltersystem garantiert eine hygienische Reinigung.
- Mit spezieller Luftblasfunktion.
- Spezielle Parkposition für einfache Bedienung und Platzersparnis.
- Luftstromregelung am Griff.
- Drehräder erleichtern das Bewegen und Laufen.
- Diverses Zubehör.
- Benutzerfreundliches Design.

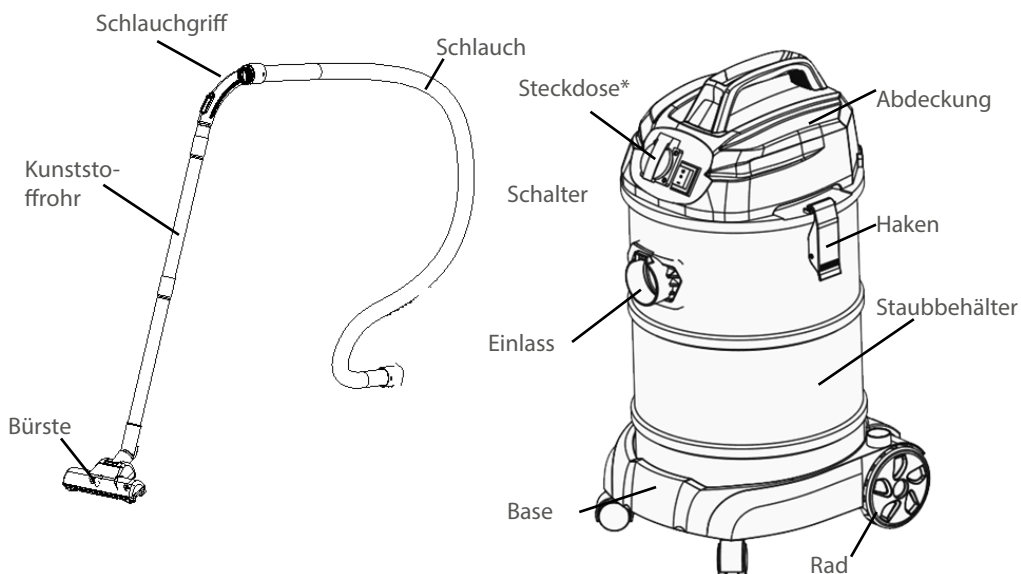


* Für GY 12VC und GY 12VCS Modelle

GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS

Beschreibung des Geräts:

- Kraftvoll und kompakt.
- Nass und trocken
- Mehrere Luftfiltersysteme gewährleisten eine hygienische Reinigung.
- Mit spezieller Luftblasfunktion.
- Steckdose für die Elektrowerkzeuge.*
- Spezielle Parkposition für einfache Bedienung und Platzersparnis.
- Luftstromkontrolle am Griff.
- Drehräder erleichtern das Fahren und Laufen.
- Diverses Zubehör.
- Benutzerfreundliches Design.



* Für GY 16VC und GY 16VCS Modelle

Vielen Dank für den Kauf unserer Maschine.
Dieses Handbuch enthält Informationen zum Betrieb und zur Wartung der Maschine, die auf den neuesten Produktinformationen basieren, die zum Zeitpunkt der Druckfreigabe verfügbar waren. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne Vorankündigung und ohne Verpflichtung für Sequenzen vorzunehmen.

Dieses Handbuch ist als fester Bestandteil der Maschine zu betrachten und verbleibt bei Wiederverkauf.

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

Sicherheit ist für Sie und andere sehr wichtig. Wir haben wichtige Sicherheitsinformationen sowohl manuell als auch maschinell aufgeschrieben. Bitte lies es sorgfältig durch.

Sicherheitsinformationen weisen Sie darauf hin, dass Sie sich und andere möglicherweise gefährden können. Die Schlüsselwörter mit "!" Stehen vor jeder Information. Diese Worte sind "Gefahr, Warnung, Aufmerksamkeit".

	GEFAHR - Wenn Sie die in der Bedienungsanleitung angegebenen nicht bedienen, kann dies zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
	WARNUNG - Wenn Sie das Gerät nicht wie in der Bedienungsanleitung beschrieben bedienen, werden Schäden am Gerät und Verletzungen verursacht.
	ACHTUNG - Wenn Sie die in der Anleitung angegebenen nicht bedienen, kann dies zu Geräteschäden und Verletzungen führen.

Schadenprävention

	Sie können andere wichtige Informationen sehen, die mit „ACHTUNG“ gekennzeichnet sind. ACHTUNG: Wenn Sie sich nicht wie in der Bedienungsanleitung beschrieben verhalten, kann dies zu Schäden am Gerät führen.
---	--

Sicherheitsprävention

	Wenn die maschine nach den im Handbuch angegebenen betrieben wird, arbeitet sie sicher und zuverlässig. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme der maschine sorgfältig durch. Andernfalls werden Verletzungen und Geräteschäden verursacht.
	

2. DEFINITION VON SICHERHEITSSYMBOLEN

	Aufmerksamkeit und Gefahr		Tragen Sie bei der Benutzung der Maschine geeignete Schuhe.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Halten Sie Gegenstände und / oder Tiere von der Maschine fern.

	Schützen Sie zum Schluss Augen und Ohren, wenn Sie die Maschine benutzen.		Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Böden.
	Verwenden Sie bei der Verwendung des Geräts geeignete Handschuhe.		Entfernen Sie sofort den Stecker aus dem Formular, wenn die Wade beschädigt ist. Gefahr eines Stromschlags.

⚠ WICHTIG

Wenn die Warnschilder verschmutzt oder schlecht lesbar sind, sollten Sie sich an den Händler wenden, von dem Sie das Produkt gekauft haben, um neue Dichtungen und neue Dichtungen an den gewünschten Orten zu platzieren.

⚠ ACHTUNG

Nehmen Sie keine Änderungen an der Maschine vor. Jede Änderung oder Änderung, die daran vorgenommen wird, führt zum Erlöschen der Produktgarantie.

3. SYMBOLE AUF DER MASCHINE

	GEFAHR ACHTUNG!		Elektrische Geräte Risiko eines elektrischen Schlages.
	Explosionsgefahr		Lesen und verstehen Sie die Sicherheitshinweise.

Warnhinweise zum Gebrauch an der Maschine

- Trinken Sie niemals Alkohol oder nehmen Sie keine Drogen, während Sie das Gerät benutzen.
- Betreiben Sie die Maschine niemals im Wasser.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen.
- Lassen Sie niemals zu, dass elektrische Anschlüsse mit Wasser in Berührung kommen.

4. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- A) Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um dieses Werkzeug richtig verwenden zu können.
- B) Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
- C) Befolgen Sie die in der Anleitung angegebenen Wartungsanweisungen.
- D) Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, halten Sie alle Anschlüsse trocken und vom Boden getrennt. Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.

Dieses Gerät muss geerdet sein.

Ein Störfall übt der Erdungsanschluss den geringsten elektrischen Widerstand aus, wodurch das Risiko eines Stromschlags für den Benutzer verringert wird. Das Netzkabel muss an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden und muss allen nationalen Vorschriften und Bestimmungen bezüglich Installation und Erdung entsprechen. Die Betriebsspannung muss die durch Vorschriften geltende nationale Stromquelle sein. Wenn Sie nicht sicher sind, ob die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist, lassen Sie sie von einem qualifizierten Elektriker oder Servicetechniker prüfen. Nehmen Sie keine Änderungen am Stecker des Geräts vor. Wenn ein nicht übereinstimmender Stecker im Gerät montiert ist, lassen Sie einen geeigneten Stecker von einem qualifizierten Elektriker. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit Adaptersteckern.

Verwendung von Verlängerungskabeln

Verwenden Sie nur ein 3-adriges Verlängerungskabel mit geerdeten Steckern. Verwenden Sie nur ein Designer-Verlängerungskabel für den Außenbereich und stellen Sie es über die Steckdose ein. Diese Verlängerungskabel lauten wie folgt: Als für den Außengebrauch geeignet gekennzeichnet. Lassen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch nicht im Freien. Verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit der Nennspannung und dem für das Gerät geeigneten Nennstrom. Verwenden Sie keine beschädigten Verlängerungskabel. Überprüfen Sie die Verlängerungskabel vor dem Betrieb und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Verwenden Sie die Verlängerungskabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie das Kabel nicht, insbesondere wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie das Kabel von der Hitze ab und ziehen Sie es nicht über die scharfe Kante. Trennen Sie immer das Verlängerungskabel von der Steckdose, bevor Sie das Gerät vom Stecker des Verlängerungskabels abziehen. Beschädigte Netzkabel oder ein spezielles Kabel mit Stecker können nur vom Hersteller oder vom Kundendienst ersetzt werden.

WARNUNG

- Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren. Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Wenn Sie das Gerät nicht beschädigt haben, z. B. Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschläuche, Abzugspistole.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, müssen Stecker und Stecker wasserdicht ausgeführt sein.
- **WARNUNG:** Nicht geeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie eine Reinigung oder Wartung durchführen oder die Maschine auf eine andere Funktion umstellen.

Der Stecker muss aus der Steckdose gezogen werden, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

Saugen Sie keine scharfkantigen, heißen oder glühenden Materialien auf.

Das Gerät darf keiner Hitze ausgesetzt werden.

Ziehen Sie nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen. Verwenden Sie keine blockierten Öffnungen. Halten Sie sich frei von Staub, Fusseln, Haaren usw.

Verwenden Sie den Staubsauger nicht ohne Staubbehälter oder Staubfilter.

Saugen Sie kein Mehl, Zement usw. auf, um Überlastungen zu vermeiden.

Das Gerät sollte nur mit einem trockenen oder feuchten Tuch gereinigt werden. Es sollte niemals in Wasser getaucht werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel.

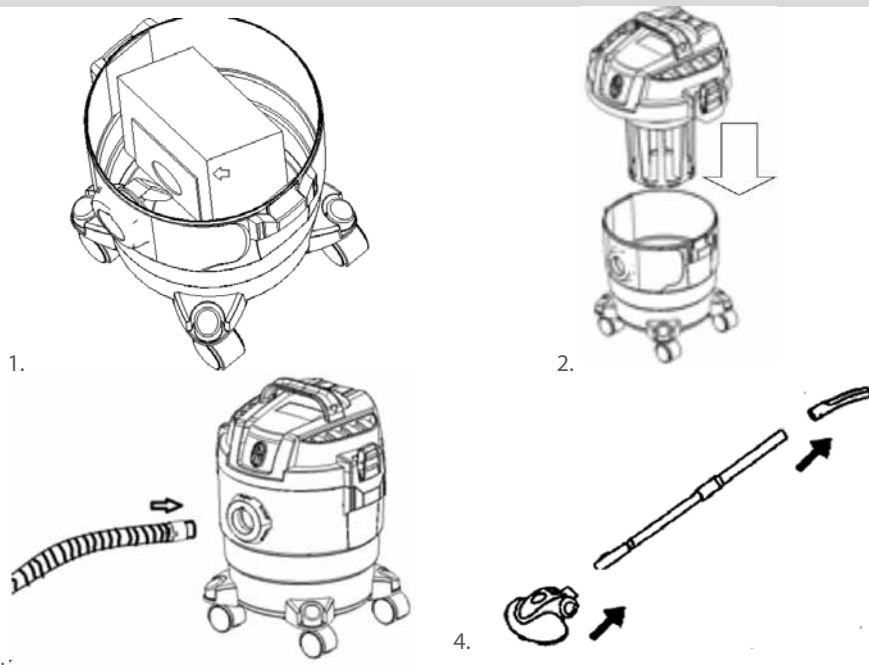
Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.

Vermeiden Sie, dass die Düse oder die Bürste die Möbeloberfläche berührt.

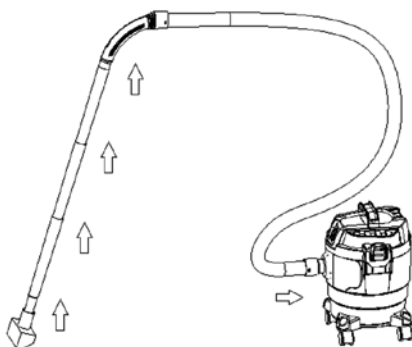
Verwenden Sie nicht das Netzkabel, um das Gerät zu tragen. Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.

5. MONTAGE

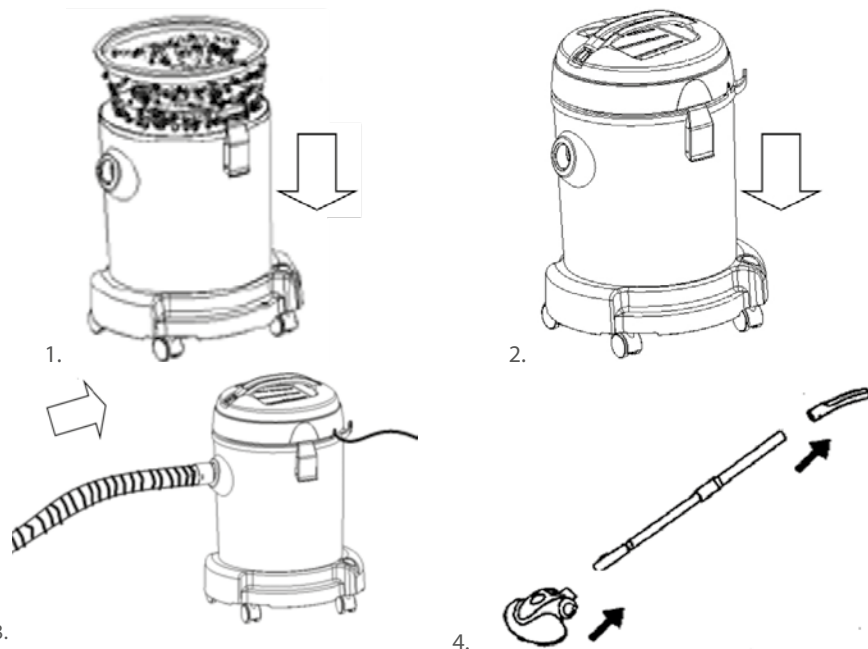
GY 10VC



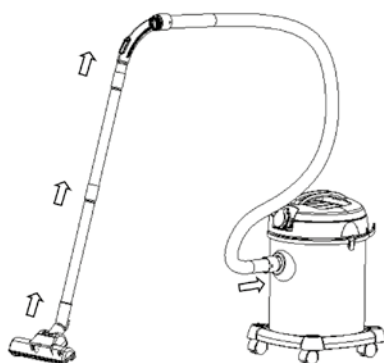
3. **1. Staubfilter:** Legen Sie den Papierfilter vorsichtig in den Staubbehälter. * Papierfilter ist optional.
- 2. Staubbehälter:** Bringen Sie den Staubbehälter am Handstaubsauger an.
- 3. Flexibler Schlauch (optional):** Um den flexiblen Schlauch zu verwenden, führen Sie das Ende des Schlauchs in die Ansaugöffnung ein. Stellen Sie sicher, dass es in der Position eingerastet ist.
- 4. Zubehör:** Wählen Sie das gewünschte Zubehör (Bürste oder Düse) und befestigen Sie es an der Ansaugöffnung.



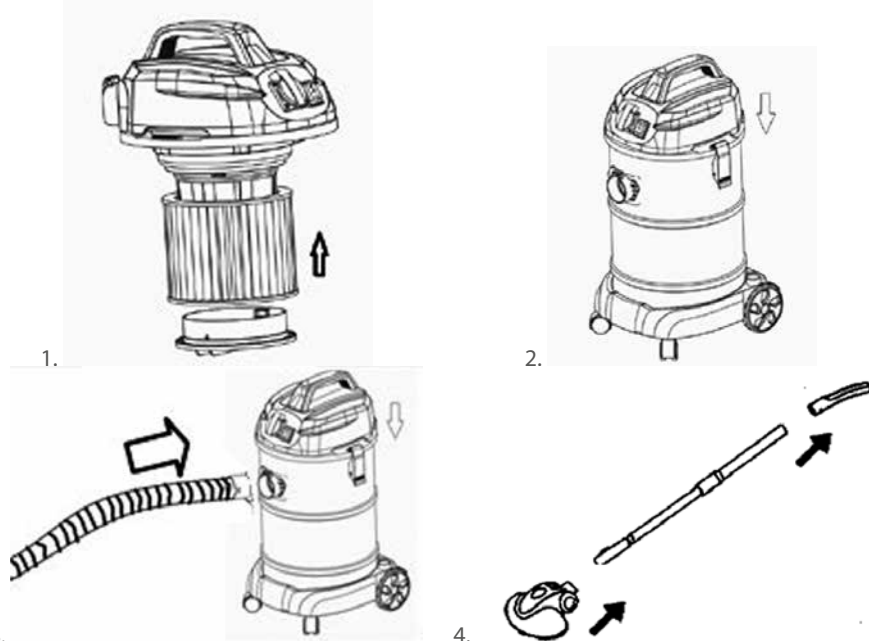
GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS



1. **Staubfilter:** Legen Sie den Staubfilter vorsichtig in den Staubbehälter.
2. **Staubbehälter:** Bringen Sie den Staubbehälter am Handstaubsauger an.
3. **Flexibler Schlauch (optional):** Um den flexiblen Schlauch zu verwenden, führen Sie das Ende des Schlauchs in die Ansaugöffnung ein. Stellen Sie sicher, dass es in der Position eingerastet ist.
4. **Zubehör:** Wählen Sie das gewünschte Zubehör (Bürste oder Düse) und befestigen Sie es an der Ansaugöffnung.



GY 16VC - GY16VCS - GY 161VCS



1. **Staubfilter:** Installieren Sie den HEPA vorsichtig.
2. **Staubbehälter:** Bringen Sie den Staubbehälter am Handstaubsauger an.
3. **Flexibler Schlauch (optional):** Um den flexiblen Schlauch zu verwenden, führen Sie das Ende des Schlauchs in die Ansaugöffnung ein. Stellen Sie sicher, dass es in der Position eingerastet ist.
4. **Zubehör:** Wählen Sie das gewünschte Zubehör (Bürste oder Düse) und befestigen Sie es an der Ansaugöffnung.

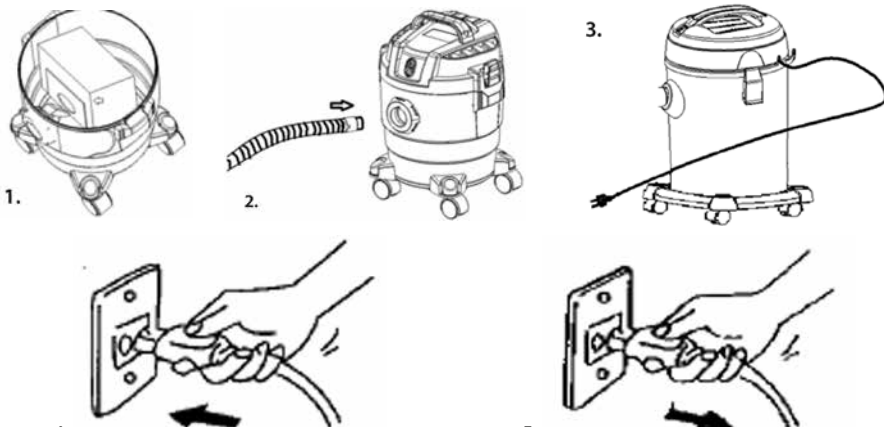
Verwenden Sie die Blasfunktion

Um die Blasfunktion zu verwenden, befestigen Sie den flexiblen Schlauch im angegebenen Loch an der Rückseite der Maschine. Stellen Sie sicher, dass es eingerastet ist.



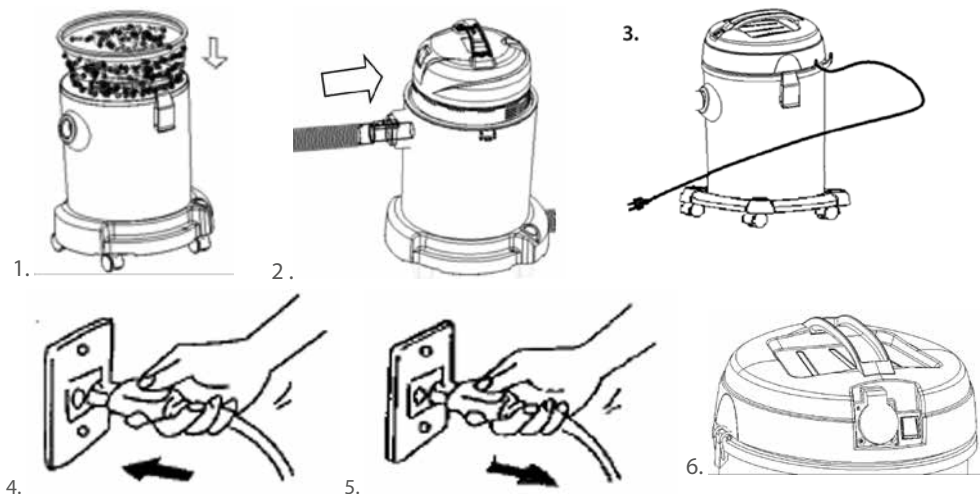
6. OPERATION

GY 10VC Modell



1. Stellen Sie vor dem Starten des Geräts sicher, dass sich der Papierfilter in der Position befindet.
2. Stellen Sie vor dem Starten des Geräts sicher, dass sich die Schlauchleitung in der Position befindet. oder sonst war das Gerät verstümmelt ..
3. Wickeln Sie das Netzkabel ab.
4. Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein.
5. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Netz.

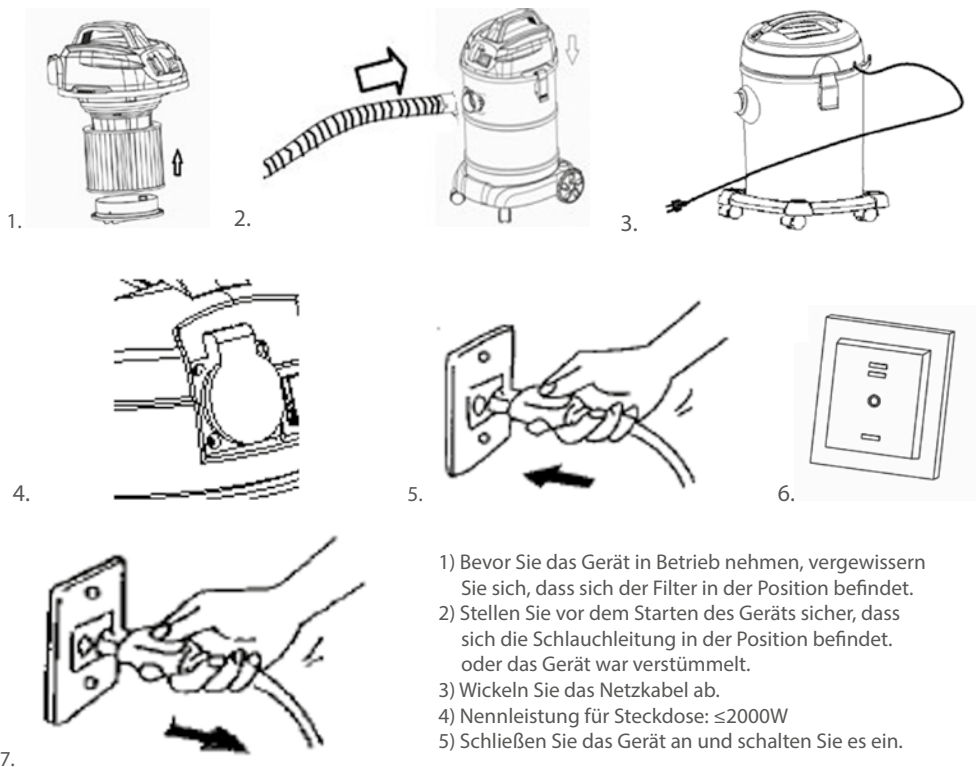
Modelle GY 12VC - GY 12VCS - GY121VCS



1. Stellen Sie vor dem Starten des Geräts sicher, dass sich der Staubfilter in der Position befindet.
2. Stellen Sie vor dem Starten des Geräts sicher, dass sich die Schlauchleitung in der Position befindet. oder das Gerät war verstümmelt
3. Wickeln Sie das Netzkabel ab.
4. Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein.
5. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Netz.
6. Schalten Sie "I" für Nass- und Trockensauger ein. Schalten Sie "II" ein, um den Synchronisierer zu synchronisieren. (Steckdose für Elektrowerkzeuge.*) Schalten Sie "O" aus

* Für GY 12VC und GY 12VCS Modelle

Modelle GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS



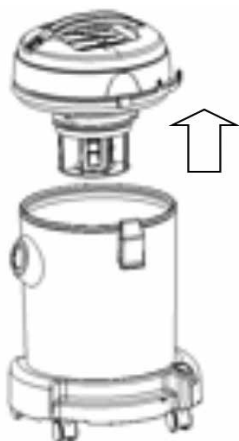
- 1) Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass sich der Filter in der Position befindet.
- 2) Stellen Sie vor dem Starten des Geräts sicher, dass sich die Schlauchleitung in der Position befindet. oder das Gerät war verstümmelt.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel ab.
- 4) Nennleistung für Steckdose: ≤2000W
- 5) Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein.

- 6) Wenn der Schalter auf "0" steht, wird der Staubsauger geschlossen; Wenn der Schalter auf "I" steht, funktioniert der Staubsauger; "II" Einschalten, Staubsauger mit Elektrowerkzeugsynchronisation öffnen und ausschalten
- 7) Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Netz.

* Für GY 16VC und GY 16VCS Modelle

7. REINIGUNG UND WARTUNG

GY 10VC Modell



1. Öffnen Sie den Staubbehälter.



2. Nehmen Sie den Papierfilter heraus. * Papierfilter OPCIONAL



3. Verwerfen Sie den Papierfilter. * Papierfilter OPCIONAL

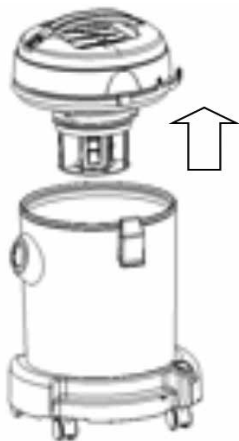


4. Setzen Sie den neuen Papierfilter ein.

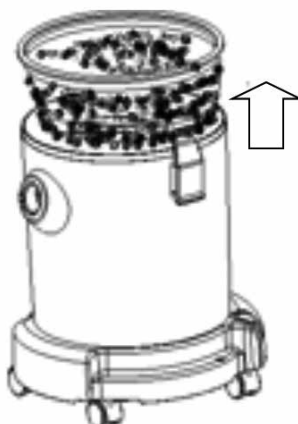


5. Montieren Sie den Staubsauger.

Modelle GY 12VC - GY 12VCS - GY 121VCS



1. Öffnen Sie den Staubbehälter.



2. Nehmen Sie den Staubfilter heraus.



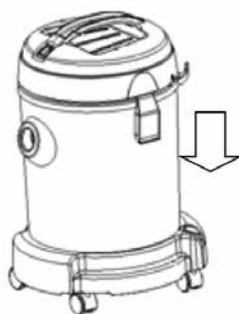
3. Leeren Sie den Staubbehälter.



4. Waschen Sie den Staubfilter mit Reinigungswasser ab.



5. Trocknen Sie den Staubfilter ab.

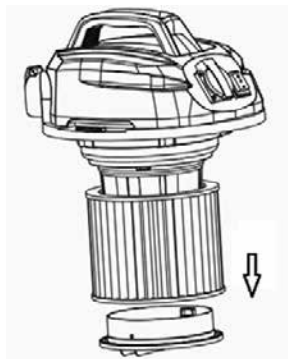


6. Montieren Sie den Staubsauger.

Modelle GY 16VC - GY 16VCS - GY 161VCS



1. Öffnen Sie den Staubbehälter.



2. Entfernen Sie den Filter.



3. Leeren Sie den Staubbehälter.



4. Entfernen Sie den Staubfilter mit einem Schütteln.



5. Installieren Sie den HEPA vorsichtig.



6. Montieren Sie den Staubsauger.

8. FEHLERERKENNUNG

Problem	Möglicher Grund	Rat
Motor startet nicht	- Das Netzkabel ist nicht fest in die Steckdose eingesteckt. - Auslass beschädigt. - Reiniger nicht eingeschaltet.	- Gerät fest einstecken. - Überprüfen Sie die Steckdose. - Schalten Sie das Gerät ein
Saugkraft ist schwächer	- Gerät verstopft - Staubfilter muss gereinigt werden - Staubbehälter nicht in Position. - Filter blockiert	- Beseitigen Sie die Blockade. - Reinigen Sie den Staubfilter. - Bringen Sie den Staubbehälter wieder am Reiniger an. - Reinigen Sie den Filter.

DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA / DADOS TÉCNICOS
DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / TECHNISCHE DATEN

Model	GY 10VC	GY 12VC	GY 121VCS	GY 16VC	GY 161VCS
Capacidad / Capacity Capacidade / Capacité Capacità / Kapazität	10 l	20 l	20 l	30 l	30 l
Potencia / Power Pouvoir / Poder Potere / Leistung	1000 W	GY 12VC 1200 W GY 12VCS 800 W	1200 W	GY 16VC 1600 W GY 16VCS 800 W	1380 W
Enchufe sincronizado Synchronized socket Plugue sincronizado Prise synchronisée Spina sincronizzata Synchronisierter stecker	No	GY 12VC 1000 W GY 12VCS 800 W	No	GY 16VC 1000 W GY 16VCS 800 W	No
Nivel sonoro Sound level Nível de som Niveau sonore Livello sonoro Lautstärke	84 dB	84 dB	84 dB	84 dB	84 dB
Vacio / Vacuum Vácuo / Vide Vuoto / Vakuum	16 kpa	16 kpa	16 kpa	20 kpa	20 kpa
Longitud cable Cable length Comprimento do cabo Longueur du cable Lunghezza del cavo Kabellänge	3,5 m	3,5 m	3,5 m	5 m	5 m
Voltaje Voltage Voltagem Tension tensione Stromspannung	GY 10VC 220-240 V / 50 Hz GY 10VCS 100-120 V / 60Hz	GY 12VC 220-240 V / 50 Hz GY 12VCS 100-120 V / 60Hz	GY 121VCS 100-120 V / 60Hz	GY 16VC 220-240 V / 50 Hz GY 16VCS 100-120 V / 60Hz	GY 161VCS 100-120 V / 60Hz
Peso / Weight Peso / Le poids Peso / Gewicht	3,7 kg	5,3 kg	5,3 kg	7,2 kg	7,2 kg

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings on the page.

[illegible]

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

EN 62233:2008; EN 60335-2-2:2010+A11:12+A1:13; EN 55014-2:2015;

EN 60335-1:2012+AC:14+A11:14+A13:17; EN 55014-1:2017; EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013; AfPS GS 2014:01 PAK

Evaluación de Conformidad de Directiva: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Conformity Assessment according of Directive:

Certificado Nº: EC/288/19

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the mentioned European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	ASPIRADOR SOLIDOS-LIQUIDOS
Description:	WET-DRY VACUUM CLEANER
Informe nº y Fecha:	MAC.2019.288 / 31/05/2019
Test report No and date:	

Características básicas:

MARCA / Brand	GOODYEAR	Modelo / Model	GY 10VC GY 10VCS
Referencia / Refeence	GY10VC GY10VCS	Voltaje / Voltage	220-240v / 50 Hz 100-130v / 60 Hz
Motor / Engine	Escobillas / Brush	Potencia / Power	1000 W
Peso / Weight	3,7 Kg	Vacío / Vacuum	≤ 15 kpa

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 31/05/2019

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

EN 62233:2008; EN 60335-2-2:2010+A11:12+A1:13; EN 55014-2:2015;

EN 60335-1:2012+AC:14+A11:14+A13:17; EN 55014-1:2017; EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013; AfPS GS 2014:01 PAK

Evaluación de Conformidad de Directiva: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Conformity Assessment according of Directive:

Certificado Nº: EC/287/19

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the mentioned European Directive.

Propietario del Certificado:

Certificate holder:

MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.

POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4

50197 Zaragoza

Fabricante del ejemplo ensayado:

Manufacturer of the test sample:

MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.

POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4

50197 Zaragoza

Descripción:

Description:

ASPIRADOR SOLIDOS-LIQUIDOS

WET-DRY VACUUM CLEANER

Informe nº y Fecha:

Test report No and date:

MAC.2019.287 / 31/05/2019

Características básicas:

MARCA / Brand	GOODYEAR	Modelo / Model	GY 12VC, VCS GY 121 VC, VCS
Referencia / Refeence	GY12VC, VCS GY121VC, VCS	Voltaje / Voltage	220-240v / 50 Hz 100-130v / 60 Hz
Motor / Engine	Escobillas / Brush	Potencia / Power	1200 W
Peso / Weight	5.1 Kg	Vacío / Vacuum	≤ 16 kpa

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 31/05/2019

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)

C/ Isla de Ischia, 2-4

50197 ZARAGOZA (Spain).



Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Conformidad a Norma de acuerdo a:

Conformity to Standard according to:

EN 62233:2008; EN 60335-2-2:2010+A11:12+A1:13; EN 55014-2:2015;

EN 60335-1:2012+AC:14+A11:14+A13:17; EN 55014-1:2017; EN 61000-3-2:2014;

EN 61000-3-3:2013; AfPS GS 2014:01 PAK

Evaluación de Conformidad de Directiva: 2014/35/EU; 2014/30/EU; 2011/65/EU

Conformity Assessment according of Directive:

Certificado N°: EC/255/19

Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the mentioned European Directive.

Propietario del Certificado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Certificate holder:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.
Manufacturer of the test sample:	POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4 50197 Zaragoza
Descripción:	ASPIRADOR SOLIDOS-LIQUIDOS
Description:	WET-DRY VACUUM CLEANER
Informe n° y Fecha:	MAC.2019.255 / 19/03/2019
Test report No and date:	

Características básicas:

MARCA / Brand	GOODYEAR	Modelo / Model	GY 16VC, GY 161VC GY 16VCS, GY 161VCS
Referencia / Refeence	GY16VC, GY161VC, GY16VCS, GY161VCS	Voltaje / Voltage	220-240v / 50 Hz 100-130v / 60 Hz
Motor / Engine	Escobillas / Brush	Potencia / Power	1600 W
Peso / Weight	7.2 Kg	Vacío / Vacuum	≤ 20 kpa

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 19/03/2019

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).





Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53
<http://www.goodyearpower.com>

Goodyear (and winged foot design) and Blimp are trademarks of The Goodyear Tire & Rubber Company used under license by Miralbueno Products S.L - Plataforma Logística de Zaragoza. (PLAZA) | C/ Isla de Ischia, 2-4. 50197 Zaragoza (SPAIN)
Copyright 2020 The Goodyear Tire & Rubber Company.